



Panasonic®

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi

Tragbarer DVD/CD-Player
Lecteur de DVD/CD portable

Model No. **DVD-LS91**
DVD-LS912

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.
Für optimale Leistung und Sicherheit lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch. Diese Anleitung bitte aufbewahren.

Cher client

Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil.
Pour en obtenir des performances idéales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel. Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Conserver ce manuel.



MULTI-FORMAT-WIEDERGABE Einzelheiten siehe Seite 4.
LECTURE MULTIFORMAT Voir page 4 pour plus de détails.

Regionalcode

Der Player kann DVD-Videodiscs wiedergeben, die mit den Symbolen „2“ oder „ALL“ gekennzeichnet sind.

Code de zone

Ce lecteur fait la lecture des DVD-Vidéo dont l'étiquette porte le code de zone "2" ou "ALL".

Beispiel:
Exemple:



Den Erläuterungen von Bedienungsvorgängen in dieser Anleitung liegt hauptsächlich die Verwendung der Funktionstasten am Hauptgerät zu Grunde; wenn jedoch die gleichen Funktionstasten wie am Hauptgerät an der Fernbedienung ebenfalls vorhanden sind, können die betreffenden Bedienungsvorgänge auch an der Fernbedienung ausgeführt werden.

Bien que les commandes soient principalement décrites pour l'appareil principal, vous pouvez également les effectuer sur la télécommande lorsque les touches de commande y sont identiques.

Sofern nicht anders angegeben, zeigen die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung grundsätzlich das Modell DVD-LS91. Sauf indication contraire, les illustrations du présent mode d'emploi sont celles du modèle DVD-LS91.

FRANÇAIS

Vorsichtshinweise

Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Folgen Sie den Sicherheitsanweisungen auf dem Gerät wie auch den unten aufgeführten entsprechenden Sicherheitsanweisungen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Behalten Sie die Anweisungen.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie die Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- 6) Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
- 7) Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Richten Sie sich bei der Aufstellung nach den Anweisungen des Herstellers.
- 8) Stellen Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen wie Heizkörper, Öfen oder andere Geräte (einschließlich Verstärker), die Wärme produzieren.
- 9) Schützen Sie das Netzkabel gegen versehentliches Drauftreten und Knicke, besonders an Steckern, Steckdosen und der Stelle, an der sie aus dem Gerät treten.
- 10) Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Anschlüsse und Zubehörteile.
- 11) Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Rollwagen, Ständer, Stativen, Halterungen und Tische. Achten Sie bei Verwendung eines Rollwagens darauf, diesen vorsichtig zu bewegen, damit die Kombination Rollwagen/Gerät nicht umkippt.
- 12) Trennen Sie das Gerät bei Gewittern oder längerem Nichtgebrauch vom Netzstrom.
- 13) Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Wartungspersonal. Eine Wartung ist nur bei Beschädigung des Geräts notwendig, wenn z.B. ein Netzkabel oder -stecker beschädigt wurde, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangt sind, wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.



Vorsichtshinweise zum Gebrauch von Kopf- oder Ohrhörern

- Verwenden Sie Kopf- und Ohrhörer nicht mit hoher Lautstärke. Gehörexperten raten von einem längerem Gebrauch ab.
- Wenn Sie ein Klingeln in den Ohren hören, verringern Sie die Lautstärke oder setzen Sie den Kopf- bzw. Ohrhörer ab.
- Verwenden Sie keine Kopf- oder Ohrhörer, während Sie ein Fahrzeug steuern. Dies kann den Straßenverkehr gefährden und ist in vielen Gebieten sogar verboten.
- Seien Sie in potenziell gefährlichen Situationen besonders aufmerksam oder setzen Sie Kopf- bzw. Ohrhörer ab.
- Auch wenn Ihre Kopf- oder Ohrhörer vom offenen Typ sind und Außengeräusche durchlassen, drehen Sie die Lautstärke nie so hoch, dass Sie nicht mehr hören, was um Sie herum geschieht.

WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG IST DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; STELLEN SIE KEINE FLÜSSIGKEITEN ENTHALTENDEN BEHÄLTER, Z.B. BLUMENVASEN, AUF DAS GERÄT.

WARNUNG!

- UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.
- ACHTEN SIE DARAUf, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.
- STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.
- BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.

WARNUNG!

DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG. DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEgebenEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.

Netzadapter

Dieser Netzadapter ist für den Betrieb mit 100 V bis 240 V Wechselspannung vorgesehen.

Zur Beachtung

- Bitte besorgen Sie sich einen geeigneten Zwischenstecker, falls die Ausführung des Netzsteckers nicht mit der Ausführung der Netzsteckdosen in Ihrem Land übereinstimmt.

Das Gerät sollte in der Nähe der Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

Das Markierungszeichen befindet sich an der Unterseite des Produkts.

Zubehör



Nutzen Sie die Nummern in Klammern bei der Bestellung von Ersatzteilen.

(Produktnummern Stand Januar 2006. Diese Nummern können sich ändern.)

- 1 **Fernbedienung** (N2QAHC000021)
- 1 **Knopfzellenbatterie** für Fernbedienung (auf Seite 7 finden Sie Informationen zum Austausch)
 - Von Kleinen Kindern fernhalten.
 - Ein versehentliches Verschlucken der Batterien kann zu Verletzungen des Magens und Verdauungstraktes führen.
- 1 **Audio/Videokabel**
- 1 **Netzteil**
- 1 **Netzkabel**
 - Nur zur Verwendung mit diesem Gerät.
 - Nicht in Verbindung mit anderen Geräten verwenden. Bitte verwenden sie auch Kabel anderer Geräte nicht mit diesem Gerät.
- 1 **Adapter für Zigarettenanzünder**
- 1 **Akkus**
 - DVD-LS91** (CGR-H701)
 - DVD-LS912** (CGR-H712)
 - Zum Ersatz: Erhältlich bei Panasonic
 - Fachhändlern:
 - DVD-LS91** (CGR-H701, CGR-H713)
 - DVD-LS912** (CGR-H712, CGR-H713)
- 1 **Kopfstützen-Halterung**
- 1 **Monitorhalter**

Inhaltsverzeichnis

Vorsichtshinweise.....	2
Zubehör	3
Abspielbare Discs	4
Vorbereitungen	
① Einsetzen der Batterie	6
② Aufladen der Batterie.....	6
③ Die Fernbedienung	7
④ Einstellen des LCD-Winkels	7
Abspielen von Discs	8
Praktische Funktionen	10
Programm-/Zufallswiedergabe.....	13
Audio und Video mit höherer Qualität	14
Wiedergabe von HighMAT™-Discs	15
Wiedergabe von Programmen/Abspiellisten.....	15
Wiedergabe von CDs mit Menüs	15
Abspielen von Daten-Discs	16
Hinweise zum DivX VOD-Inhalt	17
Gebrauch der Bildschirmmenüs	18
Ändern der Player-Grundeinstellungen	20
Betrieb im Auto	22
Verwenden des Geräts mit anderen Geräten	25
Häufig gestellte Fragen.....	26
Pflege	26
Fehlersuchanleitung	27
Technische Daten	30
Index.....	hinterer Einband

WARNING!

BEI UNSACHGEMÄSSEM BATTERIEWECHSEL BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR AUSSCHLIESSLICH GEGEN EINE BATTERIE DES GLEICHEN TYPUS ODER EINES VOM HERSTELLER EMPFOHLENE GLEICHWERTIGEN TYPUS AUSWECHSELN. VERBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS ENTSORGEN.

Batterien

1. Akkupack (Lithium-Ionen-Akkupack)

- Verwenden Sie dieses Gerät zum Aufladen des Akkupacks.
- Das Akkupack darf nicht mit anderen Geräten außer dem dafür vorgesehenen Player verwendet werden.
- Betreiben Sie den Player nicht im Freien, wenn es schneit oder regnet. (Das Akkupack ist nicht wasserdicht.)
- Achten Sie darauf, die Kontakte von Schmutz, Sand, Flüssigkeiten und Fremdkörpern freizuhalten.
- Bringen Sie keine Metallgegenstände in Kontakt mit den Polen (+ und -).
- Versuchen Sie auf keinen Fall, den eingebauten Akku oder das Akkupack zu zerlegen oder nachzugestalten, erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Bei der Lagerung des Akkupacks darf die Umgebungstemperatur 60 °C nicht überschreiten.

2. Lithium-Knopfzelle

- Legen Sie die Lithium-Knopfzelle polaritätsrichtig in das Batteriefach ein.
- Bringen Sie keine Metallgegenstände in Kontakt mit den Polen (+ und -).
- Versuchen Sie auf keinen Fall, die Lithium-Knopfzelle zu zerlegen oder nachzugestalten, erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Halten Sie die Lithium-Knopfzelle außer Reichweite von Kindern.

Falls Elektrolyt mit Körperteilen oder Kleidungsstücken in Berührung gerät, spülen Sie die betroffenen Stellen unverzüglich unter fließendem Wasser ab.

Falls Elektrolyt in die Augen gerät, dürfen Sie diese auf keinen Fall reiben.

Spülen Sie die Augen gründlich unter fließendem Wasser aus und suchen Sie dann unverzüglich einen Arzt auf.

3. Entsorgen von Batterien

Bitte beachten Sie die einschlägigen Vorschriften zur Entsorgung von Batterien.

Abspielbare Discs




Kommerzielle Discs

Disc Logo	In dieser Anweisung bezeichnet als	Anmerkungen
	DVD-V	Hochqualitative Film- und Musik-Discs
	VCD	Musik-Discs mit Video Einschließlich SVCD (entspricht IEC62107)
	CD	Musik-Discs

■ Nicht mit diesem Gerät abspielbare Discs

DVD-Audio, Version 1.0 von DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD und Photo CD, DVD-RAM-Discs, die nicht aus ihrer Cartridge entfernt werden können, 2,6-GB- und 5,2-GB-DVD-RAM-Discs sowie im Handel als „Chaoji VCD“ vertriebene Discs, einschließlich CVD, DVCD und SVCD, die nicht der Norm IEC62107 entsprechen.

Aufgenommene Disc (✓: Verfügbar X: Nicht verfügbar)

Disc Logo	Mit einem DVD-Videorecorder o.ä. aufgezeichnet		Mit einem PC o.ä. aufgenommen					Finalisierung notwendig ^{#4}
	DVD-VR ^{#2}	DVD-V ^{#3}	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	DivX	
	✓	—	X	✓	✓	✓	✓	Nicht notwendig
	✓	✓	X	✓	✓	✓	✓	Notwendig
	✓	✓	X	X	X	X	X	Notwendig
+R/+RW —	X	(✓)	X	X	X	X	X	Notwendig
+R DL —	X	(✓)	X	X	X	X	X	Notwendig
CD-R/RW ^{#1} —	—	—	✓	✓	✓	✓	✓	Notwendig ^{#5}

• Je nach Disc-Typ, Zustand der Aufzeichnung, Aufzeichnungsverfahren und Erstellungsart der Dateien kann es vorkommen, dass nicht alle oben aufgelisteten Discs mit diesem Gerät abgespielt werden können (→ Seite 5, Tipps zur Herstellung von Daten-Discs).

^{#1} Dieses Gerät ist zum Abspielen von CD-R/RW-Discs geeignet, die im CD-DA oder Video-CD-Format bespielt wurden. (WMA MP3 JPEG Dieses Gerät kann für die Wiedergabe von HighMAT-Discs verwendet werden.)

^{#2} Discs, die auf DVD-Videorecordern, DVD-Videokameras o.ä. aufgenommen wurden, die Version 1.1 des Video-Aufzeichnungsformats (eine vereinheitlichte Video-Aufzeichnungsnorm) verwenden.

Für DVD-R DL: Discs, die auf DVD-Videorecordern oder DVD-Videokameras aufgenommen wurden, die Version 1.2 des Video-Aufzeichnungsformats (eine vereinheitlichte Video-Aufzeichnungsnorm) verwenden.

^{#3} Discs, die mit DVD-Videorecordern oder kameras im DVD-Video-Format bespielt wurden.

Für +R/+RW und +R DL: Discs, die mit einem anderen als dem DVD-Video-Format aufgenommen wurden, weshalb einige Funktionen nicht verwendet werden können.

^{#4} Bei der Finalisierung handelt es sich um ein Verfahren, das eine Wiedergabe der Disc mit kompatiblen Geräten ermöglicht. Um auf diesem Gerät eine Disc wiederzugeben, die hier mit „Notwendig“ aufgeführt ist, muss die Disc erst auf dem Gerät finalisiert werden, auf dem sie bespielt wurde.

^{#5} Ein Schließen der Sitzung reicht ebenfalls aus.

Tipps zur Herstellung von Daten-Discs

Format	Disc	Erweiterung	Referenz
WMA	CD-R/RW	„WMA“ „wma“	<ul style="list-style-type: none"> • Kompatible Kompressionsrate: zwischen 48 kbps und 320 kbps • Sie können keine kopiergeschützten WMA-Dateien abspielen. • Dieses Gerät ist nicht kompatibel mit Multiple Bit Rate (MBR): Dateien, die denselben Inhalt in mehreren unterschiedlichen Bit-Raten codiert enthalten).
MP3	DVD-RAM DVD-R/RW CD-R/RW	„MP3“ „mp3“	<ul style="list-style-type: none"> • Abtastfrequenz: DVD-RAM, DVD-R/RW: 11,02, 12, 22,05, 24, 44,1 und 48 kHz CD-R/RW: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 und 48 kHz • Kompatible Kompressionsrate: zwischen 32 kbps und 320 kbps • Dieser Player ist nicht mit ID3-Tags kompatibel.
JPEG	DVD-RAM DVD-R/RW CD-R/RW	„JPG“ „jpg“ „JPEG“ „jpeg“	<ul style="list-style-type: none"> • JPEG-Dateien, die mit einer Digitalkamera aufgenommen wurden, die der Norm DCF Version 1.0 entspricht, werden angezeigt. – Möglicherweise werden Dateien, die unter Verwendung von Bildbearbeitungssoftware verändert, editiert oder gespeichert wurden, nicht angezeigt. • Dieses Gerät ist nicht geeignet zur Anzeige von Laufbildern, MOTION JPEG und ähnlichen Formaten sowie von Standbildern eines anderen Formats als JPEG (z.B. TIFF) oder zur Wiedergabe von Bildern mit eingefügtem Tonmaterial.
MPEG4	DVD-RAM DVD-R/RW CD-R/RW	„ASF“ „asf“	<ul style="list-style-type: none"> • Sie können mit diesem Gerät MPEG4-Daten [entsprechend den SD VIDEO-Spezifikationen (ASF-Norm)/MPEG4 (Simple Profile) Videosystem/G.726 Audiosystem] abspielen, die mit den Panasonic SD Multi Cameras oder DVD-Videorecorder aufgenommen wurden. • Das Aufnahmeformat kann sich vom tatsächlichen Datum unterscheiden.
DivX	DVD-RAM DVD-R/RW CD-R/RW	„DIVX“ „divx“ „AVI“ „avi“	<ul style="list-style-type: none"> • Es lassen sich alle Versionen von DivX Video (einschließlich DivX® 6) [DivX-Videosystem/MP3, Dolby Digital oder MPEG-Audiosystem] mit der Standardwiedergabe von DivX®-Mediendateien abspielen. Mit DivX Ultra hinzugefügte Funktionen werden nicht unterstützt. • GMC (Global Motion Compensation) wird nicht unterstützt. • DivX-Dateien, die größer als 2 GB sind und keinen Index haben, werden auf diesem Gerät möglicherweise nicht richtig wiedergegeben. • Dieses Gerät unterstützt alle Auflösungen bis maximal 720 × 480 (NTSC)/720 × 576 (PAL). • Sie können bei diesem Gerät bis zu acht Arten Audio und Untertitel auswählen.

- Wurden Gruppen nicht im Stammverzeichnis, sondern in darunter liegenden Ebenen des Verzeichnisbaums angelegt, wie beispielsweise die „002 group“ in der Abbildung unten, erfolgt die Darstellung auf dem Bildschirmmenü von der achten Gruppe an in einer vertikalen Linie.
- Die Darstellungsreihenfolge des Bildschirmmenüs kann von der Anzeige des Computerbildschirms abweichen.
- Das Gerät kann keine Dateien abspielen, die im „Packet Writing“-Modus aufgenommen worden sind.

Benennung von Ordnern und Dateien

(Dieses Gerät behandelt Dateien als Inhalt und Ordner als Gruppen.)

Versehen Sie Ordner- und Dateinamen bei der Aufzeichnung mit Präfix-Nummern. Die Nummern sollten eine einheitliche Anzahl von Ziffern enthalten und die gewünschte Wiedergabereihenfolge einhalten (dies funktioniert hin und wieder nicht).

DVD-RAM

- Discs müssen UDF 2.0 entsprechen.

DVD-R/RW

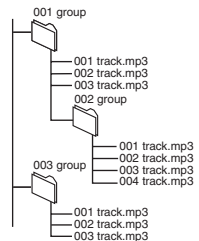
- Discs müssen UDF Bridge (UDF 1.02/ISO9660) entsprechen.
- Dieses Gerät ist nicht mit Multisessions kompatibel. Es wird nur die Standard-Session abgespielt.

CD-R/RW

- Discs müssen der Norm ISO9660 Level 1 oder 2 entsprechen (mit Ausnahme erweiterter Formate).
- Dieses Gerät ist mit Multisessions kompatibel, sind jedoch viele Sessions vorhanden, vergeht mehr Zeit bis zum Start der Wiedergabe. Halten Sie daher die Zahl der Sessions so klein wie möglich, um dies zu vermeiden.

Beispiel: MP3

Stammverzeichnis

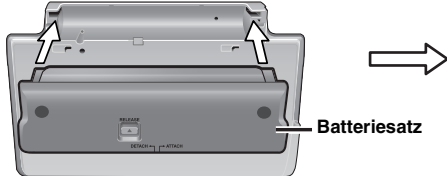


Vorbereitungen

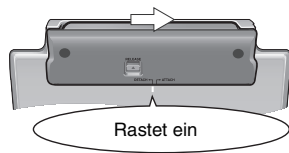
1 Einsetzen der Batterie (Bei ausgeschaltetem Gerät)

Ein optionaler Batteriesatz (CGR-H713) ist ebenfalls erhältlich. Das Vorgehen zum Einsetzen wie zum Entnehmen ist das gleiche.

Unterseite des Geräts



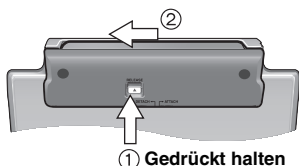
Batteriesatz



Auf sichere Befestigung prüfen.

Entnahme

- Schalten Sie das Gerät vor Entnahme des Batteriesatzes aus.

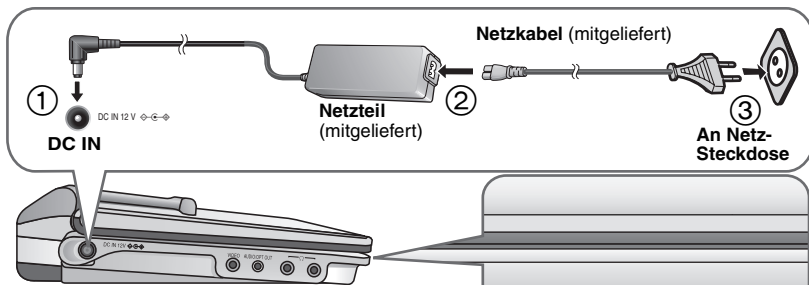


1 Gedrückt halten

Bei längerem Nichtgebrauch

- Entnehmen Sie den Batteriesatz (→ links). (Auch bei ausgeschaltetem Gerät fließt ein geringer Strom durch das Gerät, was zu Fehlfunktionen führen kann.)
- Batterie für Wiederverwendung aufladen.

2 Aufladen der Batterie (Bei ausgeschaltetem Gerät)



1

DC IN

Netzteil
(mitgeliefert)

2

Netz Kabel (mitgeliefert)

3

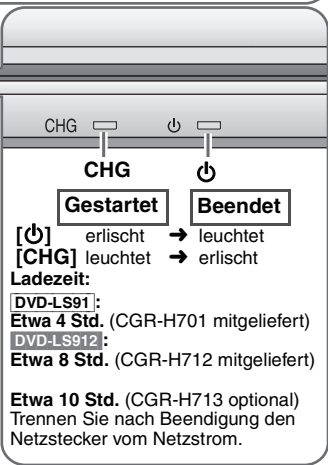
An Netz-
Steckdose

- Wenn Sie das Netzteil an eine Netzsteckdose anschließen, können Sie das Gerät auch verwenden, ohne es zu laden.
- Auch wenn Sie das Gerät über den entsprechenden Adapter (→ Seite 24, Schließen Sie den mitgelieferten Adapter für Zigarettenanzünder an) an den Zigarettenanzünder im Auto anschließen, können Sie es verwenden, ohne es zu laden.

Strom sparen

Das Gerät verbraucht 0,3 W Strom, auch wenn es ausgeschaltet ist. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose.

Wenn das Netzteil an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, befindet sich das Gerät in Bereitschaft (Anzeige [ON] leuchtet). Der Primärschaltkreis ist immer „aktiv“, wenn das Netzteil an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.



[ON]

[CHG]

Ladezeit:

DVD-LS91:

Etwa 4 Std. (CGR-H701 mitgeliefert)

DVD-LS912:

Etwa 8 Std. (CGR-H712 mitgeliefert)

Etwa 10 Std. (CGR-H713 optional)

Trennen Sie nach Beendigung den Netzstecker vom Netzstrom.

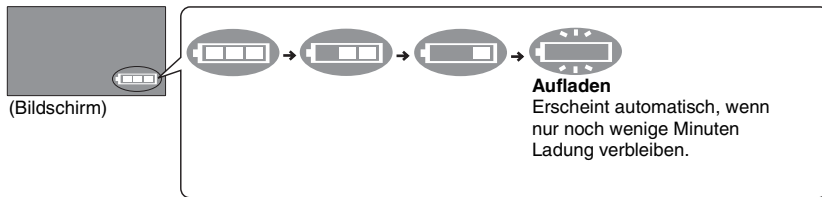
Ungefähre Spielzeiten (Stunden)

Batteriesatz	Wiedergabe (bei Raumtemperatur über Kopfhörer)			
	LCD-Helligkeit			LCD aus
	-5	0	5 (werkseitige Voreinstellung)	
CGR-H701 (DVD-LS91)	3	2	1.5	5
CGR-H712 (DVD-LS912)	6	4	3	10
CGR-H713 (optional)	10	7	5	15

- Je nach Verwendungsart können die Zeiten von den oben angegebenen abweichen.
- Zum Ändern der LCD-Helligkeit (→ Seite 10, Einstellen der LCD-Bildqualität).

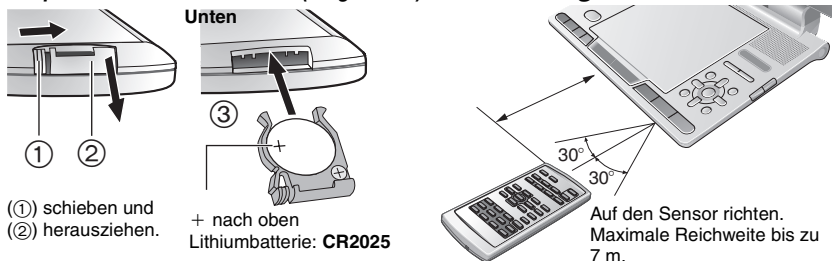
Prüfen der verbleibenden Batterieladung

Bei eingeschaltetem (→ Seite 8) und über den Batteriesatz betriebenen Gerät Drücken Sie [DISPLAY], um den LCD zu prüfen (Anzeige für wenige Sekunden).

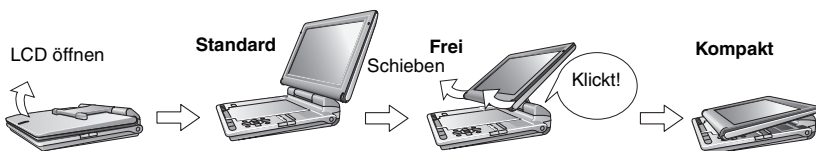


3 Die Fernbedienung

Knopfzellen-Batterie einsetzen (mitgeliefert) Verwendungsbereich



4 Einstellen des LCD-Winkels



Beim Bewegen des Geräts: LCD schließen. Nicht am LCD festhalten.

Abspielen von Discs

1 Fach öffnen.



Kopfhörerbuchsen [Ω]
φ3,5 mm Stereo Mini-Cinch

2 Disc einlegen und Fach schließen.



Legen Sie doppelseitige Discs so ein, dass die Beschriftung der Seite, die Sie abspielen möchten, nach oben zeigt.

- **DVD-RAM:** Entfernen Sie die Disc aus der Cartridge, bevor Sie sie verwenden.
- Einige Discs werden automatisch abgespielt, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

3 Gedrückt halten.



Das Gerät schaltet sich ein, und die Wiedergabe beginnt.

- **DVD-LS912** Drücken Sie bei Anzeige von „AUX“ auf [AV SELECT]. (Video von anderen Geräten aus abspielen → Seite 25)

4 Lautstärke einstellen.





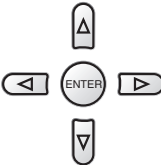


Verringern Sie vor dem Anschluss von Kopfhörern die Lautstärke.

- Zur Wiedergabe von **JPEG**, **MP3**, **MPEG4** oder **DivX** auf DVD-RAM, die sowohl **DVD-VR** als auch ein anderes Format (z.B. **JPEG**) enthält, wählen Sie „Play as Data Disc“ (→ Seite 19, Other Menu).
- Wenn angehalten, schaltet sich das Gerät automatisch nach etwa 15 Minuten (etwa 5 Minuten bei Verwendung von Batterien) automatisch aus.
- Die Disc rotiert weiter, während Menüs angezeigt werden. Drücken Sie [■, -OFF] nach beendeter Einstellung, um den Laufwerkmotor zu schonen.
- Die Gesamtanzahl der Titel wird möglicherweise bei +R/+RW nicht korrekt angezeigt.
- Falls ein Problem auftritt, schlagen Sie bitte im Abschnitt zur Fehlersuche nach (→ Seite 27).

Bedienung des Hauptgeräts

	Gerät einschalten/ Wiedergabe	Bei ausgeschaltetem Gerät: Gedrückt halten, bis das Gerät eingeschaltet wird und die Wiedergabe beginnt. Bei eingeschaltetem Gerät: Drücken, und die Wiedergabe beginnt.
	Pause	Drücken Sie [▶, ON], um die Wiedergabe neu zu starten.
	Stopp	Eine Position ist gespeichert, wenn „Press PLAY to resume play“ auf dem Display erscheint. <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie [▶, ON], um die Wiedergabe fortzusetzen. (Wiedergabe fortsetzen) Das Öffnen des Disc-Fachs und das Drücken von [■, -OFF], während „Press PLAY to resume play“ auf dem Display angezeigt wird, löscht die gespeicherte Position.
Gerät ausschalten	Gedrückt halten, bis „OFF“ angezeigt wird.	


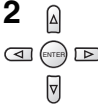
	Überspringen	Drücken Sie [⏮ , ⏭]. DVD-VR Kann auch zu den Marken springen.
	Suchlauf	[⏮ , ⏭] gedrückt halten (bis zu 5 Schritte).
	Langsame Wiedergabe	[⏮ , ⏭] im Pausenzustand gedrückt halten (bis zu 5 Schritte). Drücken Sie [▶ , ON], um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren. VCD [⏭] nur • MPEG4 DivX : Funktioniert nicht.
TOP MENU 	Hauptmenü	DVD-V
	Wiedergabe von Programmen	DVD-VR (→ Seite 15)
	Playback menu	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Abspielen von Daten-Discs (→ Seite 16)
MENU 	Menü	DVD-V
	Wiedergabe von Abspielisten	DVD-VR (→ Seite 15)
	Navigation menu	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Abspielen von Daten-Discs (→ Seite 16)
RETURN 	Zurück	Zurück zum vorherigen Menü. VCD (mit Wiedergabesteuerung) Zurück zum Menü.
	Menübedienung	Drücken Sie [▲ ▼ ◀ ▶] zur Auswahl eines Elements und dann [ENTER] zur Bestätigung.
	Einzelbild-Weiterschaltung	DVD-VR DVD-V VCD Drücken Sie im Pausenzustand [◀ ▶]. VCD [▶] nur
	Gruppe überspringen	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Drücken Sie [▲ ▼]. • Ist im Pausenzustand nicht möglich.

Bedienung der Fernbedienung


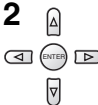
	Gerät ein- und ausschalten	• Das Gerät lässt sich mit der Fernbedienung nicht einschalten, wenn es über Batterien betrieben wird.
PLAY 	Wiedergabe	Drücken, und die Wiedergabe beginnt.
	Überspringen	Drücken Sie [⏮ , ⏭]. DVD-VR Kann auch zu den Marken springen.
	Suchlauf	Drücken Sie [⏮ , ⏭] (bis zu 5 Schritte).
	Langsame Wiedergabe	Drücken Sie [⏮ , ⏭] (bis zu 5 Schritte) im Pausenzustand. Drücken Sie [▶] (PLAY), um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren. VCD [▶] nur • MPEG4 DivX : Funktioniert nicht.
	Zahl eingeben	DVD-VR DVD-V VCD CD z.B. zur Eingabe von 12: [≥10] → [1] → [2] WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX z.B. zur Eingabe von 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]

Praktische Funktionen

Auswahl der Darstellung von Bildern mit Seitenverhältnis 4:3 auf dem LCD


- 1**  **Einmal drücken.**
- 2**  **Drücken Sie [▲▼], um den Monitormodus auszuwählen.**
NORMAL: Normal **FULL:** Horizontale Streckung
OFF: Kein Bild
- Wenn Sie den LCD des Geräts nicht verwenden, wählen Sie „OFF“, um Strom zu sparen. (Die Anzeige [⏻] blinkt)
 - Der LCD wird beim Schließen automatisch ausgeschaltet.
 - **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie [RETURN].

Einstellen der LCD-Bildqualität

- 1**  **Zweimal drücken.**
- 2**  **Drücken Sie [▲▼], um den Eintrag auszuwählen, und [◀▶] um die Einstellung zu ändern.**
- BRIGHT:** Macht das Bild heller oder dunkler (–5 bis 5)
COLOUR: Stellt die Tönung der Bildfarbe ein (–5 bis 5)
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie [RETURN].

Um 30 Sekunden vorwärts springen (MANUAL SKIP)


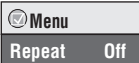
DVD-VR **DVD-V** (Außer +R/+RW)

-  Diese Funktion ist besonders praktisch, wenn Sie beispielsweise Werbung überspringen möchten.
- Drücken Sie [MANUAL SKIP] während der Wiedergabe.**
- Je nach Wiedergabe-Position kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.
 - **DVD-VR** Funktioniert nicht:
 - mit Standbild-Abschnitt.
 - bei Wiedergabe einer Abspieliste.

Wiedergabewiederholung


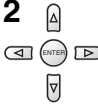

(nur wenn die verstrichene Spielzeit angezeigt werden kann.)

JPEG: Verwendung auch ohne Anzeige der verstrichenen Spielzeit möglich.)

-  **Mehrmals drücken, um den zu wiederholenden Inhalt auszuwählen.**
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie [RETURN].
- 

Wiederholen eines bestimmten Abschnitts (A-B Repeat)

Außer Standbild-Abschnitt

- 1**  **Während der Wiedergabe einmal drücken.**
- 2**  **Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Other Settings“.**
Drücken Sie [▶] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Play Menu“.
Drücken Sie [▶] und dann [▲▼] zur Auswahl von „A-B Repeat“.
Drücken Sie [ENTER] am Anfangs- und Endpunkt des gewünschten Abschnitts.
- Drücken Sie [ENTER] erneut, um diese Funktion aufzuheben.
 - **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie [RETURN].
- 

Überprüfen abzuspielender Titel/Programme (Advanced Disc Review)

DVD-VR DVD-V (Außer +R/+RW)

1 DISPLAY

2



Einmal drücken.

- 1 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Other Settings“.
- 2 Drücken Sie [▶] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Play Menu“.
- 3 Drücken Sie [▶] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Advanced Disc Review“.
- 4 Drücken Sie [ENTER].
Überblick über alle Titel/Programme.
- 5 Drücken Sie [▶, ON], wenn Sie einen Titel oder ein Programm gefunden haben, das abgespielt werden soll.



- Sie können den Inhalt auch in Sprüngen zu jeweils 10 Minuten durchsehen. Wählen Sie „Interval Mode“ (→ Seite 20, „Advanced Disc Review“ im Register „Disc“).
- Je nach Wiedergabe-Position kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.
- **DVD-VR** Funktioniert nicht:
 - mit Standbild-Abschnitt.
 - bei Wiedergabe einer Abspielliste.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie [RETURN].

Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit DVD-VR DVD-V

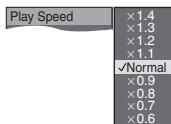
1 DISPLAY

2



Während der Wiedergabe einmal drücken.

- 1 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Other Settings“.
- 2 Drücken Sie [▶] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Play Speed“.
- 3 Drücken Sie [ENTER] und [▲▼] zur Auswahl von „Normal“ oder „x0.6“ bis „x1.4“ (in Schritten von 0,1).
- 4 Drücken Sie [ENTER].



- Drücken Sie [▶, ON], um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
- Nach Änderung der Geschwindigkeit
 - H.Bass (→ Seite 14), Advanced Surround (→ unten), Multi Remaster (→ Seite 14) und Sound Enhancement (→ Seite 19, Audio Menu) funktionieren nicht.
 - Die Digitalausgabe wechselt zu PCM.
 - Die Abtastfrequenz wird von 96 kHz in 48 kHz umgewandelt.
- Je nach Aufzeichnungsart kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie [RETURN].
- Diese Funktion ist nur dann wirksam, wenn „Monitor Priority“ auf „Video Output“ eingestellt ist (→ Seite 20, Register „Video“).

Virtual Surround (Advanced Surround)

Laufbild mit 2 oder mehr Kanälen

EQ MODE

Drücken Sie zur Auswahl von „SP 1 Natural“, „SP 2 Enhanced“, „HP 1 Natural“ oder „HP 2 Enhanced“.

Ein Surround-Soundeffekt kann durch Verwendung von 2 Lautsprechern (an einem anderen Gerät) erzielt werden.

- Bei **Verwendung von Kopfhörern** drücken Sie zur Auswahl von „HP 1 Natural“ oder „HP 2 Enhanced“.
- Beim Abspielen von Discs, die mit Surround-Sound aufgenommen wurden, scheint der Klang von Lautsprechern rechts und links von Ihnen zu kommen.
- Die optimale Sitzposition entspricht dem 3- bis 4-fachen des Abstands zwischen den beiden vorderen Lautsprechern bzw. der Breite des Fernsehgeräts, falls Sie dessen Lautsprecher benutzen.
- Bei aktiviertem H.Bass (→ Seite 14) steht diese Funktion nicht zur Verfügung.
- Nicht in Kombination mit Surround-Effekten anderer Geräte einsetzen.

Praktische Funktionen

Tonspur wechseln *Laufbilder*



(Fernbedienung)

Drücken zur Auswahl der Tonspur.

DVD-VR VCD

Sie können diese Taste zur Wahl von „L“, „R“ oder „LR“ betätigen.

DivX

Bei Anzeige des Menüs

Drücken Sie [◀ ▶] zur Wahl von „L“, „R“ oder „LR“.

DVD-V (Karaoke-Discs)

Bei Anzeige des Menüs

Drücken Sie [◀ ▶] zur Wahl von „On“ oder „Off“ für die Singstimme. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Begleitliteratur der Disc.

Signaltyp/Daten

PCM/DI Digital/DTS/MP3/MPEG: Signaltyp
kHz (Abtastfrequenz)/bit/ch (Anzahl der Kanäle)

Beispiel: 3/2_1ch

- .1: Niederfrequenzeffekt
(keine Anzeige, wenn kein Signal vorliegt)
- 0: Kein Surround
- 1: Mono-Surround
- 2: Stereo-Surround (links/rechts)
- 1: Mitte
- 2: Frontkanal links+Frontkanal rechts
- 3: Frontkanal links+Frontkanal rechts+Mitte



- **DivX** Bei einer DivX-Video-Disc kann es einige Zeit dauern, bis die Wiedergabe beginnt, wenn Sie die Audioeinstellung ändern.

Wechseln der Untertitel *Discs mit Untertiteln*



(Fernbedienung)

DVD-V VCD DivX

Zur Wahl der Untertitelsprache drücken.

So können Sie die Untertitel abschalten/anzeigen

Drücken Sie [◀ ▶] zur Wahl von „On“ oder „Off“.

- Bei +R/+RW wird möglicherweise eine Nummer für Untertitel angezeigt, die nicht auf dem Bildschirm erscheinen.

DVD-VR (Mit Untertitelinformationen ein/aus)

Zur Auswahl von „On“ oder „Off“ drücken.

- Nur On oder Off kann ausgewählt werden.
- Informationen zum Abschalten/Anzeigen von Untertiteln können nicht mit DVD-Recordern von Panasonic aufgezeichnet werden.



Wahl des Betrachtungswinkels *DVD-V mit mehreren Betrachtungswinkeln / Standbilddrehung* **JPEG**

ANGLE



(Fernbedienung)

Drücken zur Wahl des Betrachtungswinkels oder um das Standbild zu drehen.

Beispiel: **DVD-V**



Anzeige der gegenwärtigen Wiedergabe-Betriebsart (Quick OSD)

DISPLAY

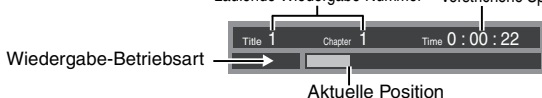


Zweimal drücken.

■ Basisinformationen

Beispiel: **DVD-V**

Laufende Wiedergabe-Nummer Verstrichene Spielzeit



DISPLAY

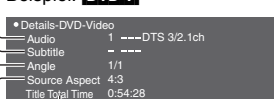


Dreimal drücken.

■ Details

Siehe oben zum Wechseln der Tonspur
Siehe oben zum Wechseln der Untertitel
Siehe oben zur Auswahl des Blickwinkels
Bildseitenverhältnis des gegenwärtigen Wiedergabetitels

Beispiel: **DVD-V**



Gesamtspielzeit des gegenwärtigen Wiedergabetitels

- **MPEG4 DivX** Video- und Audioinformationen werden während der Suche nicht angezeigt.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie [RETURN].

Programm-/Zufallswiedergabe Außer DVD-VR

nur Fernbedienung

PLAYMODE



Im Stoppzustand
Drücken zum
Ändern.

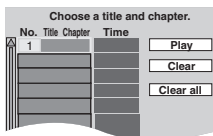
Programm-wiedergabe → Zufallswiedergabe
← Aus (normale Wiedergabe) ←

- Um Zufalls- und Programmwiedergabe zu verwenden, muss HighMAT-Disc-Wiedergabe deaktiviert werden.

Wählen Sie „Play as Data Disc“ im „Other Menu“ aus (→ Seite 19).

Programm-wiedergabe (bis zu 32 Einträge)

Beispiel: **DVD-V**



1



Drücken zu Auswahl
eines Eintrags
(→ Seite 9, Zahl
eingeben).

2

PLAY



Wiederholen Sie diesen
Schritt, um weitere Einträge
zu programmieren.

Alle Einträge auswählen (auf der Disc, im Titel oder in der Gruppe)

Drücken Sie [ENTER] und [▲▼] zur Auswahl von „ALL“ und dann noch einmal [ENTER] zur Bestätigung.

Ändern des Programms

Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl eines Eintrags.

–Um einen Eintrag zu ändern, wiederholen Sie Schritt 1.

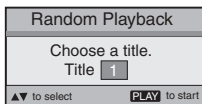
–Zum Löschen eines Eintrags drücken Sie [CANCEL] (oder wählen „Clear“ aus und drücken [ENTER]).

Löschen des ganzen Programms

Wählen Sie „Clear all“ aus und drücken Sie [ENTER]. Das gesamte Programm wird auch durch Ausschalten des Gerätes oder Öffnen des Disc-Fachs gelöscht.

Zufallswiedergabe

Beispiel: **DVD-V**



1

DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX



Drücken zur Auswahl
der Gruppe oder des
Titels (→ Seite 9, Zahl
eingeben).

2

PLAY



Verlassen der Programm- und Zufallswiedergabe-Betriebsart

Drücken Sie im Stoppmodus mehrmals [PLAYMODE].

Audio und Video mit höherer Qualität


Wiedergabe von natürlicherem Klang (Multi Re-master)

- **DVD-VR DVD-V** (nur mit 48 kHz bespielte Discs) **VCD CD**: Diese Funktion erzeugt einen natürlicheren Klang durch die Ergänzung hochfrequenter Signale, die nicht auf der Disc aufgezeichnet sind, z.B. bei der Wiedergabe einer DVD-Video, die mit 48 kHz aufgezeichnet wurde, mit 96 kHz.
- **WMA MP3** (Aufnahme der Disc mit einer anderen Frequenz als 8 kHz, 16 kHz oder 32 kHz): reproduziert die höheren Frequenzen, die während der Aufnahme verloren gehen, um einen Klang zu produzieren, der näher am Original ist.

1 DISPLAY Einmal drücken. **2**

- 1 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Other Settings“.
- 2 Drücken Sie [▶] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Audio Menu“.
- 3 Drücken Sie [▶] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Multi Re-master“.
- 4 Drücken Sie [ENTER] und [▲▼] zur Auswahl von „1“, „2“ oder „3“.
- 5 Drücken Sie [ENTER].

• Verlassen der Bildschirmanzeige: Drücken Sie [RETURN].



Einstellung	Art der Musik [DVD-V CD (LPCM)]	Effektstufe (Andere Discs)
1	Hohes Tempo (z.B. Pop und Rock)	Leicht
2	Unterschiedliche Tempi (z.B. Jazz)	Mittel
3	Niedriges Tempo (z.B. Klassik)	Stark
Off	Aus	Aus

- Diese Funktion steht nicht zur Verfügung, wenn H.Bass (→ unten) oder Advanced Surround (→ Seite 11) aktiviert ist.
- Die Funktion steht nicht zur Verfügung mit **MP3** auf DVD-RAM oder DVD-R/RW.
- Beim Anschluss eines digitalen optischen Kabels (→ Seite 25) hängt die tatsächliche Ausgabe-Abstastfrequenz von der Einstellung „PCM Digital Output“ im Register „Audio“ ab (→ Seite 21).

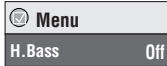
Schwere Bässe mit den Lautsprechern (H.Bass) DVD-V

1 DISPLAY Einmal drücken. **2**

- 1 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Other Settings“.
- 2 Drücken Sie [▶] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Audio Menu“.
- 3 Drücken Sie [▶] und dann [▲▼] zur Auswahl von „H.Bass“.
- 4 Drücken Sie [▶] und dann [▲▼] zur Auswahl von „On“ oder „Off“.
- 5 Drücken Sie [ENTER].

• Verlassen der Bildschirmanzeige: Drücken Sie [RETURN].

• Bei verzerrtem Klang oder Rauschen auf „Off“ stellen.



Auswahl der passenden Bildqualität für Filme (Cinema1/Cinema2)

- Cinema1:** Bilder werden weicher reproduziert und Details in dunklen Szenen werden hervorgehoben.
- Cinema2:** Liefert ein schärferes Bild und verbessert die Detailwiedergabe in dunklen Szenen.

1 DISPLAY Einmal drücken. **2**

- 1 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Other Settings“.
- 2 Drücken Sie [▶] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Picture Menu“.
- 3 Drücken Sie [▶] zur Auswahl von „Picture Mode“.
- 4 Drücken Sie [▶] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Cinema1“ oder „Cinema2“.

• Verlassen der Bildschirmanzeige: Drücken Sie [RETURN].



Rauschreduzierung im Bild (Depth Enhancer/MPEG DNR)

- Depth Enhancer:** Dient zur Reduzierung des groben Hintergrundrauschens, um eine bessere Tiefenwirkung zu erzielen.
- MPEG DNR:** Glättet Blockrauschen und reduziert die Flecken, die bei kontrastierenden Bereichen des Bildes erscheinen.

1 DISPLAY Einmal drücken. **2**

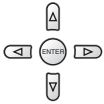
- 1 In Prozedur 2–④ (→ oben, Cinema1/Cinema2), wählen Sie „User“ und drücken [ENTER].
- 2 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Picture Adjustment“ und drücken Sie [ENTER].
- 3 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Depth Enhancer“ oder „MPEG DNR“.
- 4 Drücken Sie [◀▶] zum Ändern der Einstellung. (Depth Enhancer: 0 bis +4, MPEG DNR: 0 bis +3)

• Verlassen der Bildschirmanzeige: Drücken Sie [RETURN].



Je nach Aufzeichnungsart können die oben aufgeführten Funktionen u.U. nicht ausgeführt werden.

Wiedergabe von HighMAT™-Discs WMA MP3 JPEG



Bei Anzeige des Menüs
Drücken Sie [▲▼◀▶]
 zur Auswahl von
Einträgen und dann
[ENTER].



Menü:
 Zum Aufrufen des nächsten Menüs für
 Abspielwahl oder eines anderen Menüs.
Abspielliste:
 Die Wiedergabe beginnt.

- Um zum Bildschirmmenü zurückzukehren, drücken Sie auf **[TOP MENU]**. Drücken Sie dann mehrmals auf **[RETURN]**.
- Zum Ändern des Menühintergrunds drücken Sie **[DISPLAY]**. Der Hintergrund wechselt zu dem auf der Disc aufzeichneten.
- **Darstellen/Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[TOP MENU]**.

Auswahl aus einer Liste

1. Drücken Sie **[MENU]**.
 2. Drücken Sie **[◀]** und dann **[▲ ▼]**, um zwischen den Listen „Playlist“, „Group“ und „Content“ umzuschalten.
 3. Drücken Sie **[▶]** und dann **[▲ ▼]**, um einen Eintrag auszuwählen, und bestätigen Sie mit **[ENTER]**.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[MENU]**.



Wiedergabe von Programmen/Abspiellisten DVD-VR

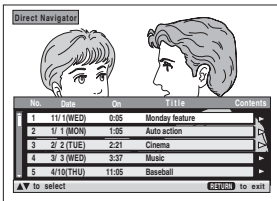
- Namen werden nur angezeigt, wenn Sie welche eingegeben haben.
- Abspiellisten und Titel können nicht editiert werden.

1 Abspielen von Programmen: Wiedergabe von Abspiellisten: 2

TOP MENU



MENU



Drücken Sie **[▲▼]** zur
 Auswahl von Programm
 oder Abspielliste und
 dann **[ENTER]**.

- Nur möglich, wenn die Disc eine Abspielliste enthält.

- Sie können auch die **Zifferntasten** auf der Fernbedienung benutzen (→ Seite 9).
- Drücken Sie **[▶]**, um den Inhalt des Programms anzuzeigen (nur bei Wiedergabe des Programms).
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN]**.

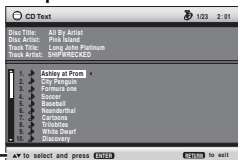
Wiedergabe von CDs mit Menüs CD

Titel erscheinen mit CD-Text-Wiedergabe.

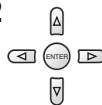
1 MENU



Beispiel: CD-Text



2



Drücken Sie **[▲▼]** zur
 Auswahl des Titels und
 dann **[ENTER]**.

- **Verlassen der Bildschirmanzeige:**
 Drücken Sie **[RETURN]**.

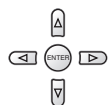
Drücken Sie **[DISPLAY]**, um zwischen Bedienungsführung und der Anzeige der Wiedergabe-Betriebsart umzuschalten.

Abspielen von Daten-Discs

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

- Wählen Sie „Play as Data Disc“ (→ Seite 19, Other Menu) in den folgenden Fällen:
 - Zur Wiedergabe von HighMAT-Discs ohne Verwendung der HighMAT-Funktion
 - Zur Wiedergabe von **JPEG**, **MP3**, **MPEG4** oder **DivX** auf DVD-RAM, die sowohl **DVD-VR** als auch ein anderes Format enthält (z.B. **JPEG**)

Abspielen eines Programms (Playback Menu)



Bei Anzeige des Menüs
Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „All“, „Audio“, „Picture“ oder „Video“ und dann [ENTER].
 • Darstellen/Verlassen der Bildschirmanzeige:
 Drücken Sie [TOP MENU].

Alle Inhalte
 WMA/MP3
 JPEG
 MPEG4 und
 DivX-Video

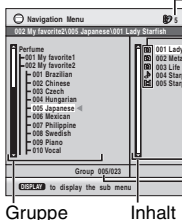


Abspielen ausgewählter Einträge (Navigation Menu)



1 MENU **2**
Drücken.
 • Drücken Sie [▲▼◀▶], um eine Gruppe auszuwählen und bestätigen Sie mit [ENTER].
 • Abspielen des Gruppeninhalts in festgelegter Reihenfolge:
 Drücken Sie [ENTER].
 • Abspielen ausgewählter Inhalts starten:
 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl und dann [ENTER].

Nummern der laufenden Gruppe und ihres Inhalts



• **JPEG**
 • **WMA/MP3**
 • **MPEG4 und DivX-Video**
 • Momentan gewählte Nummer

- Wiedergabe von WMA/MP3-Dateien bei Anzeige eines JPEG-Standbilds auf dem Fernsehschirm
 Wählen Sie zunächst eine JPEG-Datei und dann WMA/MP3 aus. (Der umgekehrte Bedienungsablauf funktioniert nicht.)
- Verlassen der Bildschirmanzeige: Drücken Sie [MENU].

■ Gebrauch des Untermenüs

Bei Anzeige des Navigationsmenüs (→ siehe oben).

- 1 Drücken Sie [DISPLAY].
- 2 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl des Untermenüs und dann [ENTER].

Untermenü

Multi	Gruppen und Inhalt
List	Nur Inhalt
Tree	Nur Gruppen
Thumbnail	Piktogramme JPEG
Next group	Zur nächsten Gruppe
Previous group	Zur vorherigen Gruppe
All	Alle Inhalte
Audio	nur WMA/MP3
Picture	nur JPEG
Video	nur MPEG4 und DivX-Video
Help display	Umschalten zwischen Bedienungsführung und der Anzeige der Wiedergabe-Betriebsart
Find	Zum Suchen von Inhalt oder Gruppen nach Namen (→ siehe unten)

■ Suchen von Inhalt oder Gruppen nach Namen

Drücken Sie [◀▶] zum Markieren eines Gruppennamens, um eine bestimmte Gruppe zu suchen, oder zum Markieren eines Inhaltsnamens, um einen bestimmten Inhalt zu suchen.

- 1 Wählen Sie „Find“ und drücken Sie [ENTER]. (→ siehe oben)
- 2 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl eines Buchstabens und dann [ENTER].



- Wiederholen Sie diesen Schritt, um einen weiteren Buchstaben einzugeben.
 - Kleinbuchstaben können ebenfalls gesucht werden.
 - Halten Sie [◀▶] gedrückt, um zwischen A, E, I, O und U umzuschalten.
 - Drücken Sie [◀], um ein Zeichen zu löschen.
 - Löschen Sie das Sternchen (*), um die Titel suchen zu lassen, die mit dem betreffenden Buchstaben beginnen.
- 3 Drücken Sie [▶] zur Auswahl von „Find“ und dann [ENTER]. Die Liste mit den Suchergebnissen erscheint.
 - 4 Drücken Sie [▲▼], um Inhalt oder Gruppe auszuwählen und bestätigen Sie mit [ENTER].

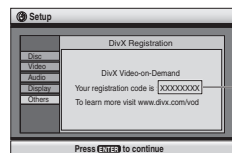
Hinweise zum DivX VOD-Inhalt

DivX Video-on-Demand (VOD)-Inhalt ist zum Urheberrechtsschutz verschlüsselt. Um DivX VOD-Inhalt auf diesem Gerät abzuspielen, müssen Sie es zuerst registrieren.

Folgen Sie den Anweisungen zum Kauf von DivX VOD-Inhalt, um den Geräte-Registrierungscode einzugeben und das Gerät zu registrieren. Weitere Informationen zu DivX VOD finden Sie auf www.divx.com/vod.

Anzeige des Geräte-Registrierungscode

(→ Seite 21, „DivX Registration“ im Register „Others“)



8 alphanumerische
Zeichen

- Wir empfehlen, dass Sie sich den Code notieren, um ihn nachschlagen zu können.
- Nachdem Sie zum ersten Mal DivX VOD-Inhalt abgespielt haben, wird unter „DivX Registration“ ein anderer Registrierungscode angezeigt. Verwenden Sie diesen Registrierungscode nicht, um DivX VOD-Inhalt zu erwerben. Wenn Sie mit diesem Code DivX VOD-Inhalt erwerben und den Inhalt dann auf diesem Gerät abspielen, können Sie keinen Inhalt mehr abspielen, den Sie mit dem vorherigen Code erworben haben.
- Wenn Sie DivX VOD-Inhalt mit einem anderen Registrierungscode als dem des Geräts erwerben, können Sie diesen Inhalt nicht abspielen. („Authorization Error“ wird angezeigt.)

Hinweise zu DivX-Inhalt, der nicht unbegrenzt abgespielt werden kann

Bestimmter DivX VOD-Inhalt kann nicht unbegrenzt abgespielt werden. Wenn Sie diesen Inhalt abspielen, wird die verbleibende Anzahl der Abspielvorgänge angezeigt. Sie können diesen Inhalt nicht mehr abspielen, wenn die verbleibende Anzahl Null erreicht hat. („Rented Movie Expired“ wird angezeigt.)

Beim Abspielen dieses Inhalts

- Die verbleibende Anzahl der Abspielvorgänge reduziert sich um eins, wenn
 - Sie das Gerät ausschalten oder das „Setup“-Menü anzeigen.
 - Sie [■] drücken. (Drücken Sie [■] zum Anhalten der Wiedergabe.)
 - Sie [◀▶] oder [◀▶▶] etc. drücken und bei einem anderen Inhalt oder dem Beginn des aktuellen Inhalts ankommen.
- Wiedergabe fortsetzen (→ Seite 8, Stopp) funktioniert nicht.

Gebrauch der Bildschirmmenüs



Einmal drücken.

- 1 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl des Menüs.
- 2 Drücken Sie [▶], um zum nächsten Menü zu gelangen, und [▲▼] zur Einstellung.

Wiederholen Sie gegebenenfalls Schritt 2).

- Die angezeigten Einträge sind je nach Software-Typ unterschiedlich.
- Drücken Sie [◀], um zum vorherigen Menü zu gelangen.
- Bestimmte Einträge lassen sich über die **Zifferntasten** und [ENTER] auf der Fernbedienung auswählen.
- Wenn sich die Einstellung nicht ändert, drücken Sie [ENTER].
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie [RETURN].

Hauptmenüs

Program, Group, Title Chapter, Track, Playlist Content	Starten der Wiedergabe mit einem bestimmten Disc-Eintrag <ul style="list-style-type: none">• Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl und dann [ENTER].• Halten Sie [▲▼] gedrückt für schnelleres Ändern.
Time	Stufenweise vor- oder zurückspringen (Time Slip nur bei der Wiedergabe) (Außer +R/+RW) <ol style="list-style-type: none">1. Drücken Sie [ENTER] zweimal, sodass die Anzeige Time Slip erscheint.2. Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl der Zeit und dann [ENTER].<ul style="list-style-type: none">• Halten Sie [▲▼] gedrückt für schnelleres Ändern. Umschalten zwischen Restzeit- und verstrichener Spielzeitanzeige
Video	Anzeigen der Pixelzahl DivX fps (Frames per Second) wird ebenfalls angezeigt.
Audio	(→ Seite 12, Tonspur wechseln) Aktuelle Bitrate bzw. Abtastfrequenz anzeigen
Number Select VCD (mit Wiedergabesteuerung)	Eingabe von Ziffern <ul style="list-style-type: none">• Halten Sie [▲▼] gedrückt für schnelleres Ändern.
Thumbnail	Anzeigen von Piktogrammen
Subtitle	(→ Seite 12, Wechseln der Untertitel)
Marker (VR)	Aufrufen einer mit einem DVD-Videorecorder aufgezeichneten Marke
Angle	(→ Seite 12, Wahl des Betrachtungswinkels)
Rotate Picture	(→ Seite 12, Standbilddrehung)
Slideshow	Ein- und Ausschalten der Dia-Vorführung Ändern des Zeitintervalls für die Dia-Vorführung („1 Fast“ bis „5 Slow“) <ul style="list-style-type: none">• Bei der Dia-Vorführung oder dem Überspringen/Drehen von Bildern kann diese Funktion je nach Wiedergabe-Position u.U. nicht ausgeführt werden.
Other Settings	(→ Siehe unten)

Sonstige Einstellungen

Play Speed	(→ Seite 11, Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit)
Play Menu	(Nur wenn die verstrichene Spielzeit angezeigt werden kann. JPEG: Wiederholungsfunktion kann verwendet werden.)
Repeat	(→ Seite 10, Wiedergabewiederholung)
A-B Repeat	(→ Seite 10)
Advanced Disc Review	(→ Seite 11)

Picture Menu

Picture Mode	(→ Seite 14, Cinema1/Cinema2/Depth Enhancer/MPEG DNR)
Source Select DivX	Wenn Sie „Auto“ auswählen, wird automatisch das Format des DivX-Inhalts bestimmt und ausgegeben. Wenn das Bild verzerrt ist, wählen Sie „I (Interlace)“ oder „P (Progressive)“ aus, abhängig davon, welches Format verwendet wurde, als der Inhalt der Disc aufgezeichnet wurde. Auto I (Interlace) P (Progressive)

Audio Menu

H.Bass	(→ Seite 14)
Advanced Surround	(→ Seite 11)
Dialogue Enhancer	Anheben des Dialogtons von Spielfilmen DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, mindestens 3 Kanäle, Dialogton auf Mittelkanal aufgezeichnet) DivX (Dolby Digital, mindestens 3 Kanäle, Dialogton auf Mittelkanal aufgezeichnet) On ← → Off
Multi Re-master	(→ Seite 14)
Sound Enhancement	Ein angenehmer, analog-ähnlicher Klang ist hörbar. DVD-VR DVD-V (nur mit 48 kHz bespielte Discs) VCD CD WMA MP3 (Aufnahme der Disc mit einer anderen Frequenz als 8 kHz, 16 kHz oder 32 kHz) On ← → Off <ul style="list-style-type: none">• Die Funktion steht nicht zur Verfügung mit MP3 auf DVD-RAM oder DVD-R/RW.• Funktioniert nicht, wenn H.Bass (→ Seite 14), Advanced Surround (→ Seite 11) oder Multi Re-master (→ Seite 14) aktiviert ist.• Je nach Aufzeichnungsart kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.

Display Menu

Information	On ← → Off
Subtitle Position	0 bis -60 (in Schritten von 2)
Subtitle Brightness	Auto, 0 bis -7
Just Fit Zoom	Laufbilder Diese Funktion erweitert ein Bild im Letterbox-Format, sodass es den Bildschirm ausfüllt. Drücken Sie auf [▲ ▼], um das voreingestellte Bildseitenverhältnis auszuwählen, oder auf „Auto“. DVD-VR DVD-V VCD Auto ← → 4:3 Standard ← → European Vista ← → 16:9 Standard ↕ ↗ ↘ ↙ ↚ ↛ ↜ ↝ ↞ ↠ ↡ ↢ ↣ ↤ ↥ ↦ ↧ ↨ ↩ ↪ ↫ ↬ ↭ ↮ ↯ ↰ ↱ ↲ ↳ ↴ ↵ ↶ ↷ ↸ ↹ ↺ ↻ ↼ ↽ ↾ ↿ ↺ ↻ ↼ ↽ ↾ ↿ ↔ Cinemascope2 ↔ Cinemascope1 ↔ American Vista ↔ <ul style="list-style-type: none">• Je nach Disc kann das voreingestellte Seitenverhältnis u.U. nicht angezeigt werden. MPEG4 DivX Standard ↔ Original ↕ ↗ ↘ ↙ ↚ ↛ ↜ ↝ ↞ ↠ ↡ ↢ ↣ ↤ ↥ ↦ ↧ ↨ ↩ ↪ ↫ ↬ ↭ ↮ ↯ ↰ ↱ ↲ ↳ ↴ ↵ ↶ ↷ ↸ ↹ ↺ ↻ ↼ ↽ ↾ ↿ ↔ Full ↔ <ul style="list-style-type: none">• Diese Funktion ist nur dann wirksam, wenn „Monitor Priority“ auf „Video Output“ eingestellt ist (→ Seite 20, Register „Video“).
Manual Zoom	Laufbilder Drücken Sie [▲ ▼] zur Feineinstellung. (Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Einstellung im Schnelllauf.) –von ×1,00 bis ×1,60 (in Schritten von 0,01) –von ×1,60 bis ×2,00 (in Schritten von 0,02) MPEG4 DivX nur –von ×2,00 bis ×4,00 (in Schritten von 0,05) Abhängig von dem angeschlossenen Fernsehgerät und dessen Einstellungen ist es eventuell nicht möglich, bis auf ×4,00 zu zoomen. <ul style="list-style-type: none">• Diese Funktion ist nur dann wirksam, wenn „Monitor Priority“ auf „Video Output“ eingestellt ist (→ Seite 20, Register „Video“).
Bit Rate Display	Laufbilder On ← → Off
GUI See-through	Off, On, Auto (Wird automatisch eingeschaltet, wenn Bilder auf dem Display angezeigt werden.)

Other Menu

Setup	(→ Seite 20, Ändern der Player-Grundeinstellungen)
Play as DVD-VR Play as HighMAT oder Play as Data Disc	<ul style="list-style-type: none">• Wählen Sie „Play as Data Disc“ zur Wiedergabe von JPEG, MP3, MPEG4 oder DivX auf DVD-RAM, die sowohl DVD-VR als auch ein anderes Format enthält (z.B. JPEG), oder zum Abspielen einer HighMAT-Disc ohne Verwendung der HighMAT-Funktion.

Ändern der Player-Grundeinstellungen

- Siehe Seiten 20 bis 21, Änderungen wie erforderlich vornehmen.
 - Die werkseitigen Voreinstellungen sind jeweils durch Unterstreichungen gekennzeichnet.
- Diese Einstellungen bleiben auch nach Umschalten des Gerätes in den Bereitschaftszustand erhalten.



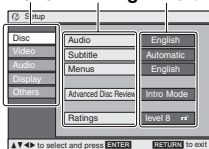
(Fernbedienung)



(Fernbedienung oder Hauptgerät)

Drücken Sie [▲ ▼ ◀ ▶] zur Auswahl von Menü, Eintrag oder Inhalt und bestätigen Sie mit [ENTER].

Menü Eintrag Inhalt



- Zurück zum vorherigen Bildschirm: Drücken Sie [RETURN].
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie [RETURN].
- Das Menü wird auch über Bildschirmmenüs angezeigt.
(→ Seite 19, „Setup“ in Other Menu)

Register „Disc“

Audio	• <u>English</u> • Original * ¹ • Other*:*:*:* ³	Spracheinstellungen • French • German • Italian • Spanish • Polish • Swedish • Dutch
Subtitle	• <u>Automatic</u> * ² • English • Other*:*:*:* ³	
Menüs	• <u>English</u> • Other*:*:*:* ³	
Advanced Disc Review Auswahl der Übersichtsanzeige (→ Seite 11).		• Intro Mode: Überblick über alle Titel/Programme. • Interval Mode: Prüft in 10-minütigen Intervallen.
Ratings Stellen Sie eine Sicherungsstufe ein, um die Wiedergabe von DVD-Video einzuschränken. • Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.	Einstellen der Kindersicherung (bei Wahl der Stufe 8) • 8 No Limit • 1 bis 7: Verhindert die Wiedergabe von DVD-Video, für die eine entsprechende Kindersicherungsstufe aufgezichnet wurde. • 0 Lock All: Verhindert das Abspielen von Discs ohne Kindersicherungsstufe. Bei der Einstellung einer Sicherungsstufe erscheint eine Passwort-Eingabeaufforderung. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Merken Sie sich Ihr Passwort. Eine Meldung erscheint auf dem Bildschirm, wenn ein DVD-Video die eingestellte Sicherheitsstufe überschreitet. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.	

*¹ Die Originalsprache der Disc wird ausgewählt.

*² Falls die im Eintrag „Audio“ gewählte Sprache nicht zur Verfügung steht, erscheinen Untertitel in der betreffenden Sprache (sofern auf der Disc aufgezeichnet).

*³ Geben Sie unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 21 einen Code ein.

Register „Video“

Monitor Priority Wählen Sie den Videoausgangsmodus aus.	• Internal LCD: Videoausgabe entspricht dem LCD des Geräts. • Video Output: Beim Anschluss an ein Fernsehgerät.
TV Aspect Dient zur Wahl der Einstellungen, die Ihrem Fernsehgerät oder Ihren Wünschen entsprechen.	• 4:3 Pan&Scan: Fernsehgerät mit regulärem Bildseitenverhältnis (4:3) Breitformat-Video material wird am linken und rechten Bildrand beschnitten, sodass es den Bildschirm füllt (sofern dies nicht von der Disc gesperrt ist). • 4:3 Letterbox: Fernsehgerät mit regulärem Bildseitenverhältnis (4:3) Breitformat-Video material wird im Letterbox-Format dargestellt. • 16:9: Breitformat-Fernsehgerät Ändern Sie die Einstellung des Bildseitenverhältnisses am Fernsehgerät.
Still Mode Dient zur Angabe des im Pausenzustand angezeigten Bildtyps.	• Automatic • Field: Das Bild ist nicht verschwommen, aber die Bildqualität ist schlechter. • Frame: Die Gesamtqualität ist hoch, aber das Bild erscheint u.U. verschwommen.
NTSC Disc Output Wählen Sie PAL 60 oder NTSC-Ausgabe bei der Wiedergabe von NTSC-Discs	• PAL60: Beim Anschluss an ein PAL-Fernsehgerät • NTSC: Beim Anschluss an ein NTSC-Fernsehgerät
Picture/Video Output Wählen Sie das Videosignalformat für die Ausgabe von JPEG, MPEG4 und DivX-Video.	• Automatic • PAL • NTSC/PAL60: Die Ausgabe hängt von der Einstellung „NTSC Disc Output“ ab (→ oben). Ändern Sie die Einstellung, wenn die Ausgabe während der Wiedergabe gestört ist.



Register „Audio“

PCM Digital Output*	Dient der Überprüfung der digitalen Eingabebeschränkungen der Geräte, die angeschlossen sind, sowie der Wahl der maximalen Abtastfrequenz der digitalen PCM-Ausgabe. <ul style="list-style-type: none"> ● Off: Wenn nicht über digitales optisches Kabel angeschlossen ● Up to 48 kHz: Wenn an Geräte angeschlossen, die mit Abtastfrequenzen von 44,1 oder 48 kHz kompatibel sind ● Up to 96 kHz: Wenn an Geräte angeschlossen, die mit Abtastfrequenzen von 88,2 oder 96 kHz kompatibel sind ● Up to 192 kHz: Wenn an Geräte angeschlossen, die mit Abtastfrequenzen von 176,4 oder 192 kHz kompatibel sind ● Signale von kopiergeschützten Discs werden umgewandelt in 48 oder 44,1 kHz-Signale. ● Einige Geräte, die Abtastfrequenzen von 96 kHz bedienen, können keine 88,2 kHz bedienen. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Begleitliteratur Ihrer Anschlussgeräte. 	
Dolby Digital*	<ul style="list-style-type: none"> ● Bitstream ● PCM 	Wählen Sie „Bitstream“, wenn Ihre Geräte den Bitstream (digitale Form von Mehrkanal-Daten) decodieren können. Anderenfalls wählen Sie „PCM“. (Wird der Bitstream ohne Decoder an die Geräte weitergeleitet, kann es zu starker Lärmbelastung kommen, durch die Ihre Lautsprecher oder Ihr Gehör Schaden nehmen könnten.)
DTS Digital Surround*	<ul style="list-style-type: none"> ● Bitstream ● PCM 	
MPEG*	<ul style="list-style-type: none"> ● PCM ● Bitstream 	
Dynamic Range Compression	<ul style="list-style-type: none"> ● Off ● On: Sorgt selbst bei einem niedrigen Lautstärkepegel für eine deutlich hörbare Wiedergabe, indem der Pegelbereich zwischen den leisesten und den lautesten Passagen komprimiert wird. Diese Funktion ist besonders praktisch beim Betrachten von Spielfilmen spät nachts. (Funktioniert nur mit Dolby Digital.) 	

*Nur wenn über digitales optisches Kabel angeschlossen (→ Seite 25).

Register „Display“

Menu Language	<ul style="list-style-type: none"> ● English ● PolSKI ● Français ● Svenska ● Deutsch ● Nederlands ● Italiano ● Español
On-Screen Messages	<ul style="list-style-type: none"> ● On ● Off
Background during Play Wählen Sie den Hintergrund während der JPEG, MPEG4 und DivX-Videowiedergabe aus.	<ul style="list-style-type: none"> ● Black ● Gray

Register „Others“

DivX Registration	Sie benötigen diesen Registrierungscode, um DivX Video-on-Demand (VOD)-Inhalt zu erwerben und abzuspielen. (→ Seite 17)
Re-initialise Setting Dient zur Rückstellung aller Einträge der Setup-Menüs auf ihre werkseitigen Voreinstellungen.	<ul style="list-style-type: none"> ● Yes: Die Passwort-Anzeige erscheint, wenn „Ratings“ (→ Seite 20) eingestellt wurde. Bitte geben Sie das registrierte Passwort ein und drücken Sie [ENTER]. Warten Sie etwa 10 Sekunden, wenn „Initialised“ auf dem Bildschirm angezeigt wird. Drücken Sie [ENTER] und schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. ● No

Liste der Sprachencodes

Abchasisch: 6566	Dänisch: 6865	Interlingua: 7365	Maltesisch: 7784	Sanskrit: 8365	Thailändisch:
Afar: 6565	Deutsch: 6869	Irish: 7165	Maori: 7773	Schottisches Gälisch: 8472	Tibetisch: 6679
Afrikaans: 6570	Korsisch: 6779	Italienisch: 7384	Marathi: 7782	7168	Tigrinya: 8473
Albanisch: 8381	Kroatisch: 7282	Japanisch: 7465	Mazedonisch:	Serbisch: 8382	Tongalesisch/
Amharisch: 6577	Englisch: 6978	Javanisch: 7487	7775	Serbo-Kroatisch:	Tongaisch: 8479
Arabisch: 6582	Esperanto: 6979	Jiddisch: 7473	Moldauisch: 7779	Shona: 8378	Tschechisch:
Armenisch: 7289	Estrnisch: 6984	Kambodschanisch:	Mongolisch: 7778	Sindi: 8368	Türkisch: 8482
Aserbeidschanisch:	Faröisch: 7079	7577	Nauru: 7865	Singhalesisch:	Türkmenisch:
6590	Fidschi/	Kannada: 7578	Nepalesisch: 7869	8373	8475
Assamesisch:	Fidschianisch: 7074	Kasachisch: 7575	Niederländisch:	Slowakisch: 8375	8487
6583	Finnisch: 7073	Kashmiri: 7583	7876	Slowenisch: 8376	8487
Aymara: 6589	Französisch: 7082	Katalanisch: 6765	Norwegisch: 7879	Somal: 8379	Ukrainisch: 8575
Baschkir: 6665	Frisisch: 7089	Ketschua: 8185	Orjia: 7982	Spanisch: 6983	Ungarisch: 7285
Baskisch: 6985	Gälisch: 7176	Kirgisisch: 7589	Paschtu: 8083	Suaheli: 8387	Urdu: 8582
Belorussisch/	Georgisch: 7565	Koreanisch: 7579	Persisch: 7065	Schwedisch: 8386	Uzbekisch: 8590
Weißrussisch: 6669	Griechisch: 6976	Kurdisch: 7585	Polnisch: 8076	Sundanesisch:	Vietnamesisch:
Bengali; Bangla:	Grönlandisch: 7576	Laotisch: 7679	Portugiesisch:	8385	8673
6678	Guarani: 7178	Lateinisch: 7665	8084	Tadschikisch:	Volapük: 8679
Bhutani: 6890	Gujarati: 7185	Lettisch: 7686	Punjabi: 8065	8471	Walisisch: 6789
Bihari: 6672	Hausa: 7265	Lingala: 7678	Rhätio-Romanisch:	Tagalog: 8476	Wolof: 8779
Bretonisch: 6682	Hebräisch: 7387	Litauisch: 7684	8277	Tamil: 8465	Xhosa: 8872
Bulgarisch: 6671	Hindi: 7273	Malagassi: 7771	Rumänisch: 8279	Tatarisch: 8484	Yoruba: 8979
Burmesisch: 7789	Isländisch: 7383	Malaiisch: 7783	Russisch: 8285	Telugu: 8469	Zulu: 9085
Chinesisch: 9072	Indonesisch: 7378	Malayalam: 7776	Samoanisch: 8377		

Betrieb im Auto

Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen, die warm werden können, wie z.B. das Armaturenbrett. Das Gerät ist nicht hitzeresistent, und es kann zu Fehlfunktionen kommen.

Der Fahrer darf das Gerät bei Bewegung des Fahrzeugs nicht bedienen.

Das Gerät darf nur außerhalb des Sichtfeldes des Fahrers betrieben werden.

Die Bedienung oder Benutzung des Geräts durch den Fahrer während der Fahrt kann ihn ablenken, was zu schweren Unfällen mit Sach- und Personenschäden führen kann.

Video vom Rücksitz aus betrachten mit der Kopfstützen-Halterung

Sie können Video vom Rücksitz aus genießen, indem Sie das Gerät an der Rückseite des Vordersitzes anbringen.

• Bitte legen Sie die Disc ein, bevor Sie das Gerät an der Kopfstützen-Halterung anbringen.

• Befestigen und entfernen Sie das Gerät nicht während der Fahrt und bringen Sie es nicht an den folgenden Stellen an, da es sonst zu Verletzungen oder Verkehrsunfällen kommen kann:

- an einer anderen Stelle als der Rückseite des Sitzes
- an einer Stelle, die die Sicht des Fahrers oder seine Bedienung des Fahrzeugs beeinträchtigt
- an einer Stelle, die das Auslösen eines Airbags beeinträchtigt
- an einer Stelle, die die Fahrzeuginstrumente beeinträchtigt

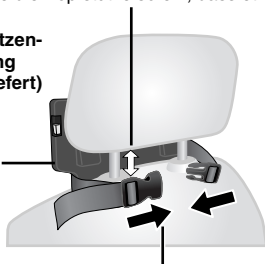
• Stellen Sie sicher, dass der Haltergurt sicher befestigt ist und prüfen Sie den Einrastmechanismus am Gerät. Bei einem Unfall, schneller Beschleunigung oder bei einem Bremsvorgang könnte sich das Gerät sonst lösen und Verletzungen verursachen.

1 Anbringen der Kopfstützen-Halterung am Vordersitz.

① Stellen Sie die Kopfstütze so ein, dass etwa 3 cm Platz sind.

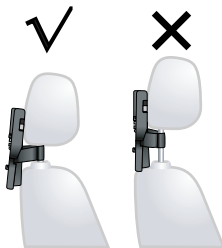
Kopfstützen-
Halterung
(mitgeliefert)

Befestigen Sie es so am Sitz, dass die Etikettenseite der Halterung von der Rückseite des Sitzes aus sichtbar ist.



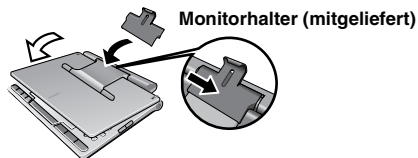
② Schließen Sie die Schnalle und stellen Sie den Gurt so ein, dass er die Kopfstütze fest umschließt.

Seitenansicht



2 Anbringen des Monitorhalters.

① Schließen Sie das Display in Richtung Vorderseite des Players und bringen Sie den Monitorhalter an.

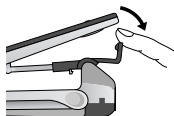


② Drehen Sie den Monitor nach hinten, so dass der Bildschirm nach vorne zeigt, und lassen Sie ihn in Position mit dem Monitorhalter einrasten.



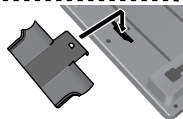
Vergewissern Sie sich, dass das Display eingerastet ist.

Abnehmen des Monitors



Drücken Sie den Monitorhalter wie gezeigt, um ihn abzunehmen.

Nach dem Gebrauch lösen Sie den Monitorhalter vom Gerät. Sie können ihn in der Halterung aufbewahren.

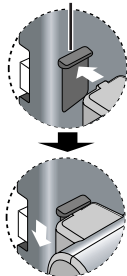


3 Anbringen des Players an der Halterung.

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen, und richten Sie es genau unter den hervorstehenden Teilen der Halterung aus. Drücken Sie das Gerät um etwa 4 bis 5 mm nach unten, sodass die hervorstehenden Teile an der Halterung in die Löcher auf der Unterseite des Geräts passen.

- Verwenden Sie das Gerät erst, wenn Sie sich vergewissert haben, dass es fest sitzt und nicht nach oben angehoben werden kann.

Hervorstehende Teile hier ausrichten.



Bei korrekter Anbringung hören Sie ein Schließgeräusch.

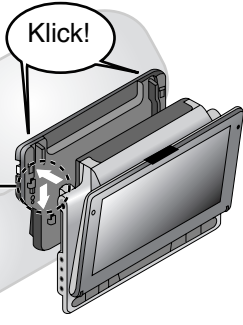


Diagramm der angebrachten Halterung

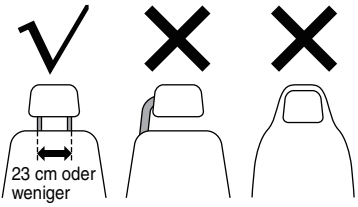


Verwenden Sie den Monitor in der geöffneten Position wie in der Abbildung rechts gezeigt, um anormale Tonausgabe oder Schäden, die durch Vibrationen im Fahrzeug entstehen, zu verhindern. Der Monitor kann innerhalb eines Winkels von etwa 30 Grad eingestellt werden.

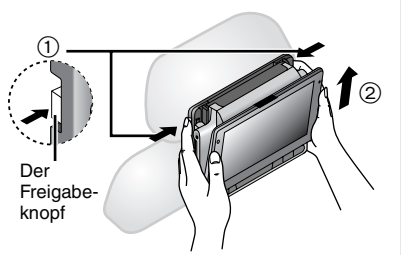


- Durch Vibrationen usw. kann sich der Winkel des Monitors während der Fahrt verändern.

- Je nach Art der Kopfstütze kann die Halterung u.U. nicht angebracht werden.



Lösen des Players aus der Halterung



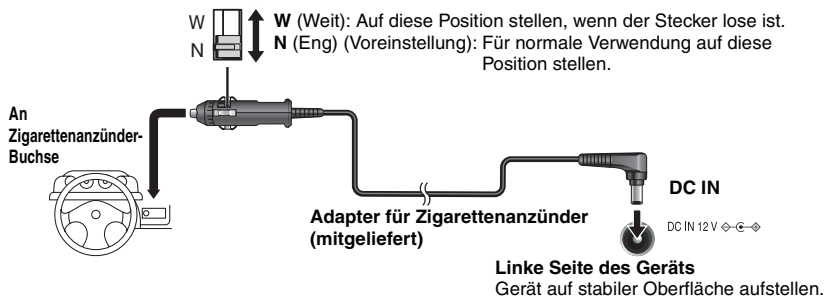
- ① Drücken Sie die Freigabe­knöpfe (links und rechts) nach innen zur Mitte der Halterung.
 - ② Heben Sie das Gerät an, um es zu lösen.
- Drücken Sie die Freigabe­knöpfe nur, wenn Sie das Gerät aus der Halterung lösen.

Betrieb im Auto

Schließen Sie den mitgelieferten Adapter für Zigarettenanzünder an

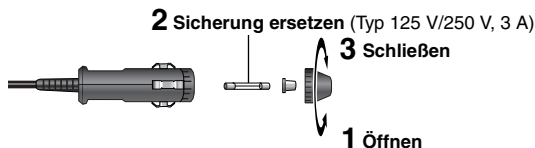
Konsultieren Sie vor dem Anschluss die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs oder Ihren Händler.

- Der Anschluss erfolgt an der Zigarettenanzünder-Buchse eines Fahrzeugs mit 12 V-Batterie. Er ist mit Fahrzeugen mit 24 V-Batterien nicht kompatibel.
- Es handelt sich um einen speziellen, negativ geerdeten Adapter für Zigarettenanzünder. Die Verwendung dieses Adapters mit einem positiv geerdeten Fahrzeug kann Fehlfunktionen und Brand verursachen.



Ersetzen der Sicherung

Austausch nur gegen die angegebene 125 V/250 V, 3 A-Sicherung. Die Verwendung anderer Typen kann einen Brand verursachen.



Vorsichtshinweise

- **Um ein Leeren der Autobatterie zu verhindern**
 - Trennen Sie den Adapter nach dem Gebrauch vom Zigarettenanzünder. Der Adapter für den Zigarettenanzünder verbraucht auch dann etwas Strom, wenn er nicht benutzt wird, und wenn das Gerät über Akkus verfügt, so werden diese aufgeladen, was mehr Strom verbraucht.
 - Vermeiden Sie es, den Adapter für den Zigarettenanzünder längere Zeit zu verwenden, wenn der Motor nicht läuft.
- Schalten Sie bei Verwendung des Adapters für Zigarettenanzünder das Gerät aus, bevor Sie den Motor abschalten, ansonsten funktioniert die Funktion Wiedergabe fortsetzen (→ Seite 8) eventuell nicht.
- Lassen Sie dem Kabel etwas Spiel.
- Für Schäden, die auf fehlerhafte Installation zurückzuführen sind, wird keine Haftung übernommen.



(Linke Seite des Geräts)

Sie können den Ton auch über das Audiosystem ihres Fahrzeugs wiedergeben, indem Sie einen Stereokassetten-Adapter (separat erhältlich: RP-CC20) an die Kopfhörerbuchse auf der linken Seite des Geräts anschließen.

Verwenden des Geräts mit anderen Geräten

Schalten Sie alle Geräte vor dem Anschließen aus und lesen Sie die entsprechenden Bedienungshinweise.

5.1-Kanal-Audio

AV-Verstärker mit Dolby Digital/DTS-Logo



Digitales optisches Kabel (separat erhältlich)

- Nicht stark biegen.
- Ausrichten und einstecken.

Linke Seite des Geräts **OPTICAL IN**

Schließen Sie die 6 Lautsprecher an die 5.1-Kanal-Audioausgänge des Verstärkers an.

- Ändern Sie „PCM Digital Output“, „Dolby Digital“, „DTS Digital Surround“ und „MPEG“ (→ Seite 21).

Stereo-Audio

Audiokabel (separat erhältlich)

Linke Seite des Geräts **AUDIO IN**

Weiß → L **Verstärker/ Systemkomponente**
 Rot → R

Fernseher

- Schließen Sie den Videoausgang dieses Geräts direkt an das Fernsehgerät an.
- Stellen Sie „Monitor Priority“ auf „Video Output“ (→ Seite 20, Register „Video“).

Audio/Video kabel (mitgeliefert)

Linke Seite des Geräts **Fernsehgerät**

Gelb → VIDEO IN
 L → AUDIO IN
 R → AUDIO IN

Verwenden Sie den RCAJ-Adapter (separat erhältlich), wenn Ihr Fernsehgerät über eine 21-polige SCART-Buchse verfügt.

Audio/Video kabel (mitgeliefert)

Linke Seite des Geräts **RCAJ-Adapter** (separat erhältlich)

An die 21-polige SCART-Buchse des Fernsehers

- Die Lautsprecher des Geräts verfügen nicht über eine magnetische Abschirmung. Stellen Sie das Gerät nicht neben Fernsehgeräten, PCs oder anderen Geräten auf, die durch Magnetismus beeinträchtigt werden. Bringen Sie keine Magnetkarten (EC-Karten, Pendlerausweise etc.) in die Nähe des Geräts.
- Wenn Sie während der Wiedergabe mit diesem Gerät die Lautstärke am Fernsehgerät erhöhen, kann sie beim Umschalten auf ein Fernsehprogramm plötzlich sehr laut werden. Regeln Sie vor dem Umschalten die Lautstärke nach unten.

Video von anderen Geräten aus abspielen DVD-L9912

1 Schließen Sie das anzusteuernde Gerät an diesem Gerät an.

Audio/Video kabel (mitgeliefert) z.B. Videokamera

Linke Seite des Geräts **VIDEO OUT**

L → AUDIO OUT
 R → AUDIO OUT

2 Drücken Sie [AV SELECT] um auf „AUX“ umzuschalten.

„AUX“ leuchtet auf dem Display des Gerätes.

- Das Gerät wird im „AUX“-Modus nicht automatisch ausgeschaltet. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Benutzung beenden.

DEUTSCH

Verwenden des Geräts mit anderen Geräten

RC078246

Häufig gestellte Fragen

Die Referenzseiten sind in Klammern angegeben.

Welche Ausstattung ist für 5.1-Kanal-Audio notwendig?	Schließen Sie einen AV-Verstärker (der über 5.1-Kanal-Audioausgänge verfügt) mit dem Dolby Digital/DTS-Logo an. (25)
Kann eine im Ausland gekaufte DVD-Video-Disc wiedergegeben werden?	Sie können DVDs wiedergeben, die den Regionalcode „2“ oder „ALL“ tragen. Lesen Sie die Angaben auf der Disc-Hülle. (Deckblatt)
Kann das Gerät im Flugzeug oder Krankenhaus verwendet werden?	Vom Gerät ausgehende elektromagnetische Strahlen können andere Geräte im Flugzeug oder Krankenhaus beeinträchtigen. Bitte befolgen Sie die Regeln und Anweisungen des Krankenhauses bzw. der Fluggesellschaft.
Ist ein Betrieb im Auto möglich?	<ul style="list-style-type: none">• Sie können das Gerät über den entsprechenden Adapter an den Zigarettenanzünder im Auto anschließen. Wenn Sie nicht den angegebenen Adapter verwenden, können Schäden auftreten. (24)• Sie können Video vom Rücksitz aus mit der mitgelieferten Kopfstützen-Halterung betrachten. (22)
Ist eine Verbindung mit einem Computer möglich?	Der Computer lässt sich als Fernsehbildschirm verwenden, wenn Sie das Gerät mit der AV-Eingangsbuchse des Computers verbinden. Sie können das Gerät jedoch nicht als periphere Ausstattung verwenden.

Pflege

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Verwenden Sie Brillenreiniger, um Staubpartikel vom LCD zu entfernen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Lackverdünner oder Benzin zum Reinigen dieses Gerätes.

Wartung der Linse

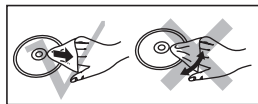
- Entfernen Sie Staub vorsichtig mit einem Staubpuster (optional) für Kameraobjektive.
- Empfohlenes Produkt:
Linsenreinigungskit (SZZP1038C)
(Erhältlich bei Panasonic Fachhändlern.)
- Verwenden Sie keinen CD-Linsenreiniger.
- Berühren Sie die Linse nicht mit Ihren Fingern.

Reinigen von Discs

- Mit einem feuchten Tuch abwischen und dann trocken wischen.

Vorsichtshinweise zur Handhabung

- Befestigen Sie keinerlei Etiketten oder Aufkleber an Discs (dies kann ein Verwellen der Disc verursachen, wodurch sie unbrauchbar gemacht wird).
- Beschriften Sie die Etikettenseite einer Disc nicht mit einem Kugelschreiber oder anderen Schreibutensilien.
- Verwenden Sie keine Schallplatten-Reinigungs-sprays, Benzol, Farbverdünner, Antistatikflüssigkeiten oder andere Lösungsmittel.
- Verwenden Sie keine kratzfesten Schutzhüllen oder Abdeckungen.
- Lassen Sie die Discs nicht fallen, legen Sie nicht mehrere Discs aufeinander, und stoßen Sie sie nirgends an. Legen Sie keine Gegenstände auf die Discs.
- Platzieren Sie die Disc bei Nichtgebrauch in ihrer Hülle oder Cartridge, damit sie nicht zerkratzt oder verunreinigt wird.
- Vermeiden Sie den Einsatz der folgenden Arten von Discs:
 - Discs, auf denen sich Klebstoffreste von abgezogenen Aufklebern oder Etiketten befinden (Leih-Discs usw.).
 - Stark verwellte oder gesprungene Discs.
 - Unregelmäßig geformte (z.B. herzförmige, achteckige usw.) Discs.



Fehlersucheanleitung

Führen Sie die folgenden Kontrollen durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der in der Tabelle angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf. (Die Referenzseiten sind in Klammern angegeben.)

Folgendes stellt keine Fehlfunktion dar.

- Geräusche aus dem Netzteil während des Ladens.
- Der Batteriesatz erwärmt sich während des Ladens oder dem Gebrauch.
- Bei längerem Gebrauch erwärmt sich die Oberfläche des Geräts und dessen Umgebung.

Stromversorgung

Kein Strom.

- Prüfen Sie die Verbindungen zum Netzteil oder dem Batteriesatz. (6)
- **Das Gerät lässt sich mit der Fernbedienung nicht einschalten, wenn es über Batterien betrieben wird.**

- Der Schutzschaltkreis des Geräts verhindert dessen Aktivierung, wenn es zu kalt oder zu heiß ist. Das Gerät funktioniert dann nicht. Verwenden Sie das Gerät zwischen 5 °C und 35 °C.

Gerät schaltet automatisch aus.

Laden nicht möglich oder Anzeige [CHG] leuchtet nicht.

- Das Gerät wird nach etwa 15 Minuten im Stoppzustand automatisch ausgeschaltet (5 Minuten bei Batteriebetrieb), um Strom zu sparen. Schalten Sie das Gerät wieder ein.
- Der Batteriesatz kann nur bei ausgeschaltetem Gerät wieder aufgeladen werden.
- Die Ladezeit erhöht sich bei hohen oder niedrigen Temperaturen, und unter bestimmten Umständen kann das Laden unmöglich sein.
- Prüfen Sie die Verbindungen zum Netzteil oder dem Batteriesatz. (6)

Wiedergabezeit nach dem Laden erheblich reduziert.

Schwierigkeiten mit Einsetzen des Steckers oder Stecker lose beim Adapter für den Zigarettenanzünder.

- Die Batterien haben das Ende ihrer Betriebszeit erreicht (sie können etwa 300 mal wieder aufgeladen werden).
- Stellen Sie den Adapterschalter auf „N“ (Eng) oder „W“ (Weit), um die Steckergröße der Buchse anzupassen. (24)

Gerät arbeitet nicht

Das Gerät spricht nicht auf die Betätigung von Funktionstasten an.

- Dieser Player kann keine außer den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Discs wiedergeben. (4)
- Unter Umständen liegt eine durch Blitz, statische Elektrizität oder andere externe Faktoren verursachte Störung des Gerätes vor. Schalten Sie das Gerät einmal aus und dann wieder ein. Alternativ schalten Sie das Gerät aus, trennen die Stromquelle ab (Netzstecker oder Batterien) und schließen sie dann wieder an.
- Kondensation hat sich gebildet: Warten Sie 1 bis 2 Stunden, um sie verdampfen zu lassen.

Das Gerät spricht nicht auf Betätigung von Funktionstasten an der Fernbedienung an.

Sie haben das Kindersicherungs-Passwort vergessen.

Führen Sie eine Rückstellung auf die werkseitigen Voreinstellungen aus.

Kein Bild oder Ton.

- Prüfen Sie, ob die Batterie korrekt eingesetzt ist. (7)
- Die Batterie ist erschöpft: Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue. (7)
- Richten Sie die Fernbedienung bei der Tastenbetätigung auf den Fernbedienungssensor. (7)
- Halten Sie im Stoppzustand die am Gerät befindlichen Tasten [◀◀] und [▶▶] gedrückt und dann [▶, ON] bis die Meldung „Initialised“ vom Bildschirm verschwindet. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Alle Einstellungen werden auf ihre Standardwerte zurückgestellt.
- Prüfen Sie, ob Material auf der Disc aufgezeichnet ist.

Vorgang ist nicht ausführbar oder falsch

Vor Beginn der Wiedergabe verstreicht längere Zeit.

- Wenn ein MP3-Titel Standbilddaten enthält, verstreicht u.U. längere Zeit, bevor die Wiedergabe beginnt. Selbst nach Starten der Wiedergabe des Titels wird die verstrichene Spielzeit nicht korrekt angezeigt; dabei handelt es sich nicht um eine Funktionsstörung.
- Dies ist bei DivX-Video so üblich.

Die Programm- und Zufallswiedergabe arbeitet nicht. [DVD-V]

Das Menü erscheint nicht. [VCD] mit Wiedergabekontrolle Die Position der Untertitel ist falsch. Keine Untertitel

Bei A-B Wiederholung wird Punkt B automatisch festgelegt. Die Wiedergabe startet nicht.

- Diese Funktionen stehen bei einigen DVD-Videos nicht zur Verfügung.
- Drücken Sie zweimal auf [■, -OFF] und dann auf [▶, ON].

- Stellen Sie die Position ein. („Subtitle Position“ im Display Menu) (19)
- Schalten Sie die Einblendung der Untertitel ein. (12)
- Das Ende einer Einheit wird zum Punkt B, wenn es erreicht wird.

- Dieses Gerät spielt möglicherweise keine WMA- und MPEG4-Discs ab, die Standbilddaten enthalten.
- Lesen Sie beim Abspielen von DivX VOD-Inhalt auf der Website nach, über die Sie den DivX VOD-Inhalt erworben haben. (Beispiel: www.divx.com/vod)
- Wenn eine Disc CD-DA und andere Formate enthält, ist eine ordentliche Wiedergabe eventuell nicht möglich.

Fehlersuchanleitung

Störungen des Bildes

Kein Bild auf dem LCD.	<ul style="list-style-type: none">• Wählen Sie einen anderen Monitormodus aus als „OFF“ (Kein Bild). (10, Auswahl der Darstellung von Bildern mit Seitenverhältnis 4:3 auf dem LCD).
LCD ist dunkel.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie die Helligkeit ein. (10)
LCD-Pixel werden schwarz oder geben andere Farben ab.	<ul style="list-style-type: none">• Der LCD-Monitor wird mit Präzisionstechnologie hergestellt, sodass 99,99 % der Pixel aktiv sind, von den restlichen 0,01 % jedoch einige Pixel schwarz bleiben oder konstant eine Farbe abstrahlen können. Dieses Phänomen stellt keine Fehlfunktion dar.
Es erscheint kein Bild auf dem Fernsehgerät (oder die Bildgröße ist falsch).	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen Sie die Anschlüsse. (25)• Prüfen Sie, ob das Fernsehgerät eingeschaltet ist.• Prüfen Sie, ob das Fernsehgerät auf den richtigen Eingangsmodus geschaltet ist.• Überprüfen Sie die Einstellungen in „Video - TV Aspect“. (20)• Schalten Sie die Zoomfunktion des Fernsehgerätes aus, wenn Sie Zoom verwenden. (19)• Vergewissern Sie sich, dass der Player direkt an das Fernsehgerät, nicht über einen zwischengeschalteten Videorecorder, angeschlossen ist. (25)
Das Bild ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none">• Bei der Anzeige von MPEG4 kann sich die Bildqualität verschlechtern, oder einzelne Frames werden übersprungen, dies ist jedoch normal.• DivX Ändern Sie „Source Select“ in Picture Menu. (19)• Stellen Sie beim Anschluss eines Fernsehgeräts „Monitor Priority“ auf „Video Output“. (20)
Das Bild stoppt.	<ul style="list-style-type: none">• Das Bild kann stoppen, wenn die DivX-Dateien größer als 2 GB sind.
Menüs werden nicht korrekt angezeigt.	<ul style="list-style-type: none">• Setzen Sie das Zoomverhältnis auf $\times 1,00$ zurück. (19)• Stellen Sie „Subtitle Position“ im Display Menu auf „0“. (19)
Die automatische Zoom-Funktion arbeitet nicht einwandfrei.	<ul style="list-style-type: none">• Verwenden Sie die anderen voreingestellten Bildseitenverhältnisse oder die manuelle Einstellung. (19)• Die Zoom-Funktion arbeitet u.U. nicht einwandfrei, vor allem in dunklen Szenen, und bei bestimmten Disc-Typen steht die Zoom-Funktion nicht zur Verfügung.

Störung des Tons





Der Klang ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none">• Wählen Sie „Off“ in „Advanced Surround“. (11)• Halten Sie einen größeren Abstand von Mobiltelefonen.• Bei der Wiedergabe von WMA-Dateien kann Rauschen auftreten.• Bei der Wiedergabe von MPEG4 kann es zu Rauschen kommen, was jedoch normal ist.
Die Lautsprecher geben einen schrillen Ton ab.	<ul style="list-style-type: none">• Falls Sie einen digitalen Verstärker ohne eingebauten Decoder angeschlossen haben, stellen Sie sicher, dass „PCM“ unter „Dolby Digital“ oder „DTS Digital Surround“ oder „MPEG“ im Register „Audio“ ausgewählt ist. (21)
Die Effekte sind unwirksam.	<ul style="list-style-type: none">• Audioeffekte stehen nicht zur Verfügung, wenn das Gerät über ein digitales optisches Kabel angeschlossen ist und Bitstream-Signale ausgibt. (25)• Bei bestimmten Discs stehen manche Audioeffekte nicht zur Verfügung oder ihre Wirkung ist weniger stark ausgeprägt.• H.Bass, Advanced Surround, Multi Re-master und Sound Enhancement stehen nicht zur Verfügung, wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit geändert haben.
Kein Ton aus dem Gerätelautsprecher.	<ul style="list-style-type: none">• Bei geschlossenem LCD oder angeschlossenem Kopfhörer ist der Lautsprecher ausgeschaltet.• Erhöhen Sie die Lautstärke. (8)
Kein Ton aus den anderen Lautsprechern.	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen Sie alle Anschlüsse und Einstellungen. (25)
Kein Ton.	<ul style="list-style-type: none">• Die Tonausgabe wird möglicherweise unterbrochen, wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit verändern.• DivX Je nach Erstellungsart der Datei wird der Ton möglicherweise nicht wiedergegeben. (5)

Aufnahme



Aufnahme mit digitalen Aufnahmegeräten nicht möglich. (Falscher Ton aufgenommen.)

- Sie können kein WMA/MP3 aufnehmen.
- DVDs mit digitaler Aufnahmesicherung können nicht bespielt werden.
- DVDs können nicht bespielt werden, wenn die Aufnahmegeräte Signale mit einer Abtastfrequenz von 48 kHz nicht verarbeiten können.
- Nehmen Sie folgende Einstellungen vor:
 - Advanced Surround: Off (11)
 - PCM Digital Output: Up to 48 kHz (21)
 - Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (21)

Anzeigen

„  “	• Der betreffende Bedienungsvorgang ist vom Player oder von der Disc aus gesperrt.
Keine Bildschirmmenüs.	• Wählen Sie „On“ für „On-Screen Messages“ im Register „Display“. (21)
„Check the disc.“	• Reinigen Sie die Disc. (26)
„U11“	• Sie haben eine Disc eingelegt, die nicht finalisiert wurde. (4)
„  ERROR 01“	• Ein Problem mit dem Batteriesatz ist aufgetreten. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
„  ERROR 02“	• Die Batterien wurden 20 Stunden lang aufgeladen, was jedoch aus irgendeinem Grund fehlgeschlagen ist. Laden Sie sie erneut auf.
„  ERROR 03“	• Die Umgebung ist zu warm oder zu kalt zum Laden. Laden Sie bei normaler Temperatur (+5 bis +35 °C).
„H <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> “ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> steht für eine Nummer.	• Eine Störung ist aufgetreten. Die Nummer nach „H“ hängt vom Problem ab. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Alternativ schalten Sie das Gerät aus, trennen die Stromquelle ab (Netzstecker oder Batterien), schließen sie dann wieder an und schalten das Gerät wieder ein. Falls der Fehlercode nicht verschwindet, notieren Sie sich den Fehlercode und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
„Cannot display group xx, content xx“	• Sie versuchen eine Gruppe oder einen Inhalt abzuspielen, die nicht kompatibel sind. (5)
„Authorization Error“	• Sie versuchen, DivX VOD-Inhalt abzuspielen, der mit einem anderen Registrierungscode erworben wurde. Sie können den Inhalt nicht auf diesem Gerät abspielen. (17)
„Rented Movie Expired“	• Der DivX VOD-Inhalt hat keine verbleibenden Abspielvorgänge mehr. Sie können ihn nicht abspielen. (17)

[] und [CHG]-Anzeigen

Die Anzeige [] blinkt schnell.	• Es liegt eine Störung des Geräts vor. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Die Anzeige [] blinkt langsam.	• Das Gerät ist eingeschaltet, der LCD-Monitor ist jedoch geschlossen oder der Monitormodus steht auf „OFF“ (Kein Bild). Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Benutzung beenden.
Die Anzeige [CHG] blinkt schnell.	• Ein Problem mit dem Batteriesatz ist aufgetreten. Schalten Sie das Gerät ein und prüfen Sie die Meldungen auf dem LCD. (oben)
Die Anzeige [CHG] blinkt langsam.	• Die Ladung des Batteriesatzes ist gering. Das Gerät wird nach wenigen Minuten automatisch ausgeschaltet.

Technische Daten

Betriebstemperaturbereich:

+5 bis +35 °C

Betriebs-Luftfeuchtigkeitsbereich:

5 bis 85 % RH (keine Kondensation)

Geeignete Discs (8 cm oder 12 cm):

- (1) DVD (DVD-Video, DivX[®]6,8)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG[®]4,6,7, MP3[®]2,6, MPEG4[®]5,6, DivX[®]6,8)
- (3) DVD-R (DVD-Video, DVD-VR, JPEG[®]4,6,7, MP3[®]2,6, MPEG4[®]5,6, DivX[®]6,8)
- (4) DVD-R DL (DVD-Video, DVD-VR)
- (5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, JPEG[®]4,6,7, MP3[®]2,6, MPEG4[®]5,6, DivX[®]6,8)
- (6) +R/RW (Video)
- (7) +R DL (Video)
- (8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD[®]1, MP3[®]2,6, WMA[®]3,6, JPEG[®]4,6,7, MPEG4[®]5,6, DivX[®]6,8, HighMAT Level 2 (Audio und Bild)]

Signalsystem: PAL/PAL 60 (NTSC) umschaltbar

LCD-Bildschirm: 9" α -Si, TFT Breitbild-LCD

Komposit-Videoausgang/-eingang⁹⁾:

Ausgang/Eingang Pegel⁹⁾: 1 Vp-p (75 Ω)

Ausgang/Eingang Buchse⁹⁾:

ϕ 3,5 mm Mini-Cinch

Anzahl der Buchsen: 1 System

(**DVD-LS912** Ausgang/Eingang auswählbar)

Audio-Ausgang/Eingang⁹⁾:

Ausgang/Eingang Pegel⁹⁾:

1,5 Vrms (1 kHz, 0 dB, 10 k Ω)

Ausgang/Eingang Buchse⁹⁾:

ϕ 3,5 mm Stereo Mini-Cinch

Anzahl der Buchsen: 1 System

(**DVD-LS912** Ausgang/Eingang auswählbar)

Audioleistung:

(1) Frequenzbereich:

• DVD (Linear-Audio):

4 Hz bis 22 kHz (Abtastfrequenz: 48 kHz)

4 Hz bis 44 kHz (Abtastfrequenz: 96 kHz)

• CD Audio: 4 Hz bis 20 kHz

(2) Signal-Rauschabstand:

• CD-Audio: 115 dB

(3) Dynamikbereich:

• DVD (Linear-Audio): 98 dB

• CD-Audio: 97 dB

(4) Gesamtklirrfaktor:

• CD-Audio: 0,008 %

Digitale Tonausgabe:

Optische Digitalausgabe:

Optische Mini-Buchse

Anzahl der Buchsen: 1 System

(auch verwendet für Audio-Ausgang/Eingang⁹⁾)

Kopfhörerausgang:

Ausgang:

ϕ 3,5 mm Stereo Mini-Cinch

Anzahl der Buchsen: 2 Systeme

Tonabnehmer:

Wellenlänge: 662 nm/785 nm (DVD/CD)

Laserleistung: CLASS 3B/CLASS 3B (DVD/CD)

Stromversorgung:

12 V Gleichstrom (Buchse DC IN)/

7,2 V Gleichstrom (exklusive Batterieanschluss)

Leistungsaufnahme (mit mitgeliefertem Netzteil):

13 W (Nur Gerät: 10 W)

Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand

(mit mitgeliefertem Netzteil): **etwa 0,3 W**

Leistungsaufnahme im Ladestand

(mit mitgeliefertem Netzteil): 13 W

Netzteil:

Stromversorgung:

100 bis 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme

28 W

Gleichstromausgang:

12 V, 1,5 A

Adapter für Zigarettenanzünder:

Gleichstromausgang:

12 V, 2 A

(Nur Fahrzeuge mit 12 V-Batterie)

Batteriesatz (Lithium-Ionen)

DVD-LS91 **CGR-H701** (mitgeliefert):

Spannung: 7,2 V

Kapazität: 2150 mAh

DVD-LS912 **CGR-H712** (mitgeliefert):

Spannung: 7,2 V

Kapazität: 4500 mAh

Abmessungen (B \times T \times H)

(ohne vorstehende Teile und Batterie)

235,4 mm \times 179,2 mm \times 46,0^{*)} mm

DVD-LS91 ^{*)24,3 mm am tiefsten Punkt}

(T=179,2 mm mit Batterie)

(H=46,6 mm mit Batterie)

DVD-LS912 (T=185,0 mm mit Batterie)

(H=51,5 mm mit Batterie)

Masse:

mit Batterie: **DVD-LS91** 1004 g

DVD-LS912 1094 g

ohne Batterie: **DVD-LS91** 862 g

DVD-LS912 863 g

Hinweis

Änderungen der technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten. Gewichts- und Abmessungsangaben sind Näherungswerte.

^{*)}1 Entspricht IEC62107

^{*)}2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

^{*)}3 Windows Media Audio Ver.9.0 L3

Nicht kompatibel mit Multiple Bit Rate (MBR)

^{*)}4 Exif Ver. 2.1 JPEG Baseline-Dateien

Bildauflösung: zwischen 160 \times 120 und

6144 \times 4096 Pixel (Sub-Sampling von 4:0:0,

4:2:0, 4:2:2 oder 4:4:4)

^{*)}5 MPEG4-Daten, die mit Panasonic SD Multi Cameras

oder DVD-Video recordern aufgenommen wurden

entsprechend der SD VIDEO-Spezifikationen (ASF-

Standard)/MPEG4 (Simple Profile)-Videosystem/

G.726-Audiosystem

^{*)}6 Maximale Gesamtanzahl von erkennbaren

Einträgen des Audio-, Bild- und Filminhalts und

Gruppen: 4000 Audio-, Bild- und Filmeinträge

und 400 Gruppen.

^{*)}7 Extrem lange und schmale Bilder können nicht

angezeigt werden.

^{*)}8 Spielt alle Versionen von DivX[®]-Video (einschl. DivX[®]6)

mit Standardwiedergabe von DivX[®]-Mediendateien ab.

Zertifiziert mit dem DivX Home Theater Profile.

GMC (Global Motion Compensation) wird nicht

unterstützt.

^{*)}9 Eingang: **DVD-LS912** nur

In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt.

„Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

„DTS“ und „DTS 2.0 + Digital Out“ sind Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.

Dieses Produkt ist mit einer Urheberrecht-Vorrichtung ausgestattet, deren Technologie durch US-Patente und geistige Eigentumsrechte im Besitz von Macrovision Corporation und anderen Inhabern von Urheberrechten geschützt ist. Der Gebrauch dieser Urheberrecht-Vorrichtung muss durch Macrovision Corporation genehmigt werden und ist ausschließlich für die private Nutzung vorgesehen, sofern dem Benutzer keine weitergehende Genehmigung von Macrovision Corporation erteilt worden ist. Untersuchungen dieses Gerätes zum Zweck eines unbefugten Nachbaus und Zerlegens sind untersagt.

Dieses Produkt ist unter der Bezeichnung MPEG-4 Visual Patent Portfolio License für die persönliche und nicht-kommerzielle Nutzung vonseiten eines Benutzers lizenziert, um (i) Videos in Übereinstimmung mit dem MPEG-4 Video Standard („MPEG-4 Video“) zu kodieren und/oder (ii) ein MPEG-4 Video, das von einem Benutzer für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke kodiert wurde und/oder von einem durch MPEG LA zur Bereitstellung von MPEG-4 Video lizenzierten Videovertreiber bereitgestellt wurde, zu dekodieren. Für andere Zwecke wird keine Lizenz gewährt und ist hierin auch nicht eingeschlossen. Weitere Informationen, auch zur Werbe-, internen und kommerziellen Verwendung und Lizenzierung, erhalten Sie von MPEG LA, LLC. Siehe <http://www.mpegla.com>.

HighMAT™ und das HighMAT-Logo sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.



Windows Media und das Windows Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.



WMA ist ein Kompressionsformat, das von Microsoft Corporation entwickelt wurde. Es erreicht die gleiche Klangqualität wie MP3 mit einer kleineren Dateigröße als MP3.

Offiziell DivX® Certified Produkt.

Spielt alle Versionen von DivX®-Video (einschließlich DivX®6) im Standardwiedergabemodus für DivX® Media-Dateien ab. DivX, DivX Certified und dazugehörige Logos sind Markenzeichen von DivX, Inc. und werden unter Lizenz verwendet.



Das Gerät sollte während des Betriebs nicht für einen längeren Zeitraum auf Ihrem Schoß liegen. Da es eine hohe Betriebstemperatur erreichen kann, ziehen Sie sich möglicherweise Verbrennungen zu.

Verhinderung von Schäden

Beachten Sie folgende Punkte:

- Verwenden Sie keine entzündlichen Insektensprays in der Nähe des Geräts.
- Drücken Sie nicht auf das LCD-Display.
- Berühren Sie weder die Linsen noch sonstige Teile der Lasertonabnahme.

Das Gerät darf nicht an folgenden Orten betrieben werden:

- An Orten mit Sand wie beispielsweise Stränden.
 - Auf Kissen, Sofas oder Geräten, die eine hohe Betriebstemperatur erreichen (z.B. auf Verstärkern).
- Das Gerät darf nicht in einem Kraftfahrzeug ohne Belüftung gelassen oder direktem Sonnenlicht und hohen Temperaturen ausgesetzt werden.

WARNUNG:

Der Fahrer darf das Gerät bei Bewegung des Fahrzeugs nicht bedienen.

Das Gerät darf nur außerhalb des Sichtfeldes des Fahrers betrieben werden.

Die Bedienung oder Benutzung des Geräts durch den Fahrer während der Fahrt kann ihn ablenken, was zu schweren Unfällen mit Sach- und Personenschäden führen kann.

Précautions

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil. Suivez les consignes de sécurité de l'appareil et celles qui sont répertoriées ci-dessous. Conservez ce mode d'emploi afin de vous y référer ultérieurement.

- 1) Lire ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Tenir compte de tous les avertissements.
- 4) Respecter toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser pas cet appareil à proximité de l'eau.
- 6) Ne nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas boucher les ouvertures de ventilation. Installer selon les instructions du fabricant.
- 8) Ne pas installer à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur, des poêles, ou d'autres appareils (comportant des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- 9) Protéger le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne soit piétiné et étranglé en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
- 10) N'utiliser que des accessoires spécifiés par le fabricant.
- 11) N'utiliser qu'avec le chariot, le support, le trépied, l'applique ou la table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil.



- Lorsqu'un chariot est utilisé, faire attention pour déplacer l'ensemble chariot/appareil pour éviter des blessures causées par un basculement.
- 12) Débrancher cet appareil pendant un orage ou quand il n'est pas utilisé pendant une longue période.
 - 13) Confier toutes les réparations à du personnel de service qualifié. Un dépannage est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre, tel que lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou a fait une chute.

Précautions à prendre lors de l'écoute à l'aide d'un casque ou d'écouteurs

- A pleine puissance, l'écoute prolongée peut endommager l'oreille de l'utilisateur. Utilisez le casque ou les écouteurs fournis avec l'appareil.
- Réduisez le volume ou cessez l'utilisation si vous éprouvez un bourdonnement dans les oreilles.
- N'utilisez pas cet appareil en conduisant un véhicule motorisé. Cela risquerait de provoquer un accident de la route, et l'utilisation est illégale dans un grand nombre de régions.
- Dans les situations qui comportent un danger potentiel, veuillez faire preuve d'une très grande prudence ou cesser temporairement l'utilisation.
- Même si le casque ou les écouteurs sont de type ouvert, c'est-à-dire conçus pour permettre d'entendre les bruits ambiants, prenez garde d'élever le son au point de ne plus entendre.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

AVERTISSEMENT!

- **NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÙ À UNE SURCHAUFFE.**
- **NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.**
- **NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.**
- **JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.**

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES. NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Adaptateur CA

Cet adaptateur CA fonctionne sur le secteur entre 100 V et 240 V.

Mais

- Si la fiche ne peut pas être insérée dans la prise d'alimentation secteur, se procurer un adaptateur de fiche adéquat.

L'appareil doit être placé près de la prise secteur, et la fiche du cordon doit être facilement accessible en cas de problème.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Le symbole d'avertissement se trouve sur le fond de l'appareil.

Accessoires



Utilisez les numéros figurant entre parenthèses pour vous procurer des pièces de rechange.

(Numéros de produits valides à partir de janvier 2006. Ils peuvent être modifiés.)

- 1 **Télécommande** (N2QAHC000021)
- 1 **Pile de type bouton** pour la télécommande (pour le remplacement, voir page 7)
 - À tenir éloignée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion accidentelle, les piles peuvent endommager l'estomac ou les intestins.
- 1 **Câble audio/vidéo**
- 1 **Adaptateur secteur**
- 1 **Cordon d'alimentation**
 - Utilisation prévue uniquement pour cet appareil. Ne pas utiliser avec un autre appareil. En outre, ne pas utiliser de cordon électrique destiné à un autre matériel pour cet appareil.
- 1 **Adaptateur CC de voiture**
- 1 **Batterie rechargeable**
 - DVD-LS91** (CGR-H701)
 - DVD-LS912** (CGR-H712)
 - Remplacement: Disponible chez les revendeurs Panasonic:
 - DVD-LS91** (CGR-H701, CGR-H713)
 - DVD-LS912** (CGR-H712, CGR-H713)
- 1 **Support de montage de l'appui-tête**
- 1 **Support d'écran**

Table des matières

Précautions	2
Accessoires	3
Disques dont la lecture est possible	4
Préparatifs	
① Mise en place de la batterie	6
② Rechargement de la batterie	6
③ Télécommande	7
④ Réglage de l'angle de l'écran LCD	7
Lecture de disques	8
Fonctions utiles	10
Lecture programmée/	
aléatoire	13
Écoute de disques audio et vidéo de	
qualité supérieure	14
Lecture de disques HighMAT™	15
Lecture de programmes/	
listes de lecture	15
Lecture de CD à l'aide de menus	15
Lecture de disques de données	16
À propos du contenu DivX VOD	17
Utilisation des menus à l'écran	18
Modification des réglages	
du lecteur	20
Utilisation dans une voiture	22
Utilisation de cet appareil	
avec un autre équipement	25
Questions fréquemment posées	26
Maintenance	26
Guide de dépannage	27
Spécifications	30
Index	Couverture de dos

AVERTISSEMENT!

RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE N'EST PAS REMPLACÉE CORRECTEMENT.

REPLACER UNIQUEMENT PAR UNE PILE DU MÊME TYPE, OU D'UN TYPE ÉQUIVALENT RECOMMANDÉ PAR LE FABRICANT. SE DÉBARRASSER DES PILES USAGÉES EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

Piles

1. Bloc-pile (Bloc-pile lithium-ion)

- Utiliser cet appareil pour recharger le bloc-pile.
- Ne pas utiliser le bloc-pile avec tout autre appareil que le lecteur spécifié.
- Ne pas utiliser le lecteur à l'extérieur s'il neige ou s'il pleut. (Le bloc-pile n'est pas étanche.)
- Ne laissez pas la saleté, le sable, les liquides ou autres corps étrangers entrer en contact avec les bornes.
- Ne touchez pas les broches de la fiche (+ et -) avec des objets métalliques.
- Ne démontez/remontez pas le bloc-pile, ne le faites pas chauffer et ne le jetez pas dans le feu.
- Ne pas ranger le bloc-pile à une température dépassant 60 °C.

2. Pile bouton (Pile au lithium)

- Insérez en alignant les pôles.
- Ne touchez pas les pôles (+ et -) avec des objets métalliques.
- Ne démontez/remontez pas la pile, ne la faites pas chauffer et ne la jetez pas dans le feu.
- Maintenez hors de la portée des enfants.

Si de l'électrolyte entre en contact avec vos mains ou vos vêtements, lavez-les abondamment avec de l'eau.

Si de l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, ne les frottez pas.

Rincez-vous les yeux abondamment avec de l'eau, puis consultez un médecin.

3. Élimination des piles

Vérifiez et respectez les réglementations locales lorsque vous jetez les piles.

Disques dont la lecture est possible

Disques vendus dans le commerce

Disque Logo	Indiqué dans ces consignes par	Remarques
DVD-Vidéo 	DVD-V	Disques vidéo et musicaux de haute qualité
Vidéo CD 	VCD	Disques musicaux avec vidéo Incluant SVCD (Conforme à la norme IEC62107)
CD 	CD	Disques musicaux

■ Disques dont la lecture n'est pas possible

DVD-Audio, DVD-RW version 1.0, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM qui ne peuvent pas être retirés de leur cartouche, DVD-RAM de 2,6 Go et 5,2 Go et "Chaoji VCD" disponibles sur le marché, y compris les CVD, DVCD et SVCD non-conformes à la norme IEC62107.

Disque enregistré (✓: Disponible X: Non disponible)

Disque Logo	Enregistré sur un enregistreur vidéo de DVD, etc.		Enregistré sur un ordinateur, etc.					Finalisation requise ^{#4}
	DVD-VR ^{#2}	DVD-V ^{#3}	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	DivX	
DVD-RAM 	✓	—	X	✓	✓	✓	✓	Pas nécessaire
DVD-R/RW 	✓	✓	X	✓	✓	✓	✓	Nécessaire
DVD-R DL 	✓	✓	X	X	X	X	X	Nécessaire
+R/+RW —	X	(✓)	X	X	X	X	X	Nécessaire
+R DL —	X	(✓)	X	X	X	X	X	Nécessaire
CD-R/RW ^{#1} —	—	—	✓	✓	✓	✓	✓	Nécessaire ^{#5}

● Il sera peut-être impossible de lire les disques mentionnés ci-dessus du fait de leur format, des conditions de leur enregistrement, de la méthode d'enregistrement et de la manière dont les fichiers ont été créés (→ page 5, Conseils pour la création de disques de données).

^{#1} Cet appareil peut lire des CD-R/RW enregistrés aux formats CD-DA ou Vidéo CD. (**WMA MP3 JPEG**) Cet appareil est également capable de lire les disques HighMAT.)

^{#2} Les disques enregistrés et finalisés sur des enregistreurs DVD-Vidéo, des caméscopes DVD, etc. à l'aide de la version 1.1 du Format d'enregistrement vidéo (une norme d'enregistrement vidéo unifiée). DVD-R DL: Les disques enregistrés sur des enregistreurs DVD-Vidéo ou des caméscopes DVD à l'aide de la version 1.2 du Format d'enregistrement vidéo (une norme d'enregistrement vidéo unifiée).

^{#3} Disques enregistrés sur des enregistreurs DVD-Vidéo ou des caméscopes DVD en utilisant le format DVD-Vidéo. +R/+RW et +R DL: Disques enregistrés en utilisant un format différent du format DVD-Vidéo. Par conséquent, certaines fonctions peuvent être inutilisables.

^{#4} Traitement qui permet la lecture sur les appareils compatibles. Pour lire un disque identifié comme "Nécessaire" sur cet appareil, il faut d'abord le finaliser sur l'appareil sur lequel il a été enregistré.

^{#5} La fermeture de la session fonctionne également.

Conseils pour la création de disques de données

Format	Disque	Extension	Référence
WMA	CD-R/RW	“.WMA” “.wma”	<ul style="list-style-type: none"> • Taux de compression compatible: entre 48 Kbit/s et 320 Kbit/s • La lecture des fichiers WMA protégés contre la copie n'est pas possible. • Cet appareil n'est pas compatible avec Multiple Bit Rate (MBR: un fichier dans lequel un même contenu est compressé à des débits binaires différents).
MP3	DVD-RAM DVD-R/RW CD-R/RW	“.MP3” “.mp3”	<ul style="list-style-type: none"> • Fréquence d'échantillonnage: DVD-RAM, DVD-R/RW: 11.02, 12, 22.05, 24, 44.1 et 48 kHz CD-R/RW: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 et 48 kHz • Taux de compression compatible: entre 32 Kbit/s et 320 Kbit/s • Cet appareil ne prend pas en charge les balises ID3.
JPEG	DVD-RAM DVD-R/RW CD-R/RW	“.JPG” “.jpg” “.JPEG” “.jpeg”	<ul style="list-style-type: none"> • Les fichiers JPEG capturés sur un appareil photo numérique, conformes à la norme DCF, Version 1.0 s'affichent. – Les fichiers qui ont été modifiés, édités ou enregistrés à l'aide d'un logiciel d'édition d'images sur un ordinateur peuvent ne pas s'afficher. • Cet appareil ne peut pas afficher les images en mouvement, les fichiers de format MOTION JPEG et autres formats similaires, les photos de format autre que JPEG (par exemple TIFF), ni lire le contenu audio qui accompagne ces images.
MPEG4	DVD-RAM DVD-R/RW CD-R/RW	“.ASF” “.asf”	<ul style="list-style-type: none"> • Avec cet appareil, vous pouvez lire des données MPEG4 [conformes aux spécifications SD VIDEO (norme ASF)/MPEG4 (Profil simple) du système vidéo/audio G.726], enregistrées avec plusieurs caméscopes SD ou des enregistreurs DVD Panasonic. • La date d'enregistrement peut être différente de la date courante.
DivX	DVD-RAM DVD-R/RW CD-R/RW	“.DIVX” “.divx” “.AVI” “.avi”	<ul style="list-style-type: none"> • Lit toutes les versions de DivX video (notamment DivX® 6) [système vidéo DivX/MP3, système audio Dolby Digital ou MPEG] avec lecture standard des fichiers multimédia DivX®. Les fonctions ajoutées avec DivX Ultra ne sont pas prises en charge. • GMC (Global Motion Compensation) non pris en charge. • Les fichiers DivXsupérieurs à 2 Go et les fichiers sans index risquent de ne pas être lus correctement sur cet appareil. • Cet appareil prend en charge toutes les résolutions, jusqu'à une résolution maximum de 720 × 480 (NTSC)/720 × 576 (PAL). • Vous pouvez sélectionner jusqu'à 8 types de données audio et de sous-titrages sur cet appareil.

- Si des groupes ont été créés à un emplacement autre que la racine, comme "002 group" dans l'illustration ci-dessous, au-delà du huitième groupe, les groupes sont affichés sur une même ligne verticale dans l'écran de menu.
- L'ordre d'affichage de l'écran de menu peut différer de celui de l'écran d'ordinateur.
- Cet appareil ne peut pas lire les fichiers enregistrés via la méthode Packet Write.

Attribution de noms aux dossiers et aux fichiers (Sur cet appareil, les fichiers sont traités comme du contenu et les dossiers comme des groupes.)

Lors de l'enregistrement, attribuez un préfixe aux noms de dossier et de fichiers. Il peut s'agir de numéros dotés d'un même nombre de chiffres, et vous pouvez le faire dans l'ordre dans lequel vous souhaitez les lire (cette fonction est parfois inopérante).

DVD-RAM

- Les disques doivent être conformes à la norme UDF 2.0.

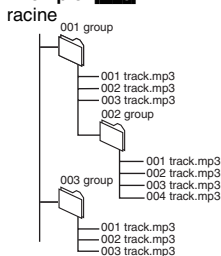
DVD-R/RW

- Les disques doivent être conformes au pont UDF (UDF 1.02/ISO9660).
- Cet appareil ne prend pas en charge la multisession. Seule la session par défaut est lue.

CD-R/RW

- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Cet appareil prend en charge la multisession, mais la lecture met plus de temps à commencer lorsqu'il y a un grand nombre de sessions. Pour éviter cela, limitez le plus possible le nombre de sessions.

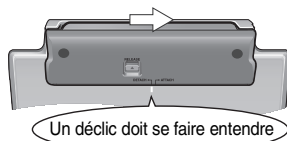
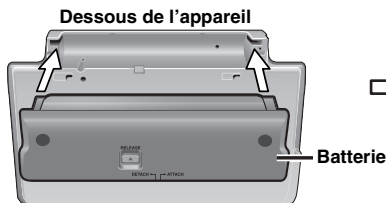
Exemple: MP3



Préparatifs

1 Mise en place de la batterie (L'appareil doit être éteint)

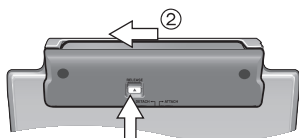
Une batterie en option (CGR-H713) est également disponible. La procédure est la même pour la mise en place et le retrait.



S'assurer qu'elle est bien en place.

Retrait

- Éteignez l'appareil avant de retirer la batterie.

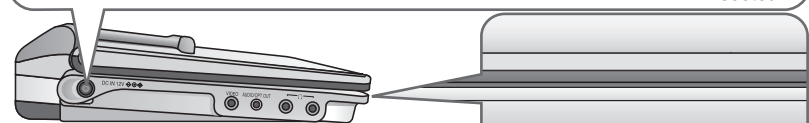
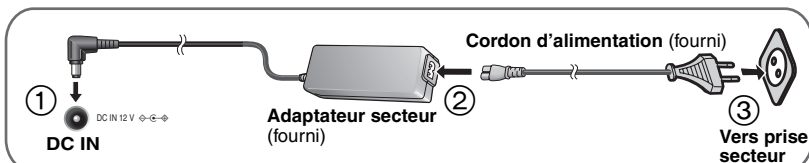


1 Appuyez de manière continue

En cas de non-utilisation pendant une période prolongée

- Retirez la batterie (→ à gauche).
(Même si l'appareil est éteint, il reste de la tension dans l'appareil, susceptible de provoquer un dysfonctionnement.)
- Rechargement de la batterie.

2 Rechargement de la batterie (L'appareil est éteint)

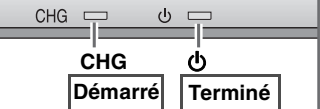


- Vous pouvez également utiliser cet appareil sans charge lors de la connexion de l'adaptateur secteur et du cordon d'alimentation.
- Vous pouvez également utiliser cet appareil sans charge lors de la connexion de l'adaptateur de voiture (→ page 24, Raccordement de l'adaptateur CC du véhicule).

Pour économiser l'alimentation

Cet appareil consomme 0,3 W, même éteint. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

L'appareil est en mode d'attente (l'indicateur [⏻] s'allume) lorsque le cordon d'alimentation est branché. Le circuit principal est toujours activé lorsque l'adaptateur secteur est branché sur une prise de courant.



- [⏻] s'éteint → s'allume
- [CHG] s'allume → s'éteint

Délai de recharge:

DVD-LS91:

Environ 4 heures (CGR-H701, fourni)

DVD-LS92:

Environ 8 heures (CGR-H712, fourni)

Environ 10 heures (CGR-H713, en option)

Lorsque l'appareil est chargé, débranchez l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation.

Temps de lecture approximatifs (Heures)

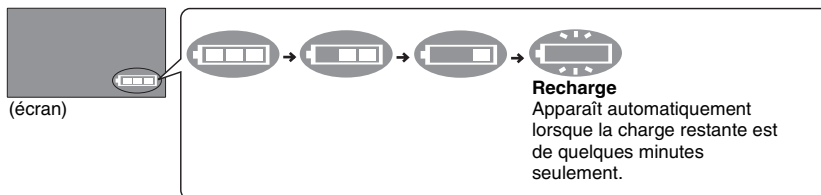
Batterie	Lecture (à la température ambiante avec le casque)			
	Niveau de luminosité de l'écran LCD			Écran LCD éteint
	-5	0	5 (réglage d'usine)	
CGR-H701 (DVD-LS91)	3	2	1,5	5
CGR-H712 (DVD-LS912)	6	4	3	10
CGR-H713 (en option)	10	7	5	15

- Les temps indiqués ci-dessus peuvent différer selon l'utilisation.
- Pour changer la luminosité de l'écran LCD (→ page 10, Réglage de la qualité d'image de l'écran LCD).

Vérification de la charge de la batterie

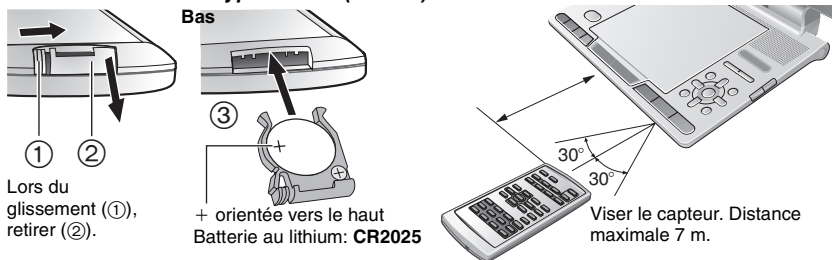
Lorsque l'appareil est allumé (→ page 8) et alimenté par la batterie

Appuyez sur [DISPLAY] pour vérifier l'écran LCD (S'affiche pendant quelques secondes).

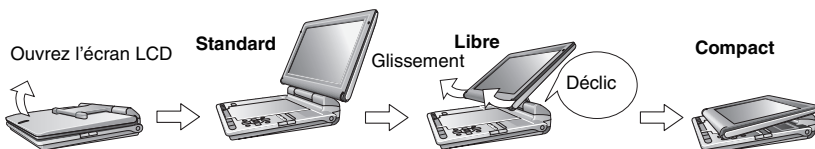


3 Télécommande

Insérez la batterie de type bouton (fournie) *Portée d'utilisation*



4 Réglage de l'angle de l'écran LCD



Lors du déplacement de l'appareil: Fermez l'écran LCD. Ne pas prendre l'appareil en tenant l'écran LCD.

Lecture de disques

1 Ouvrez le couvercle.

OPEN



Bornes du casque [🎧]
Mini-jack stéréo de $\phi 3,5$ mm

2 Insérez un disque et fermez le couvercle.



S'il s'agit d'un disque à double face, placez-le en orientant vers le haut la face qui porte l'étiquette du contenu désiré pour la lecture.

- **DVD-RAM**: Retirez les disques de leur cartouche avant de les utiliser.
- La lecture de certains disques démarre automatiquement dès la mise sous tension de l'appareil.

3 Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé.

ON



L'appareil est allumé et commence la lecture.

- **DVD-LS912** Lorsque "AUX" est affiché, appuyez sur [AV SELECT]. (Visualisation de vidéos à partir d'un autre appareil → page 25)

4 Réglez le volume.

AV SELECT
(DVD-LS912)

VOL





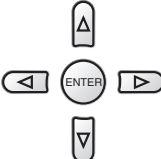


Lors de l'utilisation du casque, abaissez le volume avant de procéder au raccordement.






- Pour lire **JPEG**, **MP3**, **MPEG4** ou **DivX** sur des DVD-RAM contenant **DVD-VR** et un autre format (par exemple **JPEG**), sélectionnez "Play as Data Disc" (→ Page 19, Other Menu).
- Une fois arrêté, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes (5 mn en cas d'utilisation de la batterie).
- Les disques continuent de tourner pendant que les menus s'affichent. Une fois l'utilisation terminée, appuyez sur [■, -OFF] pour préserver le moteur de l'appareil.
- Le nombre total de titres peut ne pas s'afficher correctement sur +R/+RW.
- Si vous rencontrez des problèmes, référez-vous au guide de dépannage (→ page 27).

Opérations principales de l'appareil

<p>ON</p>	<p>Allumer l'appareil/lire</p>	<p>L'appareil est éteint: Appuyez de manière continue sur cette touche. L'appareil s'allume et la lecture commence. L'appareil est allumé: Appuyez sur cette touche. La lecture commence.</p>
	<p>Pause</p>	<p>Appuyez sur [▶, ON] pour redémarrer la lecture.</p>
<p>-OFF</p>	<p>Arrêt</p>	<p>La position est mise en mémoire lorsque le message "Press PLAY to resume play" s'affiche.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur [▶, ON] pour reprendre. (Reprise de la lecture) <p>L'ouverture du couvercle ou la pression de la touche [■, -OFF] pendant l'affichage du message "Press PLAY to resume play" a pour effet d'annuler la position mise en mémoire.</p>
<p>Éteindre l'appareil</p>	<p>Maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que "OFF" soit affiché.</p>	


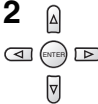

	Saut	Appuyez sur [◀◀, ▶▶]. DVD-VR Permet également de sauter vers les marqueurs.
	Recherche	Appuyez de manière continue sur [◀◀, ▶▶] (jusqu'à 5 incréments).
	Lecture lente	Appuyez de manière continue sur [◀◀, ▶▶] (jusqu'à 5 incréments) en mode de pause. Appuyez sur [▶, ON] pour revenir à la lecture normale. VCD [▶▶] uniquement • MPEG4 DivX : Ne fonctionne pas.
TOP MENU 	Menu supérieur	DVD-V
	Lecture de programmes	DVD-VR (→ page 15)
	Playback menu	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Lecture de disques de données (→ page 16)
MENU 	Menu	DVD-V
	Lecture de listes de lecture	DVD-VR (→ page 15)
	Navigation menu	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Lecture de disques de données (→ page 16)
RETURN 	Retour	Pour revenir à l'écran précédent. VCD (avec commande de lecture) Retour au menu.
	Opérations du menu	Appuyez sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner une option et appuyez sur [ENTER] pour confirmer.
	Image par image	DVD-VR DVD-V VCD En mode de pause, appuyez sur [◀ ▶]. VCD [▶] uniquement
	Saut de groupe	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Appuyez sur [▲ ▼]. • Ne fonctionne pas en mode de pause.

Opérations de la télécommande


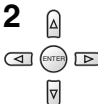
	Allumer/Éteindre l'appareil	• Vous ne pouvez pas éteindre l'appareil à l'aide de la télécommande s'il est alimenté par la batterie.
	Lire	Appuyez sur cette touche. La lecture commence.
	Saut	Appuyez sur [◀◀, ▶▶]. DVD-VR Permet également de sauter vers les marqueurs.
	Recherche	Appuyez sur [◀◀, ▶▶] (jusqu'à 5 incréments).
	Lecture lente	Appuyez sur [◀◀, ▶▶] (jusqu'à 5 incréments) en mode pause. Appuyez sur [▶] (PLAY) pour revenir à la lecture normale. VCD [▶▶] uniquement • MPEG4 DivX : Ne fonctionne pas.
	Pour saisir le numéro	DVD-VR DVD-V VCD CD par exemple pour sélectionner 12: [≧10] → [1] → [2] WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX par exemple pour sélectionner 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]

Fonctions utiles

Sélection de l'affichage des images au format 4:3 sur l'écran LCD

- 1**  Appuyez une seule fois.
- 2**  Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner le monitor mode.
NORMAL: Normal **FULL:** Étirées horizontalement
OFF: Aucune image
- Si vous n'utilisez pas l'écran LCD sur cet appareil, sélectionnez "OFF" pour économiser le courant. (L'indicateur  clignote)
 - L'écran LCD s'éteint automatiquement si vous le fermez.
 - Pour quitter l'écran: Appuyez sur [RETURN].

Réglage de la qualité d'image de l'écran LCD

- 1**  Appuyez deux fois.
- 2**  Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner l'option, et [◀▶] pour modifier le réglage.
- BRIGHT:** Assombrit ou éclaircit l'image (-5 à 5)
COLOUR: Règle la teinte de la couleur de l'image (-5 à 5)
- Pour quitter l'écran: Appuyez sur [RETURN].

Saut vers l'avant de 30 secondes (MANUAL SKIP)

DVD-VR **DVD-V** (Sauf +R/+RW)



Cette fonction est pratique lorsque vous souhaitez sauter du contenu tel que les publicités, etc.

Pendant la lecture, appuyez sur [MANUAL SKIP].

- Cette fonction est inopérante pour certaines positions de lecture.
- **DVD-VR** Ne fonctionne pas:
 - avec la partie image fixe
 - lors de la lecture d'une liste de lecture.

Répéter la lecture

(Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut être affiché.)

JPEG: vous pouvez l'utiliser en l'absence d'affichage du temps de lecture écoulé.)




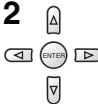
Appuyez plusieurs fois pour sélectionner le contenu à répéter.

- Pour quitter l'écran: Appuyez sur [RETURN].



Pour répéter une section donnée (A-B Repeat)

Excepté la partie image fixe

- 1** **DISPLAY**  Pendant la lecture, appuyez une seule fois.
- 2**  ① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Other Settings".
② Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Play Menu".
③ Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "A-B Repeat".
④ Appuyez sur [ENTER] aux points de début et de fin.
- Appuyez de nouveau sur [ENTER] pour annuler.
 - Pour quitter l'écran: Appuyez sur [RETURN].



Défilement des titres/programmes pour la lecture (Advanced Disc Review)

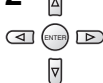
DVD-VR DVD-V (Sauf +R/+RW)

1 DISPLAY



Appuyez une seule fois.

2



- 1 Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Other Settings".
- 2 Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Play Menu".
- 3 Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Advanced Disc Review".

- 4 Appuyez sur [ENTER].
Fait défiler chaque titre/programme.

- 5 Appuyez sur [▶, ON]
lorsque vous avez trouvé un titre/programme à lire.

- Vous pouvez également passer en revue chaque tranche de 10 minutes. Sélectionnez "Interval Mode" (→ page 20, "Advanced Disc Review" dans l'onglet "Disc").
- Cette fonction est inopérante pour certaines positions de lecture.
- **DVD-VR** Ne fonctionne pas:
 - avec la partie image fixe.
 - lors de la lecture d'une liste de lecture.
- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur [RETURN].



Modification de la vitesse de lecture DVD-VR DVD-V

1 DISPLAY

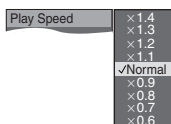


Pendant la lecture, appuyez une seule fois.

2



- 1 Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Other Settings".
- 2 Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Play Speed".
- 3 Appuyez sur [ENTER] et [▲▼] pour sélectionner "Normal" ou "×0.6" à "×1.4" (par unités de 0,1).
- 4 Appuyez sur [ENTER].

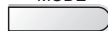


- Appuyez sur [▶, ON] pour revenir à la lecture normale.
- Après le changement de vitesse
 - H.Bass (→ page 14), Advanced Surround (→ ci-dessous), Multi Remaster (→ page 14) et Sound Enhancement (→ page 19, Audio Menu) ne fonctionnent pas.
 - La sortie numérique passe au PCM.
 - La fréquence d'échantillonnage de 96 kHz est convertie en 48 kHz.
- Cette fonction est inopérante pour certaines positions de lecture.
- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur [RETURN].
- Cette fonction n'est disponible que lorsque le paramètre "Monitor Priority" est défini sur "Video Output" (→ page 20, Onglet "Video").

Écoute du son surround virtuel (Advanced Surround)

Déplacement d'image avec 2 canaux ou plus

EQ
MODE



Appuyez pour sélectionner "SP 1 Natural", "SP 2 Enhanced", "HP 1 Natural" ou "HP 2 Enhanced".

Il est possible d'obtenir un effet semblable au son surround en utilisant deux enceintes (sur l'autre matériel).

- Pour l'écoute **via un casque**, appuyez sur pour sélectionner "HP 1 Natural" ou "HP 2 Enhanced".
- Lorsque vous écoutez des disques enregistrés avec des effets surround, le son peut provenir séparément des enceintes situées à votre gauche ou à votre droite.
- La position d'écoute idéale se trouve à 3 ou 4 fois la distance entre les enceintes gauche et droite de la paire avant ou bien à 3 ou 4 fois la largeur du téléviseur si vous utilisez les haut-parleurs du téléviseur.
- Cela ne fonctionne pas lorsque H.Bass (→ page 14) est activé.
- Ne pas utiliser cette option conjointement avec les effets surround d'autres composants.

Fonctions utiles

Modification des pistes son Déplacement des images

AUDIO



(Télécommande)

Appuyez pour sélectionner la piste son.

DVD-VR VCD DivX

Vous pouvez utiliser cette touche pour sélectionner "L", "R" ou "LR".

DivX

Lorsque le menu est affiché

Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "L", "R" ou "LR".

DVD-V (disques karaoké)

Lorsque le menu est affiché

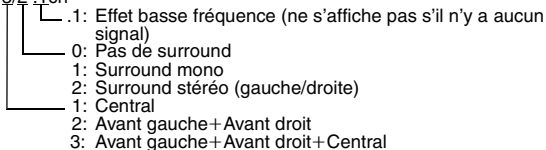
Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "On" ou "Off" pour les voix. Pour plus de détails, veuillez lire les instructions qui accompagnent le disque.

Type de signal et données

LPCM/Digital/DTS/MP3/MPEG: Type de signal

kHz (Fréquence d'échantillonnage)/bit/ch (Nombre de canaux)

Exemple: 3/2_1ch



- **DivX** Sur un disque vidéo DivX, le démarrage de la lecture peut prendre quelque temps si vous modifiez la piste audio.

Modification des sous-titres Disques avec sous-titres

SUBTITLE



(Télécommande)

DVD-V VCD DivX

Appuyez pour sélectionner la langue des sous-titres.

Pour effacer ou afficher les sous-titres

Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "On" ou "Off".

- Sur +R/+RW, un numéro de sous-titre peut apparaître à la place des sous-titres qui ne sont pas affichés.

DVD-VR (équipés de la fonction d'activation ou de désactivation des sous-titres)

Appuyez pour sélectionner "On" ou "Off".

- Seules les fonctions Marche ou Arrêt peuvent être sélectionnées.

- Les enregistreurs DVD Panasonic ne permettent pas d'enregistrer la fonction d'activation/de désactivation des sous-titres.



Ajustement de l'angle de visionnement DVD-V à angles de visionnement multiples / Pivotelement d'image fixe JPEG

ANGLE



(Télécommande)

Appuyez pour sélectionner l'angle de visionnement ou pivotelement d'une image fixe.

Exemple: **DVD-V**



Affichage de l'état de la lecture en cours (Quick OSD)

DISPLAY

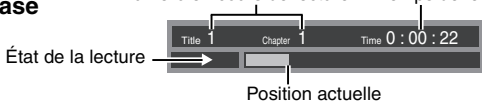


Appuyez deux fois.

Fonctions de base

Exemple: **DVD-V**

Numéro en cours de lecture Temps de lecture écoulé



DISPLAY



Appuyez trois fois.

Détails

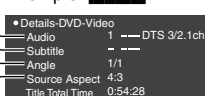
Voir ci-dessus pour modifier les pistes son

Voir ci-dessus pour modifier les sous-titres

Voir ci-dessus, Sélection de l'angle pour modifier les angles

Aspect du titre de lecture en cours

Exemple: **DVD-V**



Temps de lecture total du titre de lecture en cours

- **MPEG4 DivX** En cours de recherche, les informations vidéo et audio ne sont pas affichées.
- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur [RETURN].

Lecture programmée/aléatoire Excepté DVD-VR

Télécommande uniquement

PLAYMODE



En mode d'arrêt

Appuyez pour modifier.

Lecture programmée → Lecture aléatoire

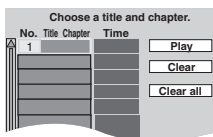
↑ Off (Lecture normale) ↓

- Désactivez la lecture des disques HighMAT pour pouvoir utiliser le mode de lecture aléatoire ou de lecture programmée.

Sélectionnez "Play as Data Disc" dans Other Menu (→ page 19).

Lecture programmée (jusqu'à 32 éléments)

Exemple: DVD-V



1



Appuyez pour sélectionner un élément (→ page 9, Pour saisir le numéro).

2

PLAY



Répétez la procédure pour programmer d'autres éléments.

Sélection de tous les éléments (sur le disque, ou dans le titre/groupe)

Appuyez sur [ENTER] et [▲▼] pour sélectionner "ALL", puis appuyez de nouveau sur [ENTER] pour enregistrer.

Modification du programme

Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner un élément.

–Pour modifier un élément, répétez l'étape 1.

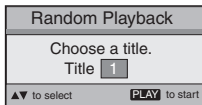
–Pour effacer un élément, appuyez sur [CANCEL] (ou sélectionnez "Clear" et appuyez sur [ENTER]).

Effacement du programme entier

Sélectionnez "Clear all" et appuyez sur [ENTER]. Le programme entier est également effacé si vous mettez l'appareil hors tension ou que vous ouvrez le tiroir de disque.

Lecture aléatoire

Exemple: DVD-V



1

DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX



Appuyez pour sélectionner un groupe ou un titre (→ page 9, Pour saisir le numéro).

2

PLAY



Pour quitter le mode de lecture programmée ou aléatoire

Appuyez plusieurs fois sur [PLAYMODE] en mode d'arrêt.

Écoute de disques audio et vidéo de qualité supérieure

Reproduction d'un signal audio plus naturel (Multi Re-master)

- **DVD-VR DVD-V (enregistré à une fréquence de 48 kHz seulement) VCD CD**: Cette fonction génère un son plus naturel en ajoutant des signaux haute fréquence non enregistrés sur le disque; par exemple, elle lit un DVD-vidéo à 96 kHz alors qu'il a été enregistré à 48 kHz.
- **WMA MP3 (enregistré avec une fréquence différente de 8 kHz, 16 kHz ou 32 kHz)**: reproduit les fréquences perdues au cours de l'enregistrement afin de vous offrir un son plus proche de l'original.

1 DISPLAY



Appuyez une seule fois.

2



- 1 Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Other Settings".
 - 2 Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Audio Menu".
 - 3 Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Multi Re-master".
 - 4 Appuyez sur [ENTER] et [▲▼] pour sélectionner "1", "2" ou "3".
 - 5 Appuyez sur [ENTER].
- Pour quitter l'écran: Appuyez sur [RETURN].



Réglage	Type de musique [DVD-V CD (LPCM)]	Niveau d'effet (Autres disques)
1	Rythme élevé (pop et rock, par exemple)	Léger
2	Rythmes divers (jazz, par exemple)	Moyen
3	Rythme faible (musique classique, par exemple)	Fort
Off	Désactivé	Désactivé

- Ne fonctionne pas lorsque H.Bass (→ ci-dessous) ou Advanced Surround (→ page 11) est activé.
- Cette fonction n'est pas opérationnelle avec MP3 sur DVD-RAM ou DVD-R/RW.
- Lors du raccordement à l'aide d'un câble optique numérique (→ page 25), la fréquence d'échantillonnage réelle dépend du réglage "PCM Digital Output" dans l'onglet "Audio" (→ page 21).

Écoute des basses via les enceintes (H.Bass) DVD-V

1 DISPLAY



Appuyez une seule fois.

2



- 1 Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Other Settings".
 - 2 Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Audio Menu".
 - 3 Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "H.Bass".
 - 4 Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "On" ou "Off".
 - 5 Appuyez sur [ENTER].
- Pour quitter l'écran: Appuyez sur [RETURN].
 - En cas de distorsion du son ou de parasites, réglez sur "Off".



Meilleure qualité d'image des films (Cinema1/Cinema2)

Cinema1: Adoucit l'image et améliore l'affichage des détails dans les scènes sombres.

Cinema2: Rend l'image plus nette et fait ressortir les détails dans les scènes sombres.

1 DISPLAY



Appuyez une seule fois.

2



- 1 Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Other Settings".
 - 2 Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Picture Menu".
 - 3 Appuyez sur [▶] pour sélectionner "Picture Mode".
 - 4 Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Cinema1" ou "Cinema2".
- Pour quitter l'écran: Appuyez sur [RETURN].



Réduction du bruit dans une image (Depth Enhancer/MPEG DNR)

Depth Enhancer: Réduit le bruit sourd de fond pour offrir une meilleure sensation de profondeur.

MPEG DNR: Réduit le bruit et les traces qui apparaissent autour des zones contrastées de l'image.

1 DISPLAY

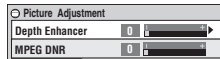


Appuyez une seule fois.

2



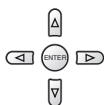
- 1 Dans la procédure 2-4 (→ ci-dessus, Cinema1/Cinema2), sélectionnez "User" et appuyez sur [ENTER].
 - 2 Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Picture Adjustment" et appuyez sur [ENTER].
 - 3 Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Depth Enhancer" ou "MPEG DNR".
 - 4 Appuyez sur [◀▶] pour modifier le réglage. (Depth Enhancer: 0 à +4, MPEG DNR: 0 à +3)
- Pour quitter l'écran: Appuyez sur [RETURN].



Ces fonctions peuvent être inopérantes selon l'enregistrement du disque.

Lecture de disques HighMAT™

WMA MP3 JPEG



Dans le menu à l'écran
Appuyez sur [▲▼◀▶] pour sélectionner des éléments et appuyez sur [ENTER].



Menu:

Pour accéder au menu suivant de listes de lecture ou à un autre menu.



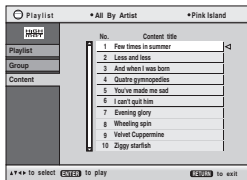
Liste de lecture:

La lecture commence.

- Pour revenir à l'écran de menu, appuyez sur [TOP MENU], puis appuyez plusieurs fois sur [RETURN].
- Pour modifier l'image d'arrière-plan du menu, appuyez sur [DISPLAY]. L'image de fond est remplacée par celle qui se trouve sur le disque.
- Pour afficher/quitter l'écran: appuyez sur [TOP MENU].

Sélection à partir de la liste

1. Appuyez sur [MENU].
 2. Appuyez sur [◀] puis sur [▲ ▼] pour commuter entre les listes "Playlist", "Group" et "Content".
 3. Appuyez sur [▶] puis sur [▲ ▼] pour sélectionner un élément et appuyez sur [ENTER].
- Pour quitter l'écran: Appuyez sur [MENU].



Lecture de programmes/listes de lecture

DVD-VR

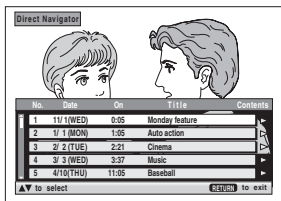
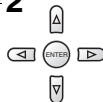
- Des titres n'apparaissent que si vous en avez saisi.
- Vous ne pouvez modifier ni les listes de lecture ni les titres.

1 Pour lire des programmes: Pour lire des listes de lecture: 2

TOP MENU



MENU



Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner le programme ou la liste de lecture et appuyez sur [ENTER].

- Uniquement si le disque contient une liste de lecture.

- Vous pouvez également utiliser les touches numériques de la télécommande (→ page 9).
- Appuyez sur [▶] pour afficher le contenu du programme (uniquement lors de la lecture du programme).
- Pour quitter l'écran: Appuyez sur [RETURN].

Lecture de CD à l'aide de menus

CD

Les titres apparaissent avec la lecture du texte CD.

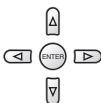
1 MENU



Exemple: texte CD



2



Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner les pistes et appuyez sur [ENTER].

- Pour quitter l'écran: Appuyez sur [RETURN].

Appuyez sur [DISPLAY] pour commuter entre les messages d'aide et l'indicateur d'état de la lecture.

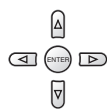
Lecture de disques de données

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

- Sélectionnez "Play as Data Disc" (→ page 19, Other Menu) dans les cas suivants:
 - Pour lire des disques HighMAT sans utiliser la fonction HighMAT
 - Pour lire **JPEG MP3 MPEG4** ou **DivX** sur des DVD-RAM contenant **DVD-VR** et un autre format (par exemple **JPEG**)

Lecture des éléments dans l'ordre (Playback Menu)

Dans le menu à l'écran



- Appuyez sur [**▲▼**] pour sélectionner "All", "Audio", "Picture" ou "Video" et appuyez sur [ENTER].
- Pour afficher/quitter l'écran: Appuyez sur [TOP MENU].

Tous les contenus
WMA/MP3
JPEG
MPEG4 et
vidéo DivX



Lecture à partir de l'élément sélectionné (Navigation Menu)

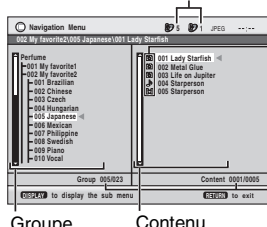
1 MENU 2



Appuyez.

- Appuyez sur [**▲▼◀▶**] pour sélectionner le groupe, puis appuyez sur [ENTER].
- Pour lire le contenu d'un groupe dans l'ordre: Appuyez sur [ENTER].
- Pour lancer la lecture à partir du contenu sélectionné: Appuyez sur [**▲▼**] pour sélectionner et appuyez sur [ENTER].

Numéros de groupe et de contenu en cours de lecture



- **JPEG**
- **WMA/MP3**
- **MPEG4** et vidéo DivX

Numéro actuellement sélectionné

- Pour écouter un enregistrement WMA/MP3 tout en affichant une image JPEG à l'écran Sélectionnez un fichier JPEG, puis choisissez WMA/MP3. (Cela ne fonctionne pas dans l'ordre inverse.)
- Pour quitter l'écran: Appuyez sur [MENU].

Utilisation du sous-menu

Le menu de navigation (→ voir ci-dessus) est affiché.

- 1 Appuyez sur [DISPLAY].
- 2 Appuyez sur [**▲▼**] pour sélectionner le sous-menu et appuyez sur [ENTER].

Sous-menu

✓Multi	Groupes et contenu
List	Contenu uniquement
Tree	Groupes uniquement
Thumbnail	Images miniatures JPEG
Next group	Pour passer au groupe suivant
Previous group	Pour revenir au groupe précédent
✓All	Tous les contenus
Audio	WMA/MP3 uniquement
Picture	JPEG uniquement
Video	MPEG4 et vidéo DivX uniquement
~Help display	Pour commuter entre les messages d'aide et l'indicateur d'état de la lecture
Find	Pour lancer une recherche sur un titre de contenu ou de groupe (→ voir ci-dessus)

Recherche sur un titre de contenu ou de groupe

Appuyez sur [**◀▶**] pour mettre en surbrillance un titre de groupe, un titre de contenu ou pour lancer une recherche sur le contenu.

- 1 Sélectionnez "Find" et appuyez sur [ENTER]. (→ voir ci-dessus)
- 2 Appuyez sur [**▲▼**] pour sélectionner un caractère et appuyez sur [ENTER].



- Répétez l'opération pour saisir un autre caractère.
 - La recherche s'applique également aux minuscules.
 - Maintenez enfoncée la touche [**◀▶**] pour commuter entre A, E, I, O et U.
 - Appuyez sur [**◀**] pour effacer un caractère.
 - Effacez l'astérisque (*) pour rechercher les titres qui commencent par ce caractère.
- 3 Appuyez sur [**▶**] pour sélectionner "Find" et appuyez sur [ENTER]. L'écran de résultat de recherche apparaît.
 - 4 Appuyez sur [**▲▼**] pour sélectionner le contenu ou le groupe et appuyez sur [ENTER].

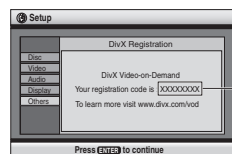
À propos du contenu DivX VOD

DivX Le contenu DivX Video-on-Demand (VOD) est codé pour assurer la protection des droits d'auteur. Pour lire du contenu DivX VOD sur cet appareil, vous devez préalablement l'enregistrer.

Suivez les instructions en ligne pour acheter du contenu DivX afin de saisir le code d'enregistrement de l'appareil et l'enregistrer. Pour plus d'informations sur DivX VOD, visitez le site www.divx.com/vod.

Afficher le code d'enregistrement de l'appareil

(→ page 21, "DivX Registration" dans l'onglet "Others")



8 caractères
alphanumériques

- Il est conseillé de noter ce code afin de le consulter ultérieurement.
- Après la première lecture d'un contenu DivX VOD, un autre code d'enregistrement s'affiche dans "DivX Registration". N'utilisez pas ce code d'enregistrement pour acheter du contenu DivX VOD. Si vous utilisez ce code pour acheter du contenu DivX VOD, et si vous lisez ce contenu sur cet appareil, vous ne pourrez plus lire le contenu acheté à l'aide du code précédent.
- Si vous achetez du contenu DivX VOD à l'aide d'un code d'enregistrement différent de celui de cet appareil, vous ne pourrez pas lire ce contenu. ("Authorization Error" s'affiche.)

À propos du contenu DivX qui ne peut être lu qu'un certain nombre de fois

Certains contenus DivX VOD ne peuvent être lus qu'un certain nombre de fois. Au cours de la lecture de ce type de contenu, le nombre de lectures restantes est affiché. Vous ne pouvez plus lire ce contenu lorsque le nombre de lectures restantes est égal à zéro. ("Rented Movie Expired" s'affiche.)

Lors de la lecture de ce contenu

- Le nombre de lectures restantes est diminué d'un point si
 - vous éteignez l'appareil ou affichez le menu "Setup".
 - vous appuyez sur [■]. (Appuyez sur [||] pour interrompre la lecture.)
 - vous appuyez sur [◀◀, ▶▶] ou [◀◀, ▶▶] etc. et vous atteignez un autre contenu ou le début du contenu en cours de lecture.
- La reprise de la lecture (→ page 8, Arrêt) ne fonctionne pas.

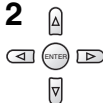
Utilisation des menus à l'écran

1 DISPLAY



Appuyez une seule fois.

2



① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner le menu.

② Appuyez sur [▶] pour passer au menu suivant et sur [▲▼] pour effectuer le réglage.

Répétez l'étape ② si nécessaire.

- Les options affichées varient suivant le type de logiciel.
- Appuyez sur [◀] pour revenir au menu précédent.
- Vous pouvez sélectionner certains éléments à l'aide des touches numérotées et [ENTER] de la télécommande.
- Si le réglage ne change pas, appuyez sur [ENTER].
- Pour quitter l'écran: Appuyez sur [RETURN].

Menus principaux

Program, Group, Title Chapter, Track, Playlist Content	Pour lancer la lecture à partir d'un élément spécifique <ul style="list-style-type: none">• Appuyez sur [▲▼] pour effectuer une sélection puis appuyez sur [ENTER].• Appuyez de manière continue sur [▲▼] pour modifier plus vite.
Time	Pour effectuer des sauts incrémentiels ou décrémentationnels (Time Slip pour la lecture uniquement) (Excepté +R/+RW) <ol style="list-style-type: none">1. Appuyez deux fois sur [ENTER] pour afficher l'indicateur Time Slip.2. Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner l'heure et appuyez sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none">• Appuyez de manière continue sur [▲▼] pour modifier plus vite. Pour modifier l'affichage du temps restant/écoulé
Video	Pour afficher le nombre de pixels DivX fps (le nombre d'images par seconde) est également affiché.
Audio	(→ page 12, Modification des pistes son) Pour afficher le débit binaire actuel ou la fréquence d'échantillonnage
Number Select VCD (avec commande de lecture)	Pour entrer un numéro <ul style="list-style-type: none">• Appuyez de manière continue sur [▲▼] pour modifier plus vite.
Thumbnail	Pour afficher les images miniatures
Subtitle	(→ page 12, Modification des sous-titres)
Marker (VR)	Pour accéder à un marqueur inséré avec un enregistreur DVD-Vidéo
Angle	(→ page 12, Ajustement de l'angle de visionnement)
Rotate Picture	(→ page 12, Pivotelement d'image fixe)
Slideshow	Pour activer/désactiver le diaporama Pour modifier l'intervalle entre les images du diaporama ("1 Fast" à "5 Slow") <ul style="list-style-type: none">• Lors de l'utilisation de Slideshow, Skip/Rotate Picture peut ne pas fonctionner correctement selon la position de lecture.
Other Settings	(→ Voir ci-dessous)

Autres réglages

Play Speed	(→ page 11, Modification de la vitesse de lecture)
Play Menu (Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut s'afficher. JPEG : la fonction Repeat peut être utilisée.)	
Repeat	(→ page 10, Répéter la lecture)
A-B Repeat	(→ page 10)
Advanced Disc Review	(→ page 11)

Picture Menu

Picture Mode	(→ page 14, Cinema1/Cinema2/Depth Enhancer/MPEG DNR)
Source Select DivX	Lorsque vous sélectionnez "Auto" la méthode de construction du contenu DivX est automatiquement reconnue et sortie. Si l'image est déformée, sélectionnez "I (Interlace)" ou "P (Progressive)" selon la méthode de construction utilisée lors de l'enregistrement du contenu sur le disque. Auto I (Interlace) P (Progressive)

Audio Menu

H.Bass	(→ page 14)
Advanced Surround	(→ page 11)
Dialogue Enhancer	Pour rendre le dialogue des films plus clairement audible DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 canaux ou plus, avec le dialogue enregistré sur le canal central) DivX (Dolby Digital, 3 canaux ou plus, avec le dialogue enregistré sur le canal central) On ← → Off
Multi Re-master	(→ page 14)
Sound Enhancement	Vous pouvez obtenir un son agréable de type analogique. DVD-VR DVD-V (enregistré à une fréquence de 48 kHz seulement) VCD CD WMA MP3 (enregistré avec une fréquence différente de 8 kHz, 16 kHz ou 32 kHz) On ← → Off <ul style="list-style-type: none">• Cette fonction n'est pas opérationnelle avec MP3 sur DVD-RAM ou DVD-R/RW.• Cela ne fonctionne pas lorsque H.Bass (→ page 14), Advanced Surround (→ page 11) ou Multi Re-master (→ page 14) est activé.• Cette fonction est inopérante pour certaines positions de lecture.

Display Menu

Information	On ← → Off
Subtitle Position	0 à -60 (par unités de 2)
Subtitle Brightness	Auto , 0 à -7
Just Fit Zoom	Déplacement des images Pour agrandir l'image Letterbox pour qu'elle remplit l'écran. Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner le rapport de format pré-réglé ou "Auto". DVD-VR DVD-V VCD Auto ← → 4:3 Standard ← → European Vista ← → 16:9 Standard ↑ → Cinemascope2 ← → Cinemascope1 ← → American Vista ← → ● Selon le disque, le rapport de format pré-réglé peut ne pas être affiché. MPEG4 DivX Standard ← → Original ↑ → Full ← → ● Cette fonction n'est disponible que lorsque le paramètre "Monitor Priority" est défini sur "Video Output" (→ page 20, Onglet "Video").
Manual Zoom	Déplacement des images Appuyez sur [▲▼] pour effectuer des réglages fins. (Appuyez de manière continue pour modifier plus vite.) -de ×1,00 à ×1,60 (par unités de 0,01) -de ×1,60 à ×2,00 (par unités de 0,02) MPEG4 DivX uniquement -de ×2,00 à ×4,00 (par unités de 0,05) Le zoom jusqu'à ×4,00 peut ne pas fonctionner en fonction du téléviseur raccordé et de ses réglages. ● Cette fonction n'est disponible que lorsque le paramètre "Monitor Priority" est défini sur "Video Output" (→ page 20, Onglet "Video").
Bit Rate Display	Déplacement des images On ← → Off
GUI See-through	Off , On , Auto (S'allume automatiquement lorsque les images s'affichent à l'écran.)

Other Menu

Setup	(→ page 20, Modification des réglages du lecteur)
Play as DVD-VR Play as HighMAT OU Play as Data Disc	● Sélectionnez "Play as Data Disc" pour lire JPEG , MP3 , MPEG4 ou DivX sur des DVD-RAM contenant DVD-VR et un autre format (par exemple JPEG) ou pour lire un disque HighMAT sans la fonction HighMAT.

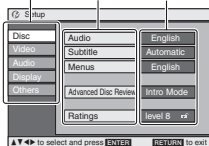
Modification des réglages du lecteur

- Se reporter aux pages 20 à 21, modifiez selon les besoins.
 - Les éléments soulignés correspondent aux réglages d'usine.
- Les réglages restent inchangés même si vous commutez l'appareil en mode d'attente.



Appuyez sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner le menu, l'élément, le contenu et appuyez sur [ENTER].

Menu Élément Contenu



- Pour revenir à l'écran précédent: appuyez sur [RETURN].
- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur [RETURN].
- Ce menu est également affiché par le biais des menus à l'écran. (→ page 19, "Setup" dans Other Menu)

Onglet "Disc"

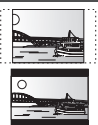
Audio	<ul style="list-style-type: none"> • <u>English</u> • Original *1 • Other * * * * * 	Options de langue	<ul style="list-style-type: none"> • French • German • Italian • Spanish • Polish • Swedish • Dutch
Subtitle	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Automatic</u> *2 • English • Other * * * * * 		
Menus	<ul style="list-style-type: none"> • <u>English</u> • Other * * * * * 		
Advanced Disc Review Choisissez le mode de défilement (→ page 11).	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Intro Mode</u>: Fait défiler chaque titre/programme. • <u>Interval Mode</u>: Permet de passer en revue chaque tranche de 10 minutes. 		
Ratings Spécifiez un niveau de protection parentale pour limiter l'accès à la lecture des DVD-Vidéo. • Suivez alors les instructions à l'écran.	<p>Réglage des niveaux de protection parentale (lorsque le niveau 8 est sélectionné)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>8 No Limit</u> • 1 à 7: Pour interdire la lecture de DVD Vidéo possédant des niveaux de protection parentale correspondants. • 0 Lock All: Pour empêcher la lecture des disques sans niveau de protection parentale. Si vous spécifiez un niveau de protection parentale, un écran de saisie de mot de passe apparaît. Suivez alors les instructions à l'écran. <p>Choisissez un mot de passe que vous ne risquez pas d'oublier. Un écran de message apparaîtra à chaque insertion d'un DVD-Vidéo de niveau de contrôle supérieure à celui que vous avez spécifié. Suivez alors les instructions à l'écran.</p>		

*1 La langue originale désignée sur le disque est sélectionnée.

*2 Si la langue sélectionnée pour "Audio" n'est pas disponible, le sous-titrage apparaît dans cette langue (si elle est disponible sur le disque).

*3 Saisissez un numéro de code en vous référant au tableau de la page 21.

Onglet "Video"

Monitor Priority Choisissez le mode de sortie vidéo.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Internal LCD</u>: La sortie vidéo est compatible pour l'écran LCD de cet appareil. • <u>Video Output</u>: En cas de raccordement à un téléviseur. 	
TV Aspect Choisissez le réglage qui convient au téléviseur utilisé et à vos préférences.	<ul style="list-style-type: none"> • 4:3 Pan&Scan: Téléviseur à rapport de format classique (4:3) Les côtés de l'image pour écran large sont coupés afin qu'elle s'ajuste parfaitement sur l'écran (sauf si le disque l'interdit). • 4:3 Letterbox: Téléviseur à rapport de format classique (4:3) L'image pour écran large est affichée en style Letterbox (non recadré). • <u>16:9</u>: Téléviseur à écran large <p>Utilisez les modes écran du téléviseur pour modifier le mode d'affichage des images.</p>	
Still Mode Spécifiez le type d'image à afficher en mode de pause.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Automatic</u> • <u>Field</u>: L'image n'est pas floue, mais la qualité d'image est inférieure. • <u>Frame</u>: La qualité d'ensemble est élevée, mais l'image peut sembler floue. 	
NTSC Disc Output Sélectionnez la sortie PAL 60 ou NTSC lors de la lecture des disques NTSC	<ul style="list-style-type: none"> • <u>PAL60</u>: en cas de raccordement à un téléviseur PAL • <u>NTSC</u>: en cas de raccordement à un téléviseur NTSC 	
Picture/Video Output Choisissez le format du signal vidéo de sortie pour les vidéos JPEG, MPEG4 et DivX.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Automatic</u> • <u>PAL</u> • <u>NTSC/PAL60</u>: La sortie dépendra du réglage "NTSC Disc Output" (→ ci-dessus). Si l'affichage des images n'est pas uniforme au cours de la lecture, modifiez le réglage. 	

Onglet "Audio"

PCM Digital Output*	<p>Vérifiez la plage admissible d'entrée numérique du composant que vous raccordez et sélectionnez la fréquence d'échantillonnage maximale pour la sortie numérique PCM.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Off: lorsque le raccordement n'est pas effectué par le biais d'un câble optique numérique ● Up to 48 kHz: lors du raccordement à un composant compatible avec la fréquence 44,1 ou 48 kHz ● Up to 96 kHz: lors du raccordement à un composant compatible avec la fréquence 88,2 ou 96 kHz ● Up to 192 kHz: lors du raccordement à un composant compatible avec la fréquence 176,4 ou 192 kHz <p>• Les signaux provenant des disques protégés contre la copie sont convertis selon la fréquence 48 ou 44,1 kHz.</p> <p>• Certains composants ne prennent pas en charge les fréquences d'échantillonnage de 88,2 kHz, même s'ils prennent en charge celles de 96 kHz. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne votre composant.</p>	
Dolby Digital*	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Bitstream</u> ● PCM 	<p>Sélectionnez "Bitstream" lorsque le composant peut décoder le bitstream (forme numérique des données audio multicanal). Sinon, sélectionnez "PCM". (Si les signaux bitstream sont transmis au composant sans décodeur, cela risque de générer un bruit de niveau élevé néfaste pour vos enceintes et votre audition.)</p>
DTS Digital Surround*	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Bitstream</u> ● PCM 	
MPEG*	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>PCM</u> ● Bitstream 	
Dynamic Range Compression	<ul style="list-style-type: none"> ● Off ● On: Ajuste le son pour le rendre plus net lorsque le volume est peu élevé, en comprimant la gamme dynamique qui sépare les niveaux inférieur et supérieur du son. Convient à l'écoute en fin de soirée. (Fonctionne uniquement avec Dolby Digital.) 	

*Uniquement lors du raccordement à l'aide d'un câble optique numérique (→ page 25).

Onglet "Display"

Menu Language	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>English</u> ● Français ● Deutsch ● Italiano ● Español ● Polski ● Svenska ● Nederlands
On-Screen Messages	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>On</u> ● Off
Background during Play Sélectionnez l'image de fond au cours de la lecture vidéo JPEG, MPEG4 et DivX.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Black</u> ● Gray

Onglet "Others"

DivX Registration	<p>Vous avez besoin de ce code d'enregistrement pour acheter et lire du contenu DivX vidéo à la demande (VOD). (→ page 17)</p>
Re-initialise Setting Rétablit toutes les valeurs par défaut des menus Setup.	<ul style="list-style-type: none"> ● Yes: L'écran de saisie du mot de passe apparaît si vous avez spécifié les "Ratings" (→ page 20). Veuillez saisir le même mot de passe et appuyez sur [ENTER]. Si "Initialised" s'affiche, attendez 10 secondes environ. Appuyez sur [ENTER] et mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. ● No

Liste des codes de langue

Abkhaze: 6566	Bulgare: 6671	Grec: 6976	Latin: 7665	Pendjabi: 8065	Tadjik: 8471
Afar: 6565	Cachemirien: 7583	Groenlandais: 7576	Lette, letton: 7686	Persan: 7065	Tagal: 8476
Afrikaans: 6570	Cambodgien: 7577	Guaraní: 7178	Lingala: 7678	Polonais: 8076	Tamoul: 8465
Albanais: 8381	Catalan: 6765	Gujarati: 7185	Lituanien: 7684	Portugais: 8084	Tatar: 8484
Allemand: 6869	Chinois: 9072	Géorgien: 7565	Malais: 7783	Quéchua: 8185	Tchèque: 6783
Amharique: 6577	Cingalais: 8373	Haoussa: 7265	Malayalam: 7776	Roumain: 8279	Telugu: 8469
Anglais: 6978	Corse: 6779	Hindi: 7273	Malgache: 7771	Russe: 7784	Thaï: 8472
Arabe: 6582	Coréen: 7579	Hongrois: 7285	Maltais: 7784	Samoan: 8377	Tibétain: 6679
Arménien: 7289	Croate: 7282	Hébreu: 7387	Maori: 7773	Sanscrit: 8365	Tigrigna: 8473
Assamais: 6583	Danois: 6865	Indonésien: 7378	Marathe: 7782	Serbe: 8382	Tongva: 8479
Aymara: 6589	Espagnol: 6983	Interlingua: 7365	Moldave: 7779	Serbo-croate: 8372	Turc: 8482
Azerbaïdjanais: 6590	Espéranto: 6979	Irlandais: 7165	Mongol: 7778	Ukrainien: 8575	Turkmène: 8475
Bachkir: 6665	Fidjien: 7074	Islandais: 7383	Nauri: 7865	Vietnamien: 8673	Twi: 8487
Basque: 6985	Finois: 7073	Italien: 7384	Norvégien: 7879	Shona: 8378	Ukrainien: 8575
Bengali, bangla: 6678	Français: 7082	Japonais: 7465	Néerlandais: 7876	Sindhi: 8368	Volapük: 8679
Bhoutani: 6890	Frison: 7089	Javanais: 7487	Népalais: 7869	Slovaque: 8375	Wolof: 8779
Bihari: 6672	Féroïen: 7079	Kannada: 7578	Oriya: 7982	Slovène: 8376	Xhosa: 8872
Birman: 7789	Galicien: 7176	Kazakh: 7575	Ourdou: 8582	Somali: 8379	Yiddish: 7473
Biélorusse: 6669	Gallois: 6789	Kirghiz: 7589	Ouzbek: 8590	Souahéli: 8387	Yorouba: 8979
Breton: 6682	Gaélique écossais: 7168	Kurde: 7585	Pachtou, pachtou: 8083	Soudanais: 8385	Zoulou: 9085
		Laotien: 7679		Suédois: 8386	

Utilisation dans une voiture

Ne pas poser cet appareil sur une surface susceptible de dégager de la chaleur telle qu'un tableau de bord. L'appareil n'est pas réfractaire. Son fonctionnement peut être entravé.

Le conducteur ne doit pas faire fonctionner cet appareil pendant le déplacement du véhicule. Ne pas faire fonctionner cet appareil là où le conducteur peut le regarder.

L'utilisation ou l'affichage de cet appareil par le conducteur pendant le déplacement de son véhicule constitue une source de distraction qui peut être à l'origine d'un accident grave et de dommages corporels ou matériels.

Utilisation des vidéos sur le siège arrière à l'aide du support de montage de l'appui-tête

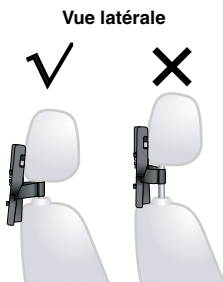
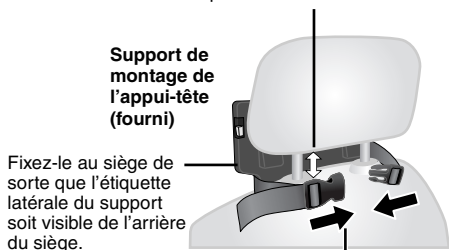
Vous pouvez visualiser des vidéos sur le siège arrière en fixant l'appareil au dos du siège avant.

- Insérez le disque avant de fixer l'appareil au support de montage de l'appui-tête.

- **N'installez ou ne désinstallez pas l'appareil pendant la conduite, et ne le fixez pas aux endroits suivants, cela pourrait provoquer des blessures ou des accidents de la circulation:**
 - à tout endroit autre que l'arrière du siège.
 - dans un endroit réduisant le champ de vue du conducteur ou gênant l'utilisation de la voiture.
 - dans un endroit gênant le fonctionnement de l'airbag.
 - dans un endroit gênant le fonctionnement des appareils de conduite.
- **Assurez-vous que la courroie du support est bien serrée et vérifiez le système de verrouillage de l'appareil.**
En cas d'accident, d'accélération ou de freinage brutal(e), l'appareil pourrait se détacher et provoquer des blessures.

1 Fixation du support de montage de l'appui-tête sur le siège avant.

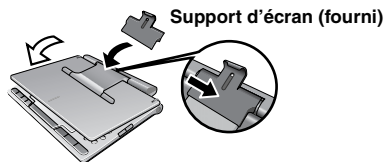
- ① Réglez l'appui-tête de sorte qu'il y ait un espace d'environ 3 cm.



- ② Fermez la boucle et réglez la ceinture jusqu'à ce qu'elle s'ajuste autour de l'appui-tête.

2 Fixation du support d'écran.

- ① Fermez l'écran vers l'avant du lecteur et fixez le support d'écran.

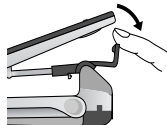


- ② Tournez l'écran vers l'arrière pour le retourner, puis verrouillez-le dans le support d'écran.



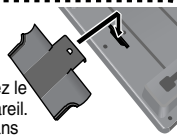
Assurez-vous que l'écran est bien en place et verrouillé.

Désinstallation de l'écran



Appuyez sur le support comme indiqué pour le détacher.

Après utilisation, détachez le support d'écran de l'appareil. Vous pouvez le placer dans le support de montage.

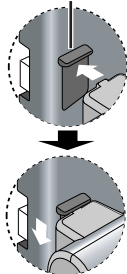


3 Fixation du lecteur au support.

Tout en tenant l'appareil des deux mains, placez-le juste en dessous des parties en saillie du support. Abaissez l'appareil d'environ 4 à 5 mm de sorte que les parties en saillie du support s'ajustent dans les trous situés en bas de l'appareil.

- N'utilisez l'appareil qu'après avoir vérifié qu'il est bien fixé et qu'il n'est pas possible de le soulever.

Alignez les parties en saillie ici.



Un déclic indique que le lecteur est correctement fixé.

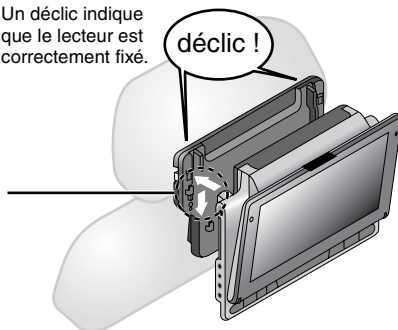
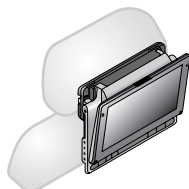


Schéma du support fixé

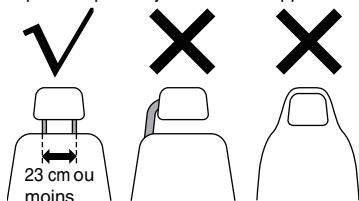


Utilisez l'écran en position déployée, comme indiqué sur l'illustration de droite pour éviter tout problème audio ou dégât dû aux vibrations du véhicule. L'écran peut être réglé selon un angle d'environ 30 degrés.

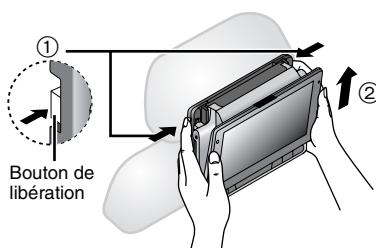


- L'angle de l'écran peut être modifié durant la conduite à cause des vibrations, etc.

- Selon le type d'appui-tête, vous ne pourrez pas toujours fixer le support.



Libération du lecteur du support



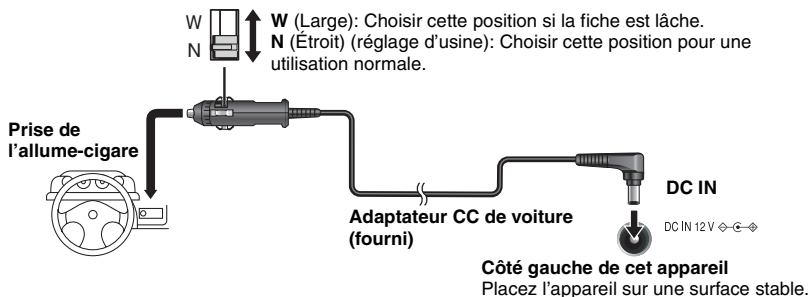
- ① Appuyez sur les boutons de libération (gauche et droite) vers le centre du support.
 - ② Soulevez le lecteur pour le retirer.
- N'appuyez sur les boutons de libération que pour détacher l'appareil du support.

Utilisation dans une voiture

Raccordement de l'adaptateur CC du véhicule

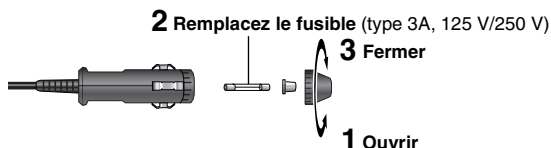
Avant de procéder au raccordement, consultez le manuel du propriétaire de la voiture ou votre revendeur.

- Raccordez l'appareil à la prise de l'allume-cigare d'un véhicule doté d'une batterie de 12 V. N'est pas compatible avec un véhicule doté d'une batterie de 24 V.
- Il s'agit d'un adaptateur CC de voiture doté d'une borne négative à la masse spéciale. L'utilisation de cet adaptateur CC dans une voiture dotée d'une borne positive peut provoquer un dysfonctionnement et un incendie.



Remplacement du fusible

Seul le fusible 3A, 125 V/250 V peut être utilisé. Tout autre type de fusible peut provoquer un incendie.



Précautions

- Pour éviter de décharger la batterie de votre véhicule
 - Débranchez l'adaptateur CC de l'allume-cigare de la voiture après utilisation. L'adaptateur CC de voiture continue à consommer un peu d'énergie même s'il n'est pas utilisé, et si une batterie est fixée à cet appareil, elle commence à se recharger et par conséquent à utiliser plus d'énergie.
 - Ne pas utiliser l'adaptateur CC de voiture pendant de longues périodes lorsque le moteur ne tourne pas.
- Éteignez l'appareil avant d'arrêter le moteur en cas d'utilisation d'un adaptateur CC de voiture, sinon la fonction de reprise de lecture (→ page 8) risque de ne pas fonctionner.
- Le cordon ne doit pas être trop tendu.
- Aucune responsabilité ne sera prise en compte pour les dommages provoqués par une installation défectueuse.



(Côté gauche de cet appareil)

Vous pouvez écouter le son via votre système audio de voiture en raccordant un adaptateur de cassette stéréo de voiture (non fourni: RP-CC20) à la prise du casque situé à gauche de l'appareil.

Utilisation de cet appareil avec un autre équipement

Éteignez tous les appareils avant de procéder au raccordement et reportez-vous aux modes d'emploi des appareils respectifs.

Écoute du son 5,1ch

Côté gauche de cet appareil



Câble optique numérique (non fourni)

- Ne pas plier brusquement.
- Aligner et insérer.



Amplificateur AV avec logo Dolby Digital/DTS



OPTICAL IN

Raccorder les 6 enceintes aux bornes de sortie audio 5,1ch de l'amplificateur.

- Modifiez "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" et "MPEG" (→ page 21).

Écoute du son stéréo



Câble audio (non fourni)

Noir



Blanc

Rouge

AUDIO IN

L ● Amplificateur/
Système
R ●

Côté gauche de cet appareil

Utilisation avec un téléviseur

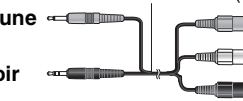
- Raccordez directement la sortie vidéo de cet appareil au téléviseur.
- Réglez "Monitor Priority" sur "Video Output" (→ page 20, onglet "Video").

Câble audio/vidéo (fourni)



Jaune

Noir



Jaune

Blanc

Rouge

Téléviseur

● VIDEO IN

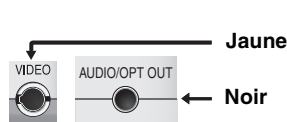
L ●

● AUDIO IN

R ●

Côté gauche de cet appareil

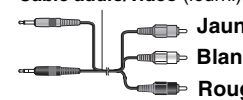
Utilisez l'adaptateur RCAJ (non fourni) si votre téléviseur comporte une prise Périitel 21 broches.



Câble audio/vidéo (fourni)

Jaune

Noir



Jaune

Blanc

Rouge

sur la prise Périitel 21 broches du téléviseur

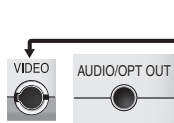
Côté gauche de cet appareil

Adaptateur RCAJ (non fourni)

- Les enceintes de l'appareil ne comportent pas de blindage magnétique. Ne placez pas l'appareil à proximité de téléviseurs, ordinateurs ou autres appareils sur lesquels le magnétisme peut avoir un impact. Ne placez pas cet appareil et les cartes magnétiques (cartes bancaires, laissez-passer, etc.) les uns à côté des autres.
- Si vous augmentez le volume du téléviseur pendant la lecture sur cet appareil, le volume peut atteindre brusquement un niveau très élevé lors de la sélection d'une émission de télévision. Avant tout changement, réglez le volume à son niveau normal.

Visualisation de vidéos à partir d'un autre appareil DVD-LS912

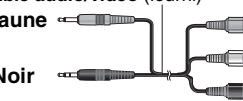
1 Branchez le composant sur cet appareil.



Câble audio/vidéo (fourni)

Jaune

Noir



par exemple, un caméscope

Jaune

Blanc

Rouge

● VIDEO OUT

L ●

● AUDIO OUT

R ●

Côté gauche de cet appareil

2 Appuyez sur [AV SELECT] pour sélectionner "AUX".

"AUX" s'allume sur l'écran de l'appareil.

- L'appareil ne s'éteint pas automatiquement lorsque le mode "AUX" est activé. Éteignez l'appareil lorsque vous avez terminé.

Questions fréquemment posées

Les pages de référence sont indiquées entre parenthèses.

De quel type d'appareil faut-il disposer pour écouter du son 5.1ch ?	Raccordez à un amplificateur AV (disposant de bornes de sortie audio 5.1ch) affichant le logo Dolby Digital/DTS. (25)
Puis-je lire un DVD-Vidéo acheté dans un autre pays ?	Vous pouvez lire les DVD dont le code de zone est "2" ou "ALL". Vérifiez la pochette du disque. (Couverture)
Puis-je l'utiliser dans un avion ou un hôpital ?	Les ondes électromagnétiques émises par cet appareil peuvent avoir un impact dans un avion ou un hôpital. Respectez les règles et/ou instructions en vigueur dans l'hôpital ou l'avion.
Puis-je l'utiliser dans une voiture ?	<ul style="list-style-type: none">• Vous pouvez utiliser cet appareil en utilisant l'adaptateur CC de voiture fourni pour l'alimentation. Vous devez utiliser l'adaptateur indiqué afin d'éviter tout dommage. (24)• Vous pouvez visualiser des vidéos sur le siège arrière à l'aide du support de montage de l'appui-tête. (22)
Puis-je le raccorder à un ordinateur ?	Vous pouvez utiliser l'ordinateur comme un téléviseur en raccordant la borne d'entrée AV à un ordinateur. Cependant, vous ne pouvez pas faire fonctionner cet appareil comme un périphérique.

Maintenance

Nettoyez cet appareil avec un chiffon doux et sec

- Utilisez un produit de nettoyage pour lunettes pour enlever la saleté sur l'écran LCD.
- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ou de benzine pour nettoyer cet appareil.

Maintenance de la lentille

- Retirez la saleté à l'aide d'un soufflet pour lentilles d'appareil photo (en option).
- Produit conseillé:

Kit de nettoyage de lentille (SZZP1038C)
(Disponible chez les revendeurs Panasonic)

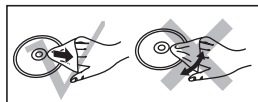
- Vous ne pouvez pas utiliser un produit de nettoyage de type CD.
- Veillez à ne pas toucher la lentille avec vos doigts.

Pour nettoyer les disques

- Passez un chiffon humide, puis essuyez avec un chiffon sec.

Précautions à prendre lors de la manipulation des disques

- Ne fixez ni étiquettes ni autocollants aux disques (Cela risquerait de faire gondoler le disque et de le rendre inutilisable).
- Évitez d'écrire sur la face imprimée du disque avec un stylo à bille ou tout autre instrument d'écriture.
- N'utilisez aucun solvant, tel que vaporisateur de nettoyant à disque, benzine, diluant, liquide de protection antistatique, etc.
- N'utilisez pas de protecteurs ou de caches antirayures.
- Évitez de laisser tomber les disques, de les empiler ou de les soumettre à des chocs. Ne posez aucun autre objet sur eux.
- Pour protéger les disques des rayures et de la saleté, remettez-les dans leur boîte ou dans leur cartouche lorsque vous ne les utilisez pas.
- N'utilisez pas les disques suivants:
 - Disques dont les autocollants ou étiquettes retirés ont laissé un morceau d'adhésif exposé (comme sur les disques loués, etc.).
 - Disques très gondolés ou fissurés.
 - Disques de forme irrégulière, comme ceux en forme de cœur.



Guide de dépannage

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les points suivants. En cas de doute concernant l'un ou l'autre des points à vérifier ou si les solutions proposées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des instructions. (Les pages de référence sont indiquées entre parenthèses.)

Dans les cas suivants, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

- Son émis par l'adaptateur secteur pendant la recharge.
- Batterie tiède pendant la recharge ou l'utilisation.
- La surface et la zone située autour de l'appareil sont tièdes lorsqu'il est utilisé pendant de longues périodes.

Alimentation

Pas d'alimentation.

- Vérifiez les raccordements à l'adaptateur secteur ou la batterie. (6)
- **Vous ne pouvez pas éteindre l'appareil à l'aide de la télécommande s'il est alimenté par la batterie.**
- L'appareil comporte un circuit de protection qui est activé lorsqu'il est trop chaud ou trop froid. Dans ce cas, l'appareil ne fonctionne pas correctement. Utilisez l'appareil dans une plage de températures comprise entre 5 °C et 35 °C.

L'appareil s'éteint automatiquement.

Charge impossible ou l'indicateur [CHG] ne s'allume pas.

- L'appareil s'éteint en cas d'arrêt pendant environ 15 minutes (5 minutes lorsque l'appareil est alimenté par batterie) pour économiser l'énergie. Rallumez l'appareil.
- L'appareil doit être éteint pour que la batterie puisse être chargée.
- Le temps de charge augmente lorsque la température est trop élevée ou trop basse, et la charge peut être impossible dans certains cas.
- Vérifiez les raccordements à l'adaptateur secteur ou la batterie. (6)

Le temps de lecture est considérablement réduit après la recharge.

Difficulté pour insérer la fiche ou celle-ci est lâche lors du raccordement de l'adaptateur CC de voiture.

- La batterie a atteint la fin de sa durée de vie (Elle peut être rechargée 300 fois environ).
- Réglez l'interrupteur sur "N" (Narrow) ou "W" (Wide) afin d'ajuster la taille de la fiche en fonction du type de prise. (24)

Défaut de fonctionnement

Pas de réponse lorsque vous appuyez sur un bouton quel qu'il soit.

Pas de réponse lorsque vous appuyez sur les touches de la télécommande.

Vous avez oublié votre mot de passe pour la protection parentale.
Rétablissez tous les paramètres d'usine sur l'appareil.

Pas d'image ni de son.

- Cet appareil ne peut pas lire les disques autres que ceux figurant dans le présent mode d'emploi. (4)
- Il se peut que l'appareil ne fonctionne pas bien à cause de la foudre, de l'électricité statique ou d'un quelque autre facteur externe. Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Autrement, mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation (secteur ou batterie), puis rebranchez-le.
- De la condensation s'est formée: attendez 1 ou 2 heures pour la laisser s'évaporer.
- Assurez-vous que la batterie est correctement installée. (7)
- La batterie est épuisée: remplacez-la par une nouvelle. (7)
- Pointez la télécommande vers le capteur de signal de télécommande pour exécuter les commandes. (7)
- En mode d'arrêt, appuyez de manière continue sur les touches [◀◀] et [▶▶] de l'appareil tout en maintenant enfoncée la touche [▶, ON] jusqu'à ce que "Initialised" disparaisse de l'écran. Éteignez puis rallumez l'appareil. Tous les réglages d'usine sont alors rétablis.
- Assurez-vous que le disque n'est pas vierge.

Opération spécifique impossible ou incorrecte

Le lancement de la lecture est retardé.

Les fonctions de lecture programmée et de lecture aléatoire sont inopérantes. **DVD-V**

Le menu ne s'affiche pas. **VCD** avec la commande de lecture

La position des sous-titres est incorrecte.

Pas de sous-titres

Dans A-B Repeat, le point B est spécifié automatiquement.

La lecture ne commence pas.

- La lecture peut mettre un certain temps à commencer lorsqu'une plage MP3 contient des données d'image fixe. Le temps de lecture affiché n'est pas exact, même une fois la lecture de la plage commencée. Cela est normal.
- Cela est normal sur du contenu vidéo DivX.
- Ces fonctions sont inopérantes avec certains disques DVD-Vidéo.
- Appuyez deux fois sur [■, -OFF] puis appuyez sur [▶, ON].
- Réglez la position. ("Subtitle Position" dans Display Menu) (19)
- Affichez les sous-titres. (12)
- Lorsque la fin d'un élément est atteinte, elle est interprétée comme le point B.
- Cet appareil ne lit peut-être pas des fichiers WMA et MPEG4 contenant des données d'image fixe.
- Lors de la lecture de contenu DivX VOD, reportez-vous à la page d'accueil du site sur lequel vous avez acquis le contenu DivX VOD. (Exemple: www.divx.com/vod)
- Si un disque contient des données CD-DA et d'autres formats, la lecture correcte risque de ne pas être possible.

Guide de dépannage

Image incorrecte

L'écran LCD ne contient aucune image.	<ul style="list-style-type: none">● Sélectionnez un mode d'écran autre que "OFF" (Aucune image). (10)● Sélection de l'affichage des images au format 4:3 sur l'écran LCD).
L'écran LCD est sombre. Les pixels de l'écran LCD sont noirs ou ils émettent d'autres couleurs.	<ul style="list-style-type: none">● Réglez la luminosité. (10)● L'écran LCD a été construit en utilisant une technologie de précision, par conséquent 99,99 % des pixels sont actifs, mais sur les 0,01 % restants, certains pixels peuvent être noirs ou émettre constamment de la lumière. Ce phénomène n'est pas un dysfonctionnement.
L'image ne s'affiche pas sur le téléviseur (ou la taille de l'image est erronée).	<ul style="list-style-type: none">● Vérifiez les raccordements. (25)● Assurez-vous que le téléviseur est allumé.● Vérifiez que le mode d'entrée du téléviseur est correct.● Vérifiez les réglages dans "Video—TV Aspect". (20)● Désactivez la fonction de zoom du téléviseur si vous utilisez Zoom. (19)● Vérifiez que l'appareil est raccordé directement au téléviseur et qu'il n'est pas raccordé via un magnétoscope. (25)
Image déformée.	<ul style="list-style-type: none">● La qualité de l'image peut être détériorée ou certaines images peuvent être ignorées lors de l'affichage MPEG4, mais cela est normal.● DivX Modifiez "Source Select" dans Picture Menu. (19)● Réglez "Monitor Priority" sur "Video Output" lors du raccordement à un téléviseur. (20)
L'image se fige. Le menu ne s'affiche pas correctement.	<ul style="list-style-type: none">● L'image peut se figer si les fichiers DivX sont supérieurs à 2 Go.● Rétablissez le rapport de zoom sur $\times 1,00$. (19)● Réglez "Subtitle Position" dans Display Menu sur "0". (19)
La fonction de zoom automatique ne s'exécute pas correctement.	<ul style="list-style-type: none">● Utilisez les autres rapports de format pré-réglés ou effectuez l'ajustement manuellement. (19)● La fonction de zoom risque de ne pas être efficace, tout spécialement dans les scènes sombres, et d'être complètement inopérante avec certains types de disque.

Son incorrect




Son déformé.	<ul style="list-style-type: none">● Sélectionnez "Off" dans "Advanced Surround". (11)● Éloignez l'appareil des téléphones portables.● Des parasites peuvent être émis pendant la lecture des fichiers WMA.● Des parasites peuvent être émis pendant la lecture des fichiers MPEG4, mais cela est normal.
Un bruit strident provient des enceintes.	<ul style="list-style-type: none">● Si vous avez raccordé un amplificateur numérique non équipé d'un décodeur, n'oubliez pas de sélectionner "PCM" dans "Dolby Digital" ou "DTS Digital Surround" ou "MPEG" dans l'onglet "Audio". (21)
Les effets sont inopérants.	<ul style="list-style-type: none">● Les effets audio sont inopérants alors que l'appareil est raccordé via le câble optique numérique et qu'il transmet des signaux bitstream. (25)● Avec certains disques, les effets audio peuvent être nuls ou atténués.● H.Bass, Advanced Surround, Multi Re-master et Sound Enhancement ne fonctionnent pas si vous changez de vitesse de lecture.
Le haut-parleur de l'appareil n'émet aucun son.	<ul style="list-style-type: none">● Le haut-parleur est désactivé si l'écran LCD est fermé ou si le casque est raccordé.● Augmentez le volume. (8)
Les autres haut-parleurs n'émettent aucun son.	<ul style="list-style-type: none">● Vérifiez tous les raccordements et réglages. (25)
Pas de son.	<ul style="list-style-type: none">● Il peut y avoir une interruption momentanée du son lorsque vous changez la vitesse de lecture.● DivX La sortie des données audio varie selon le mode de création des fichiers. (5)

Enregistrement

Il n'est pas possible d'enregistrer vers un appareil d'enregistrement numérique.
(Son enregistré incorrect.)

- Vous ne pouvez pas enregistrer des fichiers WMA/MP3.
- Il n'est pas possible d'enregistrer des DVD protégés contre la copie numérique.
- Il n'est pas possible d'enregistrer des DVD si l'appareil d'enregistrement ne prend pas en charge les signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 48 kHz.
- Effectuez les réglages suivants:
 - Advanced Surround: Off (11)
 - PCM Digital Output: Up to 48 kHz (21)
 - Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (21)

Affichages

☉	• Cela signifie que la commande désirée est interdite par l'appareil ou le disque.
Pas d'affichage à l'écran.	• Sélectionnez "On" pour "On-Screen Messages" dans l'onglet "Display". (21)
"Check the disc". "U11"	• Nettoyez le disque. (26) • Vous avez inséré un disque qui n'a pas été finalisé. (4)
"  ERROR 01"	• Un problème est survenu au niveau de la batterie. Consultez votre revendeur.
"  ERROR 02"	• La batterie a été placée en charge pendant 20 heures, mais la charge a échoué. Rechargez de nouveau.
"  ERROR 03"	• Vous effectuez la charge dans un emplacement trop chaud ou trop froid. Rechargez à température normale (+5 à +35 °C).
"H □ □" □ □ représente un numéro.	• Un problème est survenu. Le numéro qui suit "H" dépend du problème. Éteignez puis rallumez l'appareil. Vous pouvez également mettre l'appareil hors tension, débrancher le cordon d'alimentation (secteur ou batterie), le rebrancher puis le rallumer. Si le numéro de service ne disparaît pas, prenez-en note et consultez votre revendeur.
"Cannot display group xx, content xx"	• Vous essayez de lire des groupes ou contenu incompatibles. (5)
"Authorization Error"	• Vous essayez de lire du contenu DivX VOD acheté avec un code d'enregistrement différent. Vous ne pouvez pas lire ce contenu sur cet appareil. (17)
"Rented Movie Expired"	• Le contenu DivX VOD n'a plus aucune lecture restante. Vous ne pouvez plus le lire. (17)

Indicateurs [ϕ] et [CHG]

L'indicateur [ϕ] clignote rapidement.	• L'appareil n'a pas fonctionné correctement. Consultez votre revendeur.
L'indicateur [ϕ] clignote lentement.	• L'appareil est allumé et l'écran LCD est fermé ou le mode écran est réglé sur "OFF" (Aucune image). Éteignez l'appareil lorsque vous avez terminé.
L'indicateur [CHG] clignote rapidement.	• Un problème est survenu au niveau de la batterie. Allumez l'appareil et vérifiez le message affiché sur l'écran LCD. (ci-dessus)
L'indicateur [CHG] clignote lentement.	• La recharge de la batterie est top lente. L'appareil va s'éteindre automatiquement au bout de quelques minutes.

Spécifications

Plage de températures de fonctionnement:
+5 à +35 °C

Plage d'humidité de fonctionnement:
5 à 85 % HR (sans condensation)

Disques lus (8 cm ou 12 cm):

- (1) DVD (DVD-Vidéo, DivX^{®6,8})
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG^{®4,6,7}, MP3^{®2,6}, MPEG4^{®5,6}, DivX^{®6,8})
- (3) DVD-R (DVD-Vidéo, DVD-VR, JPEG^{®4,6,7}, MP3^{®2,6}, MPEG4^{®5,6}, DivX^{®6,8})
- (4) DVD-R DL (DVD-Vidéo, DVD-VR)
- (5) DVD-RW (DVD-Vidéo, DVD-VR, JPEG^{®4,6,7}, MP3^{®2,6}, MPEG4^{®5,6}, DivX^{®6,8})
- (6) +R/RW (Vidéo)
- (7) +R DL (Vidéo)
- (8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD^{®1}, MP3^{®2,6}, WMA^{®3,6}, JPEG^{®4,6,7}, MPEG4^{®5,6}, DivX^{®6,8}, HighMAT niveau 2 (Audio et Image)]

Système de signaux: PAL/PAL 60 (NTSC) sélectionnable

Écran LCD:

9" α -Si, écran large LCD à matrice active

Entrée/sortie vidéo composite^{®9}:

Niveau de sortie/d'entrée^{®9}: 1 Vp-p (75 Ω)

Borne de sortie/d'entrée^{®9}: Mini-jack de ϕ 3,5 mm

Nombre de bornes: 1 système
(DVD-LS912 entrée/sortie sélectable)

Entrée/sortie audio^{®9}:

Niveau de sortie/d'entrée^{®9}: 1,5 Vrms (1 kHz, 0 dB, 10 k Ω)

Borne de sortie/d'entrée^{®9}: Mini-jack stéréo de ϕ 3,5 mm

Nombre de bornes: 1 système
(DVD-LS912 entrée/sortie sélectable)

Performance audio:

- (1) Réponse en fréquence:
 - DVD (audio linéaire):
 - 4 Hz à 22 kHz (échantillonnage à 48 kHz)
 - 4 Hz à 44 kHz (échantillonnage à 96 kHz)
 - CD-Audio: 4 Hz à 20 kHz
- (2) Rapport S/B:
 - CD-Audio: 115 dB
- (3) Gamme dynamique:
 - DVD (audio linéaire): 98 dB
 - CD-Audio: 97 dB
- (4) Distorsion harmonique totale:
 - CD-Audio: 0,008 %

Sortie audio numérique:

Sortie numérique optique: mini borne optique
Nombre de bornes: 1 système
(utilisé également pour l'entrée/sortie audio^{®9})

Sortie casque:

Sortie: Mini-jack stéréo de ϕ 3,5 mm
Nombre de bornes: 2 systèmes

Capteur:

Longueur d'onde: 662 nm/785 nm (DVD/CD)
Puissance du laser:
CLASS 3B/CLASS 3B (DVD/CD)

Alimentation: 12 V CC (borne DC IN)/
7,2 V CC (Borne batterie exclusive)

Consommation (utilisation de l'adaptateur secteur fourni):
13 W (Appareil uniquement: 10 W)

Consommation en mode d'attente

(utilisation de l'adaptateur secteur fourni):
environ 0,3 W

Consommation en mode recharge

(utilisation de l'adaptateur secteur fourni):
13 W

Adaptateur secteur:

Source d'alimentation:

CA 100 à 240 V, 50/60 Hz

Consommation: 28 W

Sortie CC: 12 V, 1,5 A

Adaptateur CC de voiture:

Sortie CC: 12 V, 2 A

(Véhicule avec batterie de 12 V uniquement)

Batterie (lithium ion)

DVD-LS91 CGR-H701 (fourni):
Tension: 7,2 V
Capacité: 2150 mAh

DVD-LS912 CGR-H712 (fourni):
Tension: 7,2 V
Capacité: 4500 mAh

Dimensions (L×P×H)

(protubérances et batterie non comprises):
235,4 mm × 179,2 mm × 46,0[®] mm
[®]24,3 mm au point minimum

DVD-LS91 (P=179,2 mm y compris la batterie)
(H=46,6 mm y compris la batterie)

DVD-LS912 (P=185,0 mm y compris la batterie)
(H=51,5 mm y compris la batterie)

Poids:

avec la batterie: **DVD-LS91** 1004 g
DVD-LS912 1094 g
sans la batterie: **DVD-LS91** 862 g
DVD-LS912 863 g

Remarque

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis. Les poids et dimensions sont approximatifs.

^{®1} Conforme à la norme IEC62107

^{®2} MPEG-1 Niveau 3, MPEG-2 Niveau 3

^{®3} Windows Media Audio Version 9.0 L3

Incompatible avec Multiple Bit Rate (MBR)

^{®4} Fichiers de ligne de base JPEG Exif Ver 2.1

Résolution d'image: entre 160×120 et 6144×4096 pixels (Le sous-échantillonnage est 4:0:0, 4:2:0, 4:2:2 ou 4:4:4)

^{®5} Données MPEG4 enregistrées avec appareil photos à plusieurs cartes SD ou enregistreurs vidéo DVD Panasonic

Conformément aux spécifications SD VIDEO (norme ASF)/MPEG4 (Profil simple) du système vidéo/audio G.726

^{®6} Le nombre total maximum combiné de contenus et de groupes audio, image et vidéo reconnaissables: 4000 contenus audio, image et vidéo et 400 groupes.

^{®7} Les images particulièrement longues et fines peuvent ne pas être affichées.

^{®8} Lit toutes les versions de DivX[®] vidéo (notamment DivX^{®6}) avec lecture standard de fichiers multimédia DivX[®]. Certifié pour le profil DivX Home Theater. GMC (Global Motion Compensation) non pris en charge.

^{®9} Entrée: **DVD-LS912** uniquement

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

"Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0 + Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à une utilisation domestique ou à d'autres visualisations limitées sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnique et le désossage sont interdits.

Ce produit est commercialisé conformément à la licence MPEG-4 Patent Systems Portfolio License pour une utilisation personnelle et non commerciale par un consommateur, pour (i) coder du contenu vidéo conformément à la norme MPEG-4 Visual ("MPEG-4 Vidéo") et/ ou (ii) décoder du contenu vidéo MPEG-4 encodé par un consommateur dans le cadre d'une activité personnelle et non commerciale et/ou obtenue par le biais d'un fournisseur vidéo agréé par MPEG LA pour fournir du contenu vidéo MPEG-4. Aucune licence n'est octroyée ou n'implique une autre utilisation. Les informations complémentaires sur les utilisations promotionnelles, internes ou commerciales et sur la concession de licence sont disponibles auprès de MPEG LA, LLC. Voir <http://www.mpegla.com>.

HighMAT™ et le logo HighMAT sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ ou dans d'autres pays.



Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation pour les États-Unis et/ou les autres pays.



WMA est un format de compression mis au point par Microsoft Corporation. La qualité sonore est identique à celle du MP3 mais les fichiers sont de plus petite taille.

Produit DivX® Certified.

Compatibilité en lecture avec toutes les versions du format vidéo DivX® (y compris DivX®6) avec lecture standard des fichiers média DivX®.

DivX, DivX Certified et les logos associés sont des marques déposées de Divx, Inc. et sont utilisés sous licence.



Ne pas laisser l'appareil sur votre ordinateur portable pendant une longue période alors que vous l'utilisez. L'appareil peut chauffer et provoquer des brûlures.

Pour éviter tout dommage

Évitez d'effectuer les opérations suivantes:

- Vaporiser des insecticides inflammables à proximité de l'appareil.
- Appuyer sur l'écran LCD.
- Toucher la lentille et les autres composants du capteur à laser.

N'utilisez pas l'appareil dans les endroits suivants:

- Endroits sablonneux tels que la plage.
- Sur des coussins, des canapés, ou un appareil chaud tel que les amplificateurs.

Ne laissez pas l'appareil dans une voiture non aérée ou exposée aux rayons directs du soleil ou à des températures élevées.

AVERTISSEMENT:

Le conducteur ne doit pas faire fonctionner cet appareil pendant le déplacement du véhicule.

Ne pas faire fonctionner cet appareil là où le conducteur peut le regarder.

L'utilisation ou l'affichage de cet appareil par le conducteur pendant le déplacement de son véhicule constitue une source de distraction qui peut être à l'origine d'un accident grave et de dommages corporels ou matériels.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)

Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind. Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

■ Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales. Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne. Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Index

A A-B Repeat	10
Abspielliste	15
Advanced Disc Review	11
Advanced Surround	11
Adapter für Zigarettenanzünder	24
AV SELECT (DVD-LS912)	25
B Bildschirmmenüs	18
C CD-Text-Wiedergabe	15
Cinema1/Cinema2	14
D Depth Enhancer	14
Dialogue Enhancer	19
DISPLAY	10, 18
DivX	4, 5, 17
Dolby Digital	12, 21, 25
DTS	12, 21, 25
E EQ MODE	11
F Finalisieren	4
H H.Bass	14
HighMAT	15
J Just Fit Zoom	19
K Kopfstützen-Halterung	22
M MANUAL SKIP	10
Manual Zoom	19
MENU	9, 15, 16
MONITOR MODE	10
MPEG	21
MPEG DNR	14
MPEG4	4, 5
Multi Re-master	14
N Navigation Menu	16
P Playback Menu	16
Programm-/Zufallswiedergabe	13
Programmen.	15
Q Quick OSD	12
R Re-initialise Setting	21
REPEAT	10
S Setup	20
Sound Enhancement	19
Standbildddrehung	12
T Time Slip nur bei der Wiedergabe	18
Tonspur	12
TOP MENU	9, 15, 16
U Untertitel	12
V Wahl des Betrachtungswinkels	12
Wiedergabe fortsetzen	8
Wiedergabegeschwindigkeit	11

Index

A A-B Repeat	10
Adaptateur CC de voiture	24
Advanced Disc Review	11
Advanced Surround	11
Ajustement de l'angle de visionnement	12
AV SELECT (DVD-LS912)	25
C Cinema1/Cinema2	14
D Depth Enhancer	14
Dialogue Enhancer	19
DISPLAY	10, 18
DivX	4, 5, 17
Dolby Digital	12, 21, 25
DTS	12, 21, 25
E EQ MODE	11
F Finalisation	4
H H.Bass	14
HighMAT	15
J Just Fit Zoom	19
L Lecture du texte CD	15
Lecture programmée/aléatoire	13
Liste de lecture	15
M MANUAL SKIP	10
Manual Zoom	19
MENU	9, 15, 16
Menus à l'écran	18
MONITOR MODE	10
MPEG	21
MPEG DNR	14
MPEG4	4, 5
Multi Re-master	14
N Navigation Menu	16
P Piste son	12
Pivotement d'image fixe	12
Playback Menu	16
Programmes	15
Q Quick OSD	12
R Re-initialise Setting	21
REPEAT	10
Reprise de la lecture	8
S Setup	20
Sound Enhancement	19
Sous-titre	12
Support de montage de l'appui-tête	22
T Time Slip pour la lecture uniquement	18
TOP MENU	9, 15, 16
V Vitesse de lecture	11

CAUTION - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

WARNING - SYNLIIG OCH OSYNLIIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.

ADVARSEL - SYNLIIG OG USYNLIIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÄR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

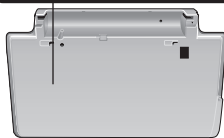
ADVARSEL - SYNLIIG OG USYNLIIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄPNES OG SIKKERHEDSLÄS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

VARO! - AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALLTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERISÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

VORSICHT - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

ATTENTION - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE DANGEREUX EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.

(Unterseite des Gerätes)
(Au fond de l'appareil)



(Unterseite des Gerätes)
(Au fond de l'appareil)